

Е К О Т Р А К Т

ДИН.

Т Ъ С Т А М Ъ Н Т Ъ

Ч Е Л В Е К Ю

пре Скъдоу, шїи пре Лузлѣс, де пре немциѣ ꙗ римж-  
нїе префзкѣт де Патриѳота

КИРИК КРЕКАНА

Лузцѣтѣрюл Школенїи милитѣрѣщи дѣла  
Кица де жоѣ.



1854.

1959



# Е К С Т Р А К Т

Д И Н

## Т Ъ С Т А М Ъ Н Т Ъ Л

У Е Л В Ё К Ю ,

пре скѣрт шѣ пре ѣцзлѣс , дѣпре немцѣе ꙗ  
ромжніе префзкѣт дѣ Патріѡта

К и р ѣ к К р е к ѡ н а ,

ѡвцзтѡрюл Шкоблѣи милитзрѣщѣ дѣла Вѣща дѣ  
кѡс , шѣ спре фолѡсѣл Бисѣрнитѡр шѣ ꙗ Шкоб-  
лелѡр ромжніщѣ дѣи Мѡреле Принципѡт ꙗл  
ѡрдѣлѣлѣш дѡт ла лѣминз , кѣ ꙗсзѣлѣн-  
цѡ ѡнзлѣцѡтѣлѣш Крѣск Гѣвѣрнѣм.

---

С и в ѣ ю ,

---

ꙗ Типогрѡфіѡ рѣп. Іѡѡнн Бѡрт , Моцѣинитѡрюлѣш  
сѡѣ Гѣѡргѣе дѣ Клѡзѣс рѣмѡнѣ.

1 8 3 4.



НАЙНТЕ КЪВЪНТАРЕ.

[illegible]





## ⲁ Ⲓ ⲉ ⲙ ⲛ ⲁ ⲣ ⲉ

ⲕⲉⲗⲱⲣ ⲕⲉ Ⲓⲱ ⲁⲫⲗⲱ ⲁⲧⲣⲱ ⲁⲛⲉⲧ ⲧⲉⲥⲧⲁⲙⲉⲛⲧ ⲕⲉⲕⲱ.

	ⲁⲛⲉⲧ.
ⲁⲉⲥⲡⲣⲉ ⲫⲁⲧⲉⲣⲉ ⲁⲪⲙⲓⲛ	1.
ⲁⲉⲥⲡⲣⲉ Ⲓⲧⲁⲣⲉ ⲱⲁⲙⲉⲛⲛⲗⲱⲣ ⲕⲉⲗⲱⲣ ⲁⲛⲛⲧⲁⲅⲓⲱ ⲁⲧⲣⲱⲱ, ⲱⲛ ⲁⲉⲥⲡⲣⲉ ⲕⲱⲁⲧⲉⲣⲉ ⲗⲱⲣ	11.
ⲕⲁⲓⲛ ⲱⲛ ⲁⲕⲉⲗ	15.
ⲡⲱⲧⲱⲛⲱ	18.
ⲡⲁⲕⲁⲧⲱ ⲗⲱⲛ ⲕⲁⲙ	23.
Ⲓⲛⲁⲣⲉ ⲧⲱⲣⲛⲱⲛ ⲗⲁ ⲑⲁⲑⲓⲗⲱⲛ	26.
ⲁⲑⲣⲁⲁⲙ	27.
ⲁⲑⲣⲁⲁⲙ ⲙⲉⲣⲣⲉ ⲗⲁ ⲕⲁⲛⲁⲑⲛ	31.
ⲁⲑⲣⲁⲁⲙ ⲕⲁⲡⲱⲧⲱ ⲫⲱⲕⲱⲁⲕⲓⲛⲱⲧⲱ ⲁⲉ ⲱⲓⲛ ⲫⲉⲱⲱⲣ	36.
ⲁⲑⲣⲁⲁⲙ Ⲓⲱ ⲣⲱⲗⲱ ⲡⲉⲛⲧⲣⲱ Ⲓⲱⲁⲱⲙⲁ	38.
ⲁⲑⲣⲁⲁⲙ ⲕⲁⲡⲱⲧⲱ ⲡⲱⲣⲱⲛⲕⲱ Ⲓⲱⲱ ⲁⲧⲉ ⲫⲉⲱⲱⲣⲱ	
Ⲓⲱⲱ ⲓⲕⲉⲣⲧⲱⲧⲱ	42.
ⲓⲕⲁⲁⲛ ⲕⲁⲡⲱⲧⲱ ⲙⲱⲁⲣⲉ ⲡⲉ ⲣⲁⲕⲉⲕⲁ	46.
ⲓⲕⲁⲕ ⲱⲛ ⲓⲛⲕⲱⲕ, ⲫⲉⲱⲱⲣⲓⲛ ⲗⲱⲛ ⲓⲕⲁⲁⲛ	48.
ⲓⲛⲕⲱⲕ ⲙⲉⲣⲣⲉ ⲗⲁ ⲙⲉⲑⲱⲡⲱⲧⲱⲙⲓⲗⲁ	51.
ⲓⲛⲕⲱⲕ Ⲓⲱ ⲁⲡⲁⲕⲱ ⲕⲱ ⲫⲣⲁⲧⲉⲗⲉ Ⲓⲱⲱ ⲓⲕⲁⲕ	54.

Іосіф сз пнзмѣще де Фраціи сзи, шн сз внде	56.
Іосіф ꙗ Каса лѣ Пентіфри шн ꙗ Тіминицз	61.
Іосіф ѡжѣче єшінд дин Тіминицз ла трѣп- те мари	66.
Фрации лѣ Іосіф він ла Ёгѣпет	70.
Фетѡти лѣ Іаков сз дѣк ѡбѡш ѡарз ла Ёгѣпет	74.
Фрации лѣ Іосіф сз фтѡрк ла Ханаан	77.
Іаков вине ла Ёгѣпет. Іаков, шн дѣпз а- чѣла шн Іосіф мѡаре.	80.
Семинциѡ лѣ Іаков сз ѡсѣпрѣше таре ꙗ Ёгѣпет	84.
Нашерѣ лѣ Мѡисей, шн крѣшерѣ лѣ, шн ѡвзцзѣра ла Кѣртѣ Краюлѣ	86.
Мѡисей кѡпзтз пѡрѣнез, ка сз мѡнтѣ пре Ізраилѣни дин Ёгѣпет	88.
Мѡисей шн Іарон він ѡнаитѣ Краюлѣ. Зѣ- че педѣсе він песте Ёгѣпет	91.
Мѡисей дѣче пре Ізраилѣни прии Марѣ рѡ- ште. Храча лѡр чѣ де минѣне прии Пѣстїе	95.
Дмнезеѣ дѣ Пѡрѣнич Нѡрѡдѣлѣ лѣ Ізраил	100.
Нѡрѡдѣл сз фкінз ла дѣмнезеѣ Стреїни	105.
Ѓтокмірт Сѡжеѣ дѣмнезеѣни ла Ізраилѣни	107.
Ізраилѣни рѣмає пѡтрѣсѣи де ѡни ꙗ пѣ- стїе. Мѡартѣ лѣ Мѡисей. Іѣс Наѣн ѡвзцзѣше Нѡрѡдѣл	110.



- Ісус Наки дѣче пре Ізраилѣниѣ ꙗко пзмѣнѣла  
Фѣгѣдѣниціѣ 113.
- Тѣмѣла Жѣдѣкѣтѣрѣлаѣр. Или. Самѣла на  
Прѣни 118.
- Самѣла є Жѣдѣкѣтѣрѣ. Сѣла сѣ алѣче ꙗ-  
пѣрѣт 121.
- Сѣла є ꙗпѣрѣт. Дѣкѣ сѣ оѣнѣ ꙗ лѣкѣла  
лѣи ꙗпѣрѣт 124.
- Дѣкѣ ла Кѣрѣтѣ ꙗпѣрѣтѣлѣи 127.
- Пе Дѣкѣ ꙗл гонѣкѣ 130.
- ꙗпѣкѣрѣтѣ лѣи Дѣкѣ. Сѣла мѣлѣ 133.
- Дѣкѣ є ꙗпѣрѣт дѣлѣи 136.
- ꙗкѣлѣом сѣ скѣлѣ кѣ бѣтѣлѣ дѣлѣра Тѣтѣ-  
лѣи сѣлѣ Дѣкѣ 138.
- Стѣпѣниѣ Соломѣн 140.
- Фѣчерѣтѣ Бѣтѣрѣиѣ (Тѣмѣла) 143.
- ꙗпѣрѣцѣрѣтѣ ꙗпѣрѣцѣиѣ ꙗ чѣтѣ ꙗзраилѣтѣниѣ, шѣ  
ꙗ чѣтѣ ꙗкѣдѣкѣкѣ. 146.
- Дѣпре ꙗпѣрѣцѣиѣ Ізраилѣтѣниѣлаѣр 149.
- Іліе Прѣрѣкѣла 153.
- Іліе сѣ ꙗ дѣпре пзмѣнѣтѣ. Бѣнѣиѣ рѣмѣнѣ 145.
- Прѣрѣкѣла Іѣна 158.
- Стѣрѣкѣрѣтѣ ꙗпѣрѣцѣиѣ ꙗзраилѣтѣниѣиѣ. ꙗчѣперѣтѣ  
Самарѣниѣниѣлаѣр 162.
- ꙗпѣрѣцѣиѣ (Покѣтѣтѣ) бѣлѣнѣлѣлѣи Тѣкѣтѣ 168.
- ꙗпѣрѣцѣиѣ Нѣмѣлѣлѣи лѣи Іѣда, шѣ пѣрѣдѣрѣтѣ єи 170.
- Прѣрѣкѣиѣ ꙗ Іѣра лѣи Іѣда

Говѣа ꙗ Вакнлѡн	174.
Данїїл фїїнд ла ꙗпзрѣѣла Накаходонѡѡр	176.
Чѣй трѣй Кокѡнн ꙗ Кꙋптѡрѣ	179.
Данїїл ꙗ грѡпа Лѣйлѡр	181.
Кнѣл Ідолѣѣѣ Вѣл	184.
Жїдокїѣ сꙋ ꙗтѡрѣ ѣрꙋ ла Цѣра сѣ	187.
ꙗлте ꙗтжнп ꙋрѣ ꙗ Жїдокн ѡр	191.
Покѣстѣ лѣѣ Іѡѣ	195.
ꙗшентѣрѣ Мжнтѣнтѡрѣлѣѣ (Хѣ)	199.



ДЕСПРЕ ФАУЕРЪ ЛЪМІН.

[illegible]

Рѡша, плѡла, Зѡпада ꙗко сѡнѡ фѡлр-  
те бѡне, пѡнтрѡ кѡ ѡле ѡжѡте ла рѡдѡрѡ  
пѡмѡнтѡлѡн, ла крѡщѡрѡ рѡдѡдѡрѡлѡр, бѡ-  
рѡѡнѡлѡр, шѡ ѡ пѡмѡлѡр, кѡчѡ фѡрѡ де  
ѡчѡстѡ, ѡр кѡчѡпѡ пѡмѡнтѡл сѡте пѡстѡѡкѡ.  
Бѡ ꙗко шѡ Врѡмѡле чѡле грѡле не ѡдѡкѡ



май мѣлт фолѣс, дѣкѣт пѣгѣз. Привѣцѣй,  
кѣт дѣ фрѣмѣс ѣверѣсѣс Ливѣзѣне дѣпѣ ѿ  
врѣме грѣ, кѣм сѣ ѣнѣлѣцѣ ѣсѣс пѣлѣ  
рѣсѣдѣрѣне, шѣ вѣрѣнѣне кѣ пѣтѣре, шѣ  
фрѣмѣсѣцѣ нѣлѣ, кѣм сѣлѣ пѣмѣй ѣ вѣлѣцѣ  
нѣлѣ. Врѣмѣне кѣрѣцѣ ѣерѣл дѣ некѣрѣцѣнѣе,  
сѣтѣмпѣрѣ фѣерѣнѣцѣлѣ ѣтѣ Зѣдѣфѣлѣсѣ ѣ Вѣ-  
рѣй, кѣтрѣмѣрѣ пѣмѣнѣтѣлѣ прин кѣре кѣпѣ-  
тѣ родѣре. Врѣмѣне не ѣдѣк дѣ мѣлѣ ѿрѣ  
плѣлѣ кѣ кѣре сѣ сѣтѣмпѣрѣ пѣмѣнѣтѣлѣ.

Кѣт дѣ мѣре ѣкѣ ѣсѣте фолѣсѣлѣ Гѣдѣ-  
нѣлѣр, шѣ Хѣарѣлѣр пѣнѣтрѣ нѣй! ѣчѣшѣ не  
слѣжѣсѣс сѣре цѣнѣтѣрѣ вѣѣцѣй, сѣре ѣдѣмѣж-  
нѣрѣтѣ, шѣ сѣре дѣсѣфѣтѣрѣ нѣлѣсѣрѣ. Мѣлѣ  
Фѣаре не дѣлѣ нѣлѣ хрѣнѣ, ѣлѣте не дѣлѣ  
мѣтѣрѣй лѣ ѣверѣкѣмѣнѣте. Пѣ оѣнѣле Фѣаре  
лѣлѣ ѣбѣлѣжѣнѣтѣ ѿмѣл, шѣ лѣ ѣтрѣвѣнѣцѣтѣ  
лѣ лѣкѣрѣ. Кѣ чѣ грѣтѣлѣ, шѣ ѿпѣнѣтѣре  
мѣре ѣр кѣлѣтѣ Пѣрѣнѣцѣй нѣлѣрѣй сѣ лѣкѣре  
шѣ пѣмѣнѣтѣлѣ, дѣ нѣ сѣр пѣтѣтѣ ѣжѣтѣрѣлѣ кѣ  
оѣнѣле дѣенѣтѣлѣ! Кѣтѣ ѣдѣмѣжѣ не фѣче  
нѣлѣ нѣмай Кѣлѣлѣ чѣл ѣте шѣ тѣре! Кѣм  
не дѣсѣфѣтѣтѣ пѣ нѣй кѣнѣтѣкѣлѣ Пѣсѣрѣлѣр!  
Тѣтѣш, чѣне ѣ ѣ сѣтѣрѣтѣ ѣчѣлѣ ѣ нѣмѣрѣлѣ пѣлѣ-  
те фолѣсѣрѣне, кѣре не дѣлѣ нѣлѣ Фѣпѣтѣрѣ-  
лѣ, шѣ лѣкѣрѣрѣне чѣ сѣнѣт пѣ пѣмѣнѣтѣ! Дѣ-  
лѣ фѣлѣрѣте мѣлѣте рѣсѣдѣрѣй чѣ ѣс дѣнѣ пѣ-

мѣнт, нїчї нѣ шїм фолосѣл, кѣре нїа  
дѣл. Дѣрѣ де бѣнѣ сѣмѣ аѣ шї аѣ фолосѣ  
ѣрї пентрѣ нѣн.

Дѣнѣ прївїм нѣн шї маї ѣколѣ, кѣт  
де фрѣмѣ, шї кѣ рѣндѣлѣ сѣнт пѣате  
ѣ лѣме, кѣм сѣаѣ пѣате ла лѣкѣл сѣѣ,  
кѣм сѣ фѣк пѣате ла вѣмѣ сѣ; ашѣ дѣ-  
рѣ не кѣѣтѣ маї пѣре аѣе мїрѣ де аѣѣла,  
ѣе аѣѣтѣ пѣате ашѣ фрѣмѣ, шї кѣ мѣ-  
рїре лѣѣ ѣпѣкмїт. Дѣкѣ сѣр аѣропїѣ пѣ-  
мѣнтѣл ѣѣрѣнѣдѣе, маї аѣрѣаѣ де сѣа-  
ре, сѣр ѣѣкѣ пѣате кѣмпѣрїле, шї Грѣ-  
дїнїле нѣасѣре, шї пѣмѣнтѣл сѣр фѣѣе кѣ  
ѣ кѣмпїе, ѣрѣшї де сѣр прѣ дѣпѣртѣ пѣ-  
мѣнтѣл дѣла сѣаре, аѣѣн аѣ амѣрѣї пѣа-  
те, ѣѣдѣле, мѣдїѣа вїїн, шї пѣмїн  
ѣѣн жїнѣаш кѣ пѣате рѣсѣдѣрїле.

Фїѣрѣлѣ ѣѣле рѣпїпѣаре, шї ѣѣле вѣнн-  
нѣасѣе трѣѣк маї кѣ сѣмѣ ла лѣкѣрї дѣ-  
пѣртѣте, шї фѣг де аѣропїѣрѣ ѣамѣнїлѣр.  
ѣ Цѣрїле ѣѣле маї кѣлѣе крѣѣк, шї сѣ фѣѣе  
ѣѣле маї мѣсѣѣасѣе рѣдѣрї, кѣре сѣнт ѣа-  
мѣнїлѣр спрѣ сѣтѣмпѣрѣре, ѣѣѣ ѣ лѣкѣрї-  
ле ѣѣле фрїгѣрѣасѣе сѣ аѣлѣ де аѣѣлѣ лѣ-  
кѣрѣрї, шї фѣпѣѣрї, кѣре пѣѣма аѣколѣ

сѣнт спре бїнеле лѣкѣнтѣрнлѣр. Кѣт де  
кѣ ѡрѣндѣлѣ сѣ скїмѣѣ зїѣа кѣ нѣаптѣ,  
кѣт де дрѣпт оѳрмѣѣѣ Тѣмпѣрнлѣ ѡннѣлѣ  
оѳнѣл дѣпѣ ѡлѣл. Пѣмѣнтѣл, кѣре ѣсте  
лѣкѣшѣл нѣстрѣ, сѣ мїшкѣ де мїѣ де ѡнн  
ѣкѣѣѣ, пе лѣнгѣ сѣаре, шї тѣт нѣ сѣѣ  
рѣтѣнїт нїчї ѡднїїѣарѣ дѣла кѣлѣ лѣн.  
Лѣна сѣ лѣѣрѣ пе лѣнгѣ пѣмѣнт, шї  
крѣѣерѣ, шї скѣдѣрѣ лѣнїѣ сѣ фѣѣ ѣ  
рѣндѣлѣ ѣѣ маї фрѣмѣѣѣ.

Ѣаре ѣсте кѣ пѣтїнѣѣ сѣѣ фѣкѣ сѣн-  
гѣрѣ шї ѣѣ маї рѣ Колнѣѣ? Кѣнд бѣдѣм  
нѣѣ вѣѣ Кѣсѣ фрѣмѣѣѣ, шї ѣтокмїтѣ бї-  
нѣ, ѡѣ дѣарѣ нѣ сокѣтїм мїнѣтѣн, кѣм  
кѣ ѡѣѣ фѣкѣт оѳн Мѣѣер ѣцелѣпт, шї  
прнѣпѣт? ѣсѣ ѣѣ ѣсте шї Кѣсѣ ѣѣ маї мѣ-  
ре, шї маї фрѣмѣѣѣ пе лѣнгѣ Лѣмѣ, кѣ-  
ре ѣсте ѡшѣ кѣ ѡрѣндѣлѣ ѣтокмїтѣ? ѣ-  
кѣма дѣкѣ ѡ Кѣсѣ фрѣмѣѣѣ фѣкѣтѣ, трѣѣѣ  
сѣ ѡ фн фѣкѣт оѳн Мѣѣер прокѣпїт, кѣ  
ѡпѣт маї мѣлѣ трѣѣѣ шї лѣмѣ сѣ ѡ фн  
фѣкѣт оѳн Оѳрѣнтѣрї прокѣпїт, бѣ прѣ-  
ѣтѣ тѣѣ маї ѣцелѣпт.

Ѣаменїѣ пѣт фѣѣ Кѣсѣ, Ѣрѣѣѣ, шї  
мѣлѣ лѣкрѣрї нїпрѣѣ, дѣрѣ ѡаре пѣт ѡа-  
менїѣ фѣѣ ерѣн Пѣѣ, сѣѣ сѣ ѣїѣ бїѣѣ нѣ-









пзрае; ꙗко пврѣнчѣнѣ Дѣнезѣш ѡчѣста,  
ка пе пзмѣнт ѡѣскаѣ съ крѣсѣх рѣсѣдѣри,  
бѣрѣнѣ, шѣ помѣ дѣ тоѣ фѣлѣл. ѡчѣ-  
стѣ сѣл фѣкѣт ѡтрѣл зѣ.

Рѣсѣдѣрилѣ, бѣрѣнилѣ, шѣ помѣ-  
лѣ ле трѣбѣ спре ѡ крѣще, ѡ ꙗфлѣри шѣ  
ѡ родѣ, лѣмѣнѣ шѣ кѣлѣдѣри. ѡшѣ Дѣне-  
зѣш ѡ пврѣнчѣт ꙗ ѡпѣтрѣ зѣ ка сѣдрѣе  
съ лѣмѣнѣхѣ зѣшѣ, шѣ лѣна кѣ стѣлѣе  
нѣопѣтѣ, пѣнѣтрѣ ка съ не ѡрѣте сѣнѣмѣрѣ  
врѣмѣнѣ, шѣ ка кѣ дѣнѣслѣ сѣсѣ сѣнѣмѣе кѣ  
рѣнѣдѣлѣ шѣ чѣлѣ пѣтрѣ Тѣмѣпѣри ѡлѣ ѡ-  
нѣлѣш. ꙗ ѡ чѣнѣчѣ зѣ ѡшѣ бѣнѣт Дѣнезѣш ка  
съ лѣкѣсѣхѣ пе пзмѣнт шѣ Фѣпѣтрѣри бѣнѣ;  
пѣнѣтрѣ ѡчѣл ѡшѣ фѣкѣт Пѣсѣрилѣ ꙗ вѣзѣдѣх,  
шѣ Пѣцѣнѣ ꙗ ѡпѣ. ꙗ ѡ шѣсѣ зѣ ѡшѣ фѣкѣт  
Дѣнезѣш чѣлѣлѣлѣтѣ Фѣѣрѣ, шѣ пре ѡѣрѣмѣ пе  
ѡмѣ. дѣрѣ ѡмѣл ѡстѣ кѣ мѣлѣт мѣнѣ ѡлѣсѣх  
Фѣпѣтрѣри ѡлѣш Дѣнезѣш, дѣкѣт тоѣтѣ Фѣпѣ-  
трѣрилѣ пзмѣнѣтѣшѣ, кѣчѣнѣ ѡмѣл ѡрѣ ѡфѣрѣ  
дѣ трѣпѣлѣ сѣшѣ, кѣрѣ ѡстѣ фѣѣрѣтѣ кѣ ме-  
шѣшѣгѣ фѣкѣт, ꙗкѣ шѣ ѡѣнѣ сѣфлѣт ꙗцѣлѣпѣт,  
шѣ немѣрѣнтѣѣрѣю; ѡмѣл ѡстѣ зѣнѣт дѣпѣ  
кѣпѣлѣ лѣшѣ Дѣнезѣш, шѣ ѣ спре ѡчѣлѣ нѣ-  
мѣнѣт, ка съ кѣнѣѣсѣхѣ пе Дѣнезѣш, сѣлѣ чѣнѣ-  
стѣсѣхѣ, сѣлѣ ѡбѣсѣхѣ, съ нѣсѣ ꙗкѣнѣе, съ фѣе  
тоѣтѣ мѣнѣ блѣнѣдѣ, шѣ мѣнѣ бѣнѣ, шѣ ꙗвѣчѣнѣ







поате, кѣте ле фачем, шѣ прин ачѣста сѣ  
кѣдѣтѣм бѣнеле алѣвор ѡаменѣ.

Маре ѣсте бѣнѣтѣтѣ лѣмнѣ Дѣмнезѣс кѣ-  
прѣ нѣм ѡаменѣм! Тоате, кѣте бѣдѣм пре  
пѣмѣнт, сѣнт спре бѣнеле нѣстрѣ фѣкѣте,  
шѣ ѣтокмѣте. Нѣм пѣтѣм траѣе фолѣс днѣ  
поате лѣкрѣрнеле чѣле знѣнте, шѣ ле пѣ-  
тѣм ѣтребѣннѣа спре бѣнеле нѣстрѣ. Ѣсе-  
бѣнт ѡд дѣт Дѣмнезѣс сѣфлѣтѣлѣм нѣстрѣ при-  
чѣпере, шѣ вѣе слѣводѣ; ѣл нѣс фѣкѣт  
пре нѣм ѣ дѣр, шѣ кѣ мѣлатѣ ѣфрѣмсеѣерѣ  
дѣпѣ асемѣнарѣ сѣа, шѣ ѣр вѣн, ка поѣт  
мѣм пѣре сѣл кѣнѣлѣм, сѣл чннѣтѣм, шѣ  
сѣл ѣбѣм, ка сѣ фѣм поѣт сѣнѣцѣ, шѣ ѣ-  
вѣчѣ фѣрнѣцѣ! ѣшѣ дѣрѣ ѡд сѣ нѣ ѣбѣм  
нѣм пе ачѣст прѣ бѣн Дѣмнезѣс, пе ѡл нѣ-  
стрѣ прѣ бѣн Тѣнкѣ? Бѣ сѣ сокоѣтѣм поате  
неѣмѣрѣтеле фѣчерѣ дѣ бѣне, кѣре нѣ  
дѣрѣѣе Дѣмнезѣс ѣ поате зѣша, шѣ лѣм  
сѣм мѣлѣтѣм днѣ ѣннѣм пѣнтѣрѣ поате а-  
чѣстѣ; бѣнеле, кѣре нѣл дѣ, сѣл ѣтребѣннѣ-  
цѣм спре вѣл лѣм, шѣ прин ачѣста шѣ бѣ-  
неле дѣпрѣлѣлѣм нѣстрѣ сѣл дѣлѣм ѣнаѣн-  
те; сѣ ѣплнѣм пѣрѣнѣлѣ лѣм поѣдѣѣна  
кѣ вѣгарѣ дѣ сѣмѣ, шѣ сѣне сѣргѣм ѡне  
фѣче вѣдѣннѣ дѣ бѣнѣтѣтѣ, шѣ дѣрѣго-  
стѣ лѣм.





НѸмаѷ дѷн рѸлда оуѷнѷ помѷ нѷ; кѷ де  
вѷцѷ мѷнкѷ де ѷколѷ, вѷцѷ кѷѷтѷ сѷ мѷ-  
рѷцѷ. Помѷл ѷчѷста сѷл кѷѷмѷт помѷл ѷѷѷн-  
цѷѷ бѷнелѷ, шѷ ѷ рѷѷлѷ. Трекѷнд ѷдѷтѷ  
ѷва пѷ лѷнгѷ ѷчѷст помѷ, вѷѷѷѷ оуѷн ѷѷр-  
пѷ. ѷѷрпелѷ ѷѷ Зѷс кѷтрѷ ѷва: Пентрѷ чѷ  
вѷѷ ѷпрѷт дѷмнеѷѷ ѷ мѷнкѷ дѷн ѷчѷст помѷ?  
ѷва ѷѷ рѷспѷс: НѸ мѷнкѷм дѷн тѸлтѷ рѸ-  
дѷрилѷ рѷюлѷ, нѷмаѷ дѷнтрѷ ѷчѷста помѷ  
нѷѷ ѷпрѷт ѷ мѷнкѷ, кѷ дѸарт сѷ нѷ мѷ-  
рѷм. ѷѷрпелѷ ѷѷ Зѷс: нѷ вѷцѷ мѷрѷ. Ѹн  
дѷкѷ вѷцѷ мѷнкѷ де ѷколѷ, вѷцѷ фѷ маѷ  
ѷцѷлѷпѷ кѷ дѷмнеѷѷ, шѷ вѷцѷ ѷн бѷнелѷ,  
шѷ рѷѷл. ѷва сѷл лѷсѷт ѷшелѷтѷ прѷн ѷ-  
чѷстѷ вѷрѷе мѷнѷнѷѷсѷ, мѷнкѷртѷ дѷн рѸ-  
дѷ помѷлѷѷ ѷпрѷт, шѷ ѷѷ дѷт шѷ лѷѷ ѷ-  
дѷм сѷ мѷнѷнѷѷ. ѷшѷ ѷѷ кѷлѷкѷт ѷмѷндѷѷ  
Стрѷмѷѷѷ пѷрѷнѷлѷ лѷѷ дѷмнеѷѷ кѷ ѷѷѷн-  
цѷ, шѷ кѷ вѸл, шѷ ѷѷ пѷкѷтѷѷт.

ѿаре ф́остаѿ а́частва б́ине, кѣ нѣ а́ѿ а́-  
кѣзѣтѣ дѣ дѣмнезѣѿ? ѿн а́ѿ прѣвѣнт сѣ а́-  
кѣзѣте пѣрѣнчѣе лѣн дѣмнезѣѿ, кѣре лѣѿ  
дѣт а́тѣта б́ине, мѣкар кѣ нѣѿ причѣѿт,  
пѣнтрѿ чѣ лѣѿ ѿпрѣт а́ мѣнѣа́ дѣн а́чѣст  
пѣм, кѣчѣн, чѣ пѣрѣнчѣѣе дѣмнезѣѿ, мѣте  
пѣѣт б́ине.





[illegible]

Повѣстѣ ачѣста не дрѣтъ вѣне, кѣмъ  
изъ пѣкѣтъ топлѣна фѣче пѣ ѿмъ ненѣ-  
рокѣс, шѣ кѣмъ лѣ жѣжѣще ѿдѣхна нѣнѣ-  
мѣй, прѣкѣмъ шѣ пѣжѣтъ, шѣ дрѣгѣстѣ лѣнѣ  
дѣмѣжѣс ѿшѣ дрѣтъ прѣвѣсѣ лѣнѣмъ вѣне сѣ-  
ма ла пѣжѣриле, шѣ пофѣтеле нѣѣстрѣ, пѣѣ-  
тъ пѣфѣта несѣловѣтъ сѣ ѿ лѣнѣкѣмъ ла лѣчѣ-  
пере кѣнѣ не ѣ маѣ лѣсѣне, шѣ сѣ шѣмъ,  
изъ пѣѣте сѣнѣт сѣтрѣжѣпѣѣре, кѣре лѣсѣ ѿ-  
прѣт дѣмѣжѣс, мѣкѣр дѣ нѣѣр пѣжѣтъ нѣѣѣ  
кѣт дѣ пѣжѣте, шѣ кѣфѣѣсѣ.

И҃же стъ пѣкѣтъ а҃л неакѣлѣзѣрѣи а҃з пѣ-  
шѣтъ ла пѣцѣи ѡамѣнѣи, шѣ стѣ кѣамѣ пѣкѣтъ  
спѣрѣмошѣск. Нѣи пѣцѣи нѣм фѣкѣтъ прин  
а҃чѣста а҃наиѣтъ а҃зѣи а҃мнѣхѣз неплѣкѣцѣи, шѣ

де педѣпсѣ, ꙗко прѣ милостивѣл дѣнезѣѣ  
аѣ фѣгѣдѣнѣ ꙗко ла стрѣмѣшѣ нѣрѣн,  
към къ ле ва тримѣнѣ оѣн рѣкъм пѣрѣтѣрѣ,  
къреле ꙗрѣ ꙗн ва скѣпѣ де пѣкѣт.

## КАЙН ШІ ЙВЕЛ.

КАЙН, ꙗтѣнѣ фѣчѣр аѣн ꙗдѣм, пѣ-  
гѣрѣ, ꙗрѣ фѣрѣсѣѣ ЙВЕЛ прѣѣ къ Бѣнѣ.  
ꙗко аѣнѣнѣ аѣѣ ѣаменѣнѣ ѣбенѣѣ а ѣнѣнѣ  
дѣнезѣнѣ, шѣ аѣ мѣлѣцѣмѣ; кънѣ дѣн ѣе  
аѣѣ ѣн маѣ бѣн, дѣ жѣртѣѣ, шѣ аѣѣ сѣ  
вѣѣѣ, къмкъ ѣн нѣмаѣ лѣн дѣнезѣѣ аѣ а  
мѣлѣцѣмѣ. КАЙН аѣ аѣѣ жѣртѣѣ дѣн бѣѣѣ-  
тѣле сѣле, шѣ ЙВЕЛ аѣ аѣѣ дѣн ѣѣле ꙗтѣнѣ  
нѣкъѣѣ аѣ пѣрѣмѣ лѣн. Жѣртѣѣ лѣн ЙВЕЛ  
аѣ пѣкъѣѣ лѣн дѣнезѣѣ, пѣнѣрѣ къ ѣл ѣаѣ  
дѣт къ ѣнѣмѣ фѣрѣнѣѣ, шѣ мѣлѣцѣмѣтѣѣѣ.  
дѣрѣ жѣртѣѣ лѣн КАЙН нѣѣ пѣкъѣѣ лѣн дѣ-  
незѣѣ, пѣнѣрѣ къ ѣл ѣрѣ оѣн ѣм пѣѣѣѣ,  
ꙗѣрѣпѣнѣнѣ, шѣ мѣнѣѣѣ; шѣ дѣнѣ жѣртѣѣ,  
нѣѣ аѣѣѣ гѣнѣнѣ бѣнѣ.

КАЙН аѣ фѣнѣ трѣѣнѣѣ сѣ къѣѣѣ ꙗ ѣнѣ-  
ма лѣн ѣѣ рѣѣ, пѣрѣнѣнѣ, пѣнѣрѣ ѣе нѣѣ  
пѣкъѣѣ лѣн дѣнезѣѣ жѣртѣѣ лѣн, пѣкъѣѣ

Алѣи Йвел. Ёсз Ёл Аѣ черкаѣт прїчина ачл-  
ста ꙗ Фраѣтеле сѣѣ, поѣма ка кѣм ѣр фї  
павкѣт лѣи Амнезѣѣ май таре, сѣ нѣ фї  
фѣст Фраѣтеле сѣѣ; Ёл саѣ ꙗтѣртат аѣпра  
Фраѣтелѣи сѣѣ, лаѣ пнѣмѣиѣт пенѣтрѣ чѣ аѣ  
павкѣт лѣи Амнезѣѣ жѣртѣа лѣи, шї лаѣ  
гонїѣт кѣ оѣрѣ маре.

Сѣднїѣарѣ аѣ фѣст ѣи амнѣѣѣи ла  
Кѣмп аѣарѣ, шї фїѣнд ѣи нѣмай сннѣѣрї,  
сѣ репѣѣи Кайн кѣтрѣ Фраѣтеле лѣи чѣл неѣн-  
новат, фїѣнд аѣрїѣс де пнѣмѣ, шї де оѣ-  
рѣ, шї ꙗл ѣмѣрѣ.

Ѣх! ла чѣ рѣѣтатѣ маре поатѣ прѣѣ  
пѣ ѣм, пѣтнма чѣ рѣ, де нѣ ва стѣ ѣ-  
мѣл ꙗпрѣтнѣѣ ла ꙗчѣпѣт! Ёкѣ поѣма пѣ  
Фраѣтѣ ѣмѣарѣ ѣмѣл, дѣкѣ сѣ лѣѣ ꙗ пнѣ-  
мѣ, ꙗ оѣрѣ, шї ꙗ мѣнїѣ, де нѣ кѣмѣа ꙗ  
прѣнчїѣ ва пнѣн ачѣстѣ рѣѣѣѣѣ дѣла снѣе,  
шї лѣ ва гонїѣ.

Пенѣтрѣ ачлѣѣтѣ грѣѣѣннѣѣѣ фѣпѣѣ, аѣ  
оѣрѣмѣт шї пѣдѣѣѣа. Кайн аѣ фѣст дннѣтрѣ  
ꙗпѣѣ мѣнїѣѣ; кѣѣѣ ꙗпрѣѣѣндѣл Амнезѣѣ:  
оѣндѣ ѣ Фраѣтеле тѣѣ Йвел? рѣѣѣѣѣѣ: дѣрѣ  
чнѣе



чине маџ пџс пе мине пџзнџџрџ Фрџте-  
лџн мџеџ? Ёџз дџнџл зџнџ лџн: Сџнџеле  
Фрџтелџн тџџ стрџнџ рџсплетџре, ши педџп-  
џз дин пџмџнт. Тџ вџн рџтџчџн ка оџн фџ-  
цитџџрџ пре пџмџнт, ши нџ вџн џфлџ нн-  
кџнрџ џдџнџџ, ши пџче. Дџпџ џчџста ве-  
нџрџ педџпџа пџсте Кџнн, фџнџд џл џмџ-  
рџтџџрџ Фрџтелџн сџџ; кџчџ нџчџ оџн пџкџт  
нџ рџмџне непџдџпџнт, ши чел фџрџ дџнџе-  
џџ, нџ џре џдџнџџ, ши пџче џ йннма  
сџ, де сџр ши пџрџ пре дин џфџрџ кџмџџ џ  
кџрокџс. Фџнџд Кџнн дџснџдџџдџнт (дџпе-  
рџт) џџ стрџнџт, зџкџнџд: Пџкџтџл џчџ-  
ста нџ мџнџ маџ пџате џртџ! Ши џшџ џџ  
пџрџнт Кџсџ Пџрџнџнџлџр, ши лџкџл оџнџе  
џџ фџкџт џчџстџ грџлџннџџ фџптџ, ши фџ-  
нџд нџкџжџнт пџре ла кџношџнџџ лџн чџџ рџџ,  
џџ рџтџчџнт џкџлџ, ши џкџџџе.

џџре нџ џр фџ фџџт бџне сџ фџџ лџџт  
Кџнн пџлџџ дџла Фрџтеле сџџ? Ёџз џл нџџ  
фџкџт ка Фрџтеџџ, чџ џџџ лџџ пнџмџнт  
пџнтрџ кџ дџнџџџ лџџ џџџ маџ дџрџг. Ён-  
рџшџ кџџ де фџџмџс џџ лџкџрџт йвел, кџ  
џл нџџ оџрмџт пџлџџ Фрџтеџџ. Вџџнџд  
нџн пџлџџ рџџе дџла џлџнџ, сџ нџ оџрмџџ  
лџр, ши сџ нџ не џшџџџ џ фџџџ џџџ.

СѸ! рѸшинѧтъ, шѧ оѸрѧтъ ѧсте пѧз-  
 ма, нѧ трѣвѣ маѧ бѧне сѧ не вѸкѸрѧм,  
 кѧндѧ оѸмблѧ бѧне ла ѧлтѧ, сѧѧ пофтѧм  
 дѧн ѧнимѧ бѧнеле, шѧ ѧвѧндѧ прилѣж, сѧ  
 шѧ ѧжѸтѧм спре бѧнеле ѧлтѧ. ПисмѧтѸ-  
 рѸл нѸ ѣ ѧдѣстѧлѧт нѧчѧ Ѹдѧтъ, шѧ тѸ-  
 тѧ вѧѧца шѧ ѧмѧрѣще; ѣл оѸрѧще пе тѸѧѧ  
 ѧчѧл, ла кѧре ле оѸмблѧ маѧ бѧне дѣкѧт  
 лѸѧ, шѧ тѸт чѧрѧѧ прилѣж ѧѧ стрѧкѧ ѧ  
 гѧстѧрѣ вѸкѸрѧей, шѧ ѧ бѧнелѸѧ. КѸ чѧ  
 маѧ мѧре непѧзѧѧре трѣвѣ сѧѧе оѸѧте ѧм-  
 неѧѧѧ ѧжѧс ла чел пѧзмѧтѸрѸ, пенѧтрѸ кѧ  
 ѣл нѧѧ пѸрѧѧѧт кѧѧр, кѧ сѧ пофтѧм дѧн  
 ѧнимѧ тѸт бѧнеле оѸнѧ ла ѧлтѧ, сѧ не  
 ѧбѧм оѸнѧ пе ѧлтѧ; дѧрѧ пѧзмѧѧл лѸ-  
 кѧрѧ тѸѧма ѧпотрѧѧ ѧчѧѧѧ пѸрѧѧѧ мѧрѧ.

## П О Т О П Ъ .

Стрѧмѧшѧ нѧѧрѧ чѧѧ дѧнтѧѧ сѧѧ фѧѧр-  
 те тѧрѧѧрѧт пенѧтрѸ пѧѧрѧѧѧ Фѧѧѧрѧлѧѧ сѧѧ  
 ѧѧел, пенѧтрѸ ѧчѧл лѧѧ дѧт ѧмнеѧѧѧ ѧлт  
 Фѧѧѧр кѧ нѧмеле сѧѧд, кѧреле ѧѧ фѧѧт кѧ  
 шѧ ѧѧел дѧ бѧн, дѧ блѧндѧ, шѧ кѧреле ѧѧ  
 фѧѧт тѸѧтѧ вѸкѸрѧѧ Пѧрѧѧѧѧѧѧ. ОѸрѧѧ-



първѣи лѣи Сѣдъ, каре съ нѣмѣръ сѣфтѣни,  
 аъ лѣат пѣлдъ дела Мѣшъ лѣр, шѣ аъ цѣ-  
 нѣт бѣне пѣрѣнчѣлѣ лѣи Дѣмѣзѣс. Дѣръ пре  
 оѣрмъ фѣръ лѣшѣлѣцѣи прин оѣрмътѣрѣи чѣи  
 лѣпѣдѣцѣи аъи Кѣи, карѣи съ нѣмѣ Кѣи-  
 нѣи, спре пѣлѣте рѣлѣлѣ; шѣ аъа сѣаъ лѣ-  
 пѣмплѣт дѣ сѣаъ кѣфѣндѣт пѣт нѣмѣа ѡ-  
 мѣнѣск пѣт май афѣндъ лѣ пѣкѣте; нѣмай  
 Нѣе кѣ Фѣмѣлѣа сѣ аъ рѣмѣс бѣи, шѣ  
 пѣмътѣрѣи дѣ Дѣмѣзѣс. Дѣспре ѣл спѣне сѣфѣ-  
 па Сѣриптѣръ, кѣ аъ фѣст оѣи ѡм фѣръ  
 рѣтѣте, шѣ аъ аѣвѣт ѡ вѣацѣ пѣкѣтѣ лѣи  
 Дѣмѣзѣс.

Дѣмѣзѣс, карѣлѣ пѣт рѣаъ лѣ оѣрѣше,  
 шѣ карѣлѣ вѣацѣ съ оѣмѣлѣм пѣ кѣлѣ пѣ-  
 рѣнчѣлѣр лѣи, аъ дѣжѣнѣт пѣ ѡмѣнѣи чѣи  
 рѣи фѣлѣте кѣ аѣнѣсѣа, шѣ лѣаъ аѣмѣнѣнѣаъ  
 кѣ пѣрѣдѣрѣ дѣпѣт, дѣ нѣ съ вѣр фѣче май  
 бѣи. Дѣтѣлѣа 120. дѣ аѣи вѣѣмѣ, кѣ сѣшѣ  
 вѣе лѣ сѣне, сѣш кѣнѣаѣскѣ грѣшѣлѣлѣ, шѣ  
 сѣсе лѣсе аѣлѣ май фѣче. Дѣръ пѣлѣте дѣжѣ-  
 нѣлѣ, шѣ аѣмѣнѣнѣнѣлѣ аъ фѣст дѣ жѣаъ,  
 шѣ лѣгѣдѣнѣа, шѣ мѣла лѣи Дѣмѣзѣс пѣт  
 нѣ аъ рѣдѣт лѣдрѣпѣрѣ. Пѣнѣтрѣ аѣаѣста аъ  
 сѣкѣпѣт Дѣмѣзѣс съ пѣрѣдѣскѣ аѣчѣст Нѣмѣ  
 ѡмѣнѣск, карѣлѣ нѣ съ май лѣдрѣпѣтѣ прин



ѡ ѿнекаре де аѡз. ѿчасть ѿнекаре съ кѣа-  
мъ Потопъ, шѣ аѡ фостъ ѿ аѡ 1656. дѡзъ  
Зидѣръ лѡмѣ. Нѡмай Нѡе кѡ Фамѣла лѡн  
аѡ скъпатъ кѡ вѣацъ ѿтрѡ Кѡрѡвѣе мѡре,  
че аѡ фостъ фѡкѡтъ ѣл дѡн пѡрѡнка лѡн дѡне-  
зѣс. Нѡе сѡзъ пѡе ѿтрѡ ѿчасть Кѡрѡвѣе кѡ  
Мѡдрѣ лѡн, кѡ чѣн 3. Фѣѡрѣн аѡ лѡн, шѣ  
кѡ Мѡерѣле Фѣѡрѣлѡр, шѣ аѡ лѡатъ кѡ ѣл  
шѣ Фѣаре де кѡре нѡ потъ прѡнѣ ѿ аѡз, дѡн  
тѡате кѡте ѡ пѡрѣке.

Фѣѡнѡ кѡ нѡ май ѣрѡ нѡдѣжде де ѿ-  
дрѣптѡре лѡ нѣмѡл аѡчѣл рѡзъ шѣ мѡшѣл, лѡ-  
къ дѡнезѣс де венѣ фѡгѡдѡнѣта пѣдѣпѡз. ѿѡ  
ѿчѣпѡтъ аѡ плѡшѡ, шѣ 40 де Зѣле, шѣ 40  
де нѡпѡцѣ сѡзъ вѡрсѡтъ плѡшѡ дѡн чѣрѡ кѡ  
рѡдрѣле, шѣ дѡн аѡдѡнкѡрѣн аѡ ѣшѣтъ аѡз,  
ѿчасть аѡз сѡзъ тѡтъ ѿнѡлѡатъ, шѣ пѣ ѡѡр-  
мъ аѡ фостъ аѡшѡ де сѡс, кѡтъ тѡцѣ мѡн-  
цѣн чѣн май мѡрѣн аѡ стѡтъ сѡптъ аѡз. Нѣчѣн  
ѡм, нѣчѣн вѣпѡз, нѣче фѣарѡ нѡзъ май пѡтѡтъ  
нѣкѡнѣрѣн аѡфѡл аѡдѡпѡстѣлѡз, пѣ тѡате лѣѡ ѿ-  
гѡнѡтъ потопъла.

Стѡнѡ аѡпа пѣ пѡмѡнѡтъ 150. де Зѣле,  
съ рѡдѡнкѡрѡзъ ѡѡн вѡнѡтъ дѡн пѡрѡнка лѡн дѡ-  
незѣс, шѣ нѡрѣн съ рѡнѡпѣрѡзъ, аѡпа ѿчѣпѡ-  
рѡ ѿчѣтъ аѡ скѡдѣ, вѡрѡвѡрѣле мѡнѡнѡлѡр ѿчѣ-

пѣрѣ асѣ арѣпѣ, шѣ Кѡрѣвѣа лѣи Нѡе сѣѣ  
 лѣсѣт пѣ оѣи мѣнѣтѣ, чѣ сѣ кѣамѣ Ѣрѣрѣт  
 Ѣ Цѣрѣ Ѣр мѣнѣсѣкѣ. Нѡе слѡбѡзѣ дѣи  
 Кѡрѣвѣ ѡдѣтѣ оѣи Кѡрѣ, ѡпѡи оѣи Пѡ-  
 рѣмѣ, кѣ сѣ вѣзѣ, ѡрѣ ѡшѣзѣтѣсѣѣ Пѡ-  
 тѡпѣлѣ дѣтѡпѣ. Кѡрѣвѣл нѣѣ вѣнѣт Ѣнѣпѡи,  
 фѣиѣдѣ кѣ ѡѣ гѣсѣт мѣнѣкѣрѣ дѣи трѣпѣрѣлѣ  
 Фѣѣрѣлѡр, кѣрѣ сѣѣ пѣ ѡпѣ Ѣнѣкѣтѣ, дѣрѣ  
 Пѡрѣмѣвѣл Ѣрѣ ѡѣ вѣнѣт Ѣ Кѡрѣвѣ. ѡѣпѣ  
 пѣцѣнѣ вѣѣмѣ Ѣрѣ ѡѣ слѡбѡзѣтѣ Нѡе пѣ Пѡ-  
 рѣмѣ, шѣ кѣрѣѣдѣ ѡѣ вѣнѣтѣ Ѣрѣ ѡѣкѣѣдѣ  
 Ѣ гѣрѣ ѡ рѣамѣрѣ дѣ пѡмѣ, кѣ сѣсѣ пѣрѣѣпѣ  
 кѣмѣкѣ ѡпѣ ѡѣ сѣсѣзѣтѣ.

ѡѣпѣ ѡѣѣстѣ нѣ пѣрѣзѣѣ, ѡѣ ѣшѣт Нѡе  
 дѣи Кѡрѣвѣ, шѣ пѣнѣтрѣ мѣлѣцѣмѣнѣтѣ лѣи  
 ѡмѣнѣзѣѣ, сѡкѡтѣ мѣи Ѣнѣѣнѣтѣ дѣ пѡѣтѣ  
 дѣ рѣдѣкѣ оѣи Ѣлѣѣрѣ, пѣ кѣрѣ ѡѣѣсѣ лѣи  
 ѡмѣнѣзѣѣ жѣрѣтѣѣ дѣ мѣлѣцѣмѣнѣтѣ пѣнѣтрѣ кѣ  
 лѣѣ сѣсѣпѣѣтѣ. Ѣѣѣстѣѣ фѣпѣтѣ пѣлѣкѣ лѣи ѡмѣ-  
 нѣзѣѣѣ фѡѣрѣтѣ, шѣ ѡмѣнѣзѣѣѣ фѣгѣдѣѣ лѣи Нѡе,  
 шѣ Фѣѣѣрѣлѡр лѣи, кѣм кѣ нѣ вѣ мѣи пѣ-  
 дѣпѣи пѣмѣѣнѣтѣлѣ кѣ пѡтѡпѣ кѣ ѡѣѣлѣ, шѣ  
 пѣнѣтрѣ мѣи мѣрѣ кѣрѣѣѣмѣнѣтѣ ѡл ѡѣѣѣѣи фѣ-  
 гѣдѣѣнѣцѣ, лѣсѣ ѡмѣнѣзѣѣѣ Кѣрѣкѣѣѣѣлѣ.

Ѣѣѣстѣѣ пѣлѣдѣ ѡлѣи Нѡе сѣ ѡ ѣнѣѣмѣ  
 Ѣнѣѣнѣтѣѣ нѡѣѣтрѣѣ, кѣ сѣ ѣѣмѣ, кѣм сѣнѣ





ШН АКСМА ДЕ МЪЛТЕ ШРН СКАПЪ АМ-  
НЕЗЕЪ ПЕ ЧЕЙ ЧЕ ЛА ЧИНСТЕСК, Л МЪЛТЕ ФЕ-  
ЛЮРН ЛН СКАПЪ ДЕ ЛНПСЕ. ФІЕШЕ КАРЕ ШМ  
БЛЖНД СТЪ СЪПТ АКОПЕРЕМЖНТЪЛ ЛЪН АМНЕ-  
ЗЕЪ; ПЕНТРЪ АЧЕА ДЕ СЖНТЕМ ВРЕДНИЧІЙ ДЕ  
ДРАГОСТЕ АМНЕЗЕАСКЪ ПРИН БЛЖНДЪЦЕ, ШН  
ФАПТЕ БЪНЕ, ПЪТЕМ ФН ШДНХНІЦІЙ, ШН МЖН-  
ГВАЦІЙ, ЛКЪ ШН Л ПРИМЕЖДІА ЧЕ МАЙ МАРЕ.

АЪКРЪ ЧЕЛ ДННТЪЮ, КАРЕ ААЪ ФЪКЪП  
НОЕ ДЪПЪ ЧЕ АЪ СКЪПАТ ДНН ПРИМЕЖДІЕ,  
АЪ ФОСТ АЧЕСТА, КЪЧН ЁЛ МЪЛЦЪМІРЪ ЛЪН  
АМНЕЗЕЪ ПЕНТРЪ СКЪПАРЕ, ШН АЧАСТЪ МЪЛ-  
ЦЪМІНТЕ АЪ ПАКЪПТ ФОАРТЕ БІНЕ ЛЪН АМНЕ-  
ЗЕЪ. АЪ ДОАРЪ НЪ АКЕМ НОН Л ПОАТЕ ЗІЛЕ-  
ЛЕ ФАЧЕРН ДЕ БІНЕ ДЕЛА АМНЕЗЕЪ? ЧЕ ТРЕБЪЕ  
ДАРЕ СЪ ФАЧЕМ ШН НОН Л ПОАТЕ ЗІША. ШН  
ПРИН ЧЕ СЪ АРЪПЪМ МАЙ КЪ САМЪ МЪЛЦЪ-  
МІРЪ НОАСТРЪ КЪПРЪ АМНЕЗЕЪ? ПРИН ЛНЦА-  
ЦАРЪ МІНЦІЙ КЪ МЪЛЦЪМІНТЕ КЪПРЪ АМНЕЗЕЪ.

## ПЗКАТЪЛ ЛЪН ХАМ.

ДЪПЪ АЧЕСТЕ ПОАТЕ АЪ ЛЧЕПЪП НОЕ ІАРЪ А  
ЛЪКРА ПЪМЖНТЪЛ. ОДАПЪ ЛН ВЕНІРЪ Л ГЖНД,  
КА СЪ СПОАРКЪ СПРЪГЪРІЙ ДЕ ВІЕ, (ФІЙНД КЪ  
ПЪНЪ АПЪНЧН СПРЪГЪРІЙ СЪ МЖНКА НЪМАЙ),

шн сѣшн фѣкъ вѣтѣрѣ. Нецѣи́нд ѣл пѣнѣ  
 апѣнѣ пѣтѣрѣ вѣтѣрѣи вѣнѣлѣи, аѣ вѣтѣ  
 май мѣлѣ дѣкѣт аѣ прѣвѣиѣт, аѣтрѣ апѣтѣ,  
 кѣт ѣл днн мѣстѣл аѣчѣла сѣл кѣм аѣвѣтѣт,  
 шн сѣл лѣсѣт жѣс аѣ Колѣба сѣ, шн фѣи́нд голѣт  
 ла прѣп, аѣ аѣдѣрмѣиѣт. Вѣзѣндѣл Фѣчѣрѣл сѣл  
 Хѣм, аѣчѣпѣрѣ аѣл рѣдѣ, шн аѣл батѣжѣкѣшн,  
 дѣрѣ нѣл гѣндѣиѣт ла фѣчѣрнѣл дѣ вѣнѣ чѣлѣ  
 мѣлѣтѣ, кѣрѣ аѣл аѣвѣт дѣла Тѣпѣсѣл, нѣчѣи  
 аѣл кѣцѣтѣт ла блѣндѣцѣлѣ, шн фрѣка дѣ  
 дѣмнѣчѣл, кѣрѣ аѣл вѣзѣт ѣл ла Тѣи́кѣсѣл.  
 Бѣл аѣкѣ ѣл вѣрѣ сѣл фѣкѣ шн пѣ Фрѣцѣи́лѣи,  
 пѣ Сѣм шн Іѣфѣт, сѣл рѣчѣл. аѣсѣ аѣчѣшн дѣи  
 аѣл фѣст май аѣцѣлѣпѣшн, шн май вѣшн дѣ-  
 кѣт Хѣм; ѣи нѣл цѣнѣт лѣкрѣ дѣ грѣшѣлѣ  
 аѣчѣстѣ аѣл Тѣи́кѣсѣл, чѣи ѣи аѣл прѣс ла со-  
 копѣлѣ блѣндѣцѣлѣ, шн фѣпѣтѣлѣ чѣлѣ вѣнѣ  
 аѣлѣ Тѣи́кѣсѣл, кѣрѣ лѣ вѣдѣ ѣи попѣдѣнѣ  
 ла ѣл, шн лѣрѣл ѣл хѣи́нѣл, кѣл аѣчѣстѣ аѣко-  
 перѣиѣт пѣ Тѣпѣл лѣр, нѣвѣиѣтѣндѣсѣл аѣкѣлѣ.  
 дѣшѣпѣтѣндѣсѣл Нѣѣ, шн аѣфлѣндѣсѣл аѣкоперѣиѣт,  
 аѣл аѣпрѣбѣт пѣ Фѣчѣрѣи́лѣи лѣи кѣм сѣл аѣтѣм-  
 пѣлѣт аѣчѣст лѣкрѣ. дѣрѣл ѣблѣчѣи́нд ѣл кѣт  
 дѣ тѣрѣ аѣл грѣшѣт Хѣм аѣпрѣтѣвѣл дѣпѣрѣи  
 Кѣпѣи́лѣр, шн вѣзѣндѣ чѣ аѣл фѣст фѣкѣт шн  
 Сѣм кѣл Іѣфѣт, аѣл аѣтрѣт дѣрѣрѣлѣ ла и́нн-  
 мѣл, аѣжѣнѣгѣндѣ ѣл аѣ вѣдѣ аѣчѣл нѣмѣлѣцѣмнѣ-  
 рѣ дѣла Фѣчѣрѣл сѣл. дѣрѣл сѣл шн вѣкѣрѣтѣ



ЕЗЪЖНДЪ КРЕДІНЦА ФІЛІКЪ АЧЕЛОРЛАЦІИ ДОН  
 ФЕЧОРІИ. НОЕ АЗЪ ЛЪЗДАТЪ ПЪРТАРѢ ЧѢ ФРЪ-  
 МОАСЕ АЛЕ ЧЕПТОР ДОН ФЕЧОРІИ, ШИ САЗЪ РЪ-  
 ГАТЪ ЛА ДМНЕЗЕЗЪ ПЕНТРЪ ЕИ, КА ДМНЕЗЕЗЪ СЪ-  
 ЛЕ ДѢ ЛОР, ШИ ПРЪНЧИЛОР ЛОР МЪЛТЪ БІНЕ,  
 АДЕКЪ ЕЛА ІАЪ БЛАГОСЛОВІТЪ, АСЪ ПРЕ ХАМ ЛАЗЪ  
 АФРЪНТАТЪ ПЕНТРЪ ЧЕ АЗЪ ФЪКЪТЪ, ШИ ІАЪ СПЪСЪ  
 АНАНТЕ, КЪМКЪ ДМНЕЗЕЗЪ НЪЛ ВА ЛЪСА НЕ-  
 ПЕДЕПСІТЪ ПЕНТРЪ ФАПТА АЧѢ ОУРЪТЪ ЧЕ АЗЪ  
 АРЪТАТЪ КЪТРЪ ПЪРІНТЕЛЕ ЛЪИ, ЧИ АЧАСТЪ ПЕ-  
 ДѢПСЪ ШИ ПЕ ОУРМЪТЪОРІИ ЛЪИ ВА КЪДАТЪ; КЪЧИ  
 СЪТЪ А СФІТА СКРИПТЪРЪ ДЕ ЗІЧЕ: „НОЕ АЗЪ  
 БЛЕСТЕМЪЛА БЛЪНДЪЛЪИ НОЕ АЗЪ ШИ ВЕНІТЪ,  
 КЪЧИ ЛА ОУРМЪТЪОРІИ ЛЪИ СІМЪ, ШИ АЛЪИ ІАФЕТЪ,  
 ЛѢЗ ОУМЕЛАТЪ КЪ МЪЛТЪ МАИ БІНЕ,  
 ДЕКЪТЪ ЛА АЛЪИ ХАМ.

ВЕДѢЦІИ, КЪТЪ ДЕ МАРЕ, ШИ ГРОАХУНИКЪ  
 ІАСТЕ ФАПТА АЧАСТА, КЪНДЪ КОПІИ НЪ ЧИНСТЕКСЪ  
 ПЕ ПЪРІНЦІИ ЛОР, САЗЪ ДАКЪИ ПОКМА БАТ-  
 ЖОКЪРЕКСЪ, САЗЪ АИ РЪДЪ. ДМНЕЗЕЗЪ НЪ ЛАСЪ  
 Ѡ ГРЕШАЛЪ КА АЧАСТА НЕПЕДЕПСІТЪ. СФІТА  
 СКРИПТЪРЪ ЗІЧЕ: „ѠКУЛЪ, КАРЕ БАТЖОКЪ-  
 РЕЩЕ ПЕ ТАТЪ, ШИ ОУРАЩЕ ПЕ МЪМЪ, СЪЛ  
 СКОБѢКСЪ ПЕ ЕЛА КЪРБІИ А ВЪИ, ШИ ПЪИИ  
 ВЪЛТЪРНАЛОР СЪЛ МЪНЧЕ.“ АСЪ СІМЪ, ШИ ІА-  
 ФЕТЪ НЕ ДАЗЪ НОЛА Ѡ ПІЛДЪ ФРЪМОАСЪ А ЧІН-



стїи, шї а мѡлцѣмїрей кѣтрѣ Пѣрїнци.  
 Фачецї аша ка ачѣщї дѡи Фечѡрї, шї бла-  
 гословѣнїа лѣи дїмнѣзѣс вѣ ва оумерї.

## ЗНАІРѢ ТЪРНЪЛЪИ ЛА ВЪВІЛОН.

Дѣпѣ Потѡп аѣ май трѣиѣ Нѡе 350. дѣ  
 ани, шї аѣ мѡрїѣ фїиѣ дѣ 950. дѣ ани.  
 Лѣтрѣ лѣепѣт аѣ лѣсѣт дїмнѣзѣс дѣ аѣ трѣиѣ  
 ѡаменїи фѡарѣ мѣлѣ, лѣсѣ вѣкѣла вїѣцїи сѣдѣ  
 тѡт май сѣсѣртѣт кѣт сѣдѣ май лѣмѣлѣцїѣ  
 ѡаменїи. Оумѣтѣрїи лѣи Нѡе сѣдѣ лѣцїѣ  
 тѡт май тѣре, шї май прѣ оумѣ аѣ афлѣт  
 оум лѡк лѣрг, оумѣ аѣ вѡиѣ сѣсѣ ашѣлѣ, шї  
 лѣ кѣре лѡк аѣвѣ ѣи шї вѣне пѣшѣи лѣ Тѣр-  
 мелѣ лѡр, кѣ ѣрѣ лѣтрѣ ѣфрѣд, шї лѣтрѣ  
 Тїгрѣ. Гѡкотїиѣ ѣи аѣсѣ фѣчѣ нѣжїтѣцї,  
 шї дѣ поменїре, шї шї ка кѣиѣ сѣр дѣ-  
 спѣрѣцї ѣи дѣла ѡлѣлѣтѣ, сѣ пѡлѣтѣ гѣсї май  
 лѣснѣ лѡкѣла лѣкѣирей лѡр, пѣсѣрѣ лѣ мїнѣтѣ  
 а фѣчѣ оум Тѣрн лѣнѣлѣт, аѣкѣрѣла вѣрѣ сѣ  
 аѣжѣнѣт лѣ нѡрї, шї сѣсѣ пѡлѣтѣ вѣдѣ дїи  
 тѡлѣтѣ пѣрѣцїлѣ.

Иѣртшї аѣѣсѣтѣ аѣ фѡст лѣпотрїѣла вѡи-  
 цїи лѣи дїмнѣзѣс, кѣ дїмнѣзѣс аѣ вѣрѣт, ка







къ фъръ де аѣз лѣа де пѣкаѣте, шѣ де пле-  
кѣриле лѣр чѣле рѣле, прин Жѣртвеле лѣр вѣр  
фѣ ла дѣмнезѣй пѣкѣщѣй. Ёѣ шѣаѣ пѣс пѣа-  
тѣ нѣдѣждѣ ꙗꙗ Икоанеле Идолнлѣр, кре-  
дѣ мѣлат ла вѣржитѣрѣ, шѣ кредѣнцѣ де-  
шѣртѣ, шѣ аѣте невѣнѣй. Ѣаменѣй чѣй сѣ-  
рѣчѣ кѣдѣ пѣт маѣ пѣре ꙗꙗ болѣнѣе прин  
аѣсѣт ѡвѣчѣѣ, оѣнѣа пе дѣмнезѣс чѣл аѣвѣ-  
рѣт, пѣкѣтѣл, шѣ сѣ фѣчѣ невѣрнѣнцѣй, вѣре-  
мѣлнѣк, шѣ вѣчнѣк.

Ѣаре воѣртѣр дѣмнезѣс ка пѣт аѣа сѣ  
фѣе, фѣѣнд ѣл тѣнѣа чѣл пѣн де дрѣгѣсѣ  
аѣ нѣсѣртѣ? Ѣаре пѣтѣртѣр ꙗꙗдѣн, ка сѣсѣ  
сѣнѣнѣт деѣре пѣмѣнѣт аѣвѣрѣтѣа кѣнѣаѣсѣре  
а сѣнѣнѣй сѣле, шѣ а воѣн сѣле?

ꙗꙗре оѣрмѣтѣрѣл нѣм аѣлѣн сѣм, чѣ  
аѣ фѣсѣт оѣн фѣчѣр аѣлѣн нѣе, аѣ рѣмѣс, шѣ  
сѣа цѣнѣт мѣлат кредѣнцѣа чѣ вѣнѣ а чѣн-  
сѣн, шѣ аѣс рѣгѣ ла дѣмнезѣс чѣл сѣнѣнѣт  
аѣвѣрѣт. ꙗꙗ шѣ аѣсѣтѣ Фамѣлѣе ѣрѣ маѣ  
сѣсѣ аѣлѣнѣе ла Идолѣе. Вѣхѣнд аѣсѣтѣа дѣм-  
незѣс, аѣ деѣсѣпѣтѣ пе оѣн ѡм дѣнѣртѣ аѣсѣ-  
сѣтѣ Фамѣлѣе, кѣре сѣ цѣе ꙗꙗре ѡаменѣй кѣ-  
ноѣнѣнцѣа чѣ аѣвѣрѣтѣ кѣтрѣ дѣмнезѣс пѣ-  
нѣ маѣ пѣрѣѣе вѣрѣмѣе. ꙗꙗсѣт ѡм аѣ фѣсѣт

Ибраам, кáре ле сáѳ фѳкѳт де мáре пѳлѳт  
ла ѱáменѳ прин Кредѳнѳца лѳѳ чѳѳ пáре,  
прин некѳтремѳрѳтѳарѳѳ ѳкрединѳáре, шѳ  
прин бѳна áскѳлпáре кѳпрѳ дѳмнезѳѳ, дин-  
трѳ áчѳѳт Ибраам сѳ прáѳе Нѳрѳдѳл ѳстра-  
нaтeнѳѳѳ.

Ибраам сáѳ нѳскѳт ѳ ѳáтѳл Оѳр ла  
Хáл дѳѳл, пе Тáѳкѳѳѳ лáѳ кѳѳмáт ѳáра,  
кѳ кáре áѳ шѳ венѳт ѳл ѳ Хáрáн ла Ме-  
сопѳтáнѳл. дáрѳ áѳчá нáѳ пѳтѳт рѳмѳнѳѳ,  
пѳнтрѳ кѳ ѳчѳпѳѳ áсѳ лѳѳѳ ѳдѳлá шѳ ѳтрѳ  
Нѳмѳл лѳѳ чѳл мáѳ де áпрѳáпе.

Пѳнтрѳ áчáптá ѳѳ пѳрѳнѳѳт дѳмнезѳѳ  
сѳѳе прáѳѳ ѳтрѳ áлпѳ Цáрѳ стрѳѳнѳѳ, кá сѳ  
скáпе де áлѳнекáре. дѳѳе дин Цáра пá,  
шѳ дѳлá рѳдѳнѳѳлѳ пáлѳ, зѳсѳ дѳмнезѳѳ,  
дѳѳе ѳ Цáра, кáре ѳѳ вѳѳ áрѳтá ѳѳ. ѳѳ  
пѳвѳѳѳ фáѳе ѳтрѳмѳш ла оѳѳ Нѳм фѳáртѳ  
мáре. ѳѳ пѳвѳѳѳ блáгѳслѳвѳѳ, шѳ пѳáлѳе Нѳ-  
рѳáдѳлѳе пѳмѳѳпѳѳлѳѳ сѳ фѳѳ блáгѳслѳвѳѳѳѳ прин  
пѳѳѳ. Ибраам áскѳлпѳ Пѳрѳѳѳкá лѳѳ дѳмне-  
зѳѳ. ѳѳ дѳáртѳ нѳ нѳѳ дáт шѳ нѳáѳ дѳмне-  
зѳѳ Пѳрѳѳѳѳѳ? ѳáре кáре сѳѳѳт áчѳлѳ Пѳ-  
рѳѳѳѳѳ, шѳ кѳѳ сѳлѳѳ ѳплѳнѳѳѳ?

## ЙВРАЙМ МЪРЧЕ ЛА ХАНАЙН.

---

Абраам кълъпшорн ла Ханаан, кѣ ѿ мѣр-  
серъ шн Мѣлхѣлѣ лѣн Сѣла, шн Лѣт, Фечѣ-  
рѣл Фрѣтелѣн Сѣл, чѣлѣн мѣрт. ꙗ Ханаан ꙗсѣ  
арѣтѣл лѣн Дѣмнезѣл, шн ꙗс Зѣс: Рѣмѣн  
аѣча, Цѣра аѣста ꙗц вѣѣ дѣѣ дѣтѣ  
цѣ, шн Оѣрмѣтѣрнлѣр тѣн, шн Сѣва трѣ-  
це днн тѣне оѣн Нѣрѣд мѣре ла нѣмѣр. Й-  
враам аѣ рѣмѣс кѣ Лѣт ꙗтрѣн лѣк аѣшѣ дѣ  
мѣрѣс, кѣт лѣѣ фѣст дѣ лѣпѣс дѣ пѣшѣне  
ла Тѣрмеле Сѣле, дѣпѣ аѣѣм Сѣл дѣс мѣн  
ꙗѣѣлѣ. Пѣнтрѣл аѣѣпѣл аѣ фѣѣѣт грѣпн а-  
фѣнѣ, ꙗ кѣре аѣѣнѣ ѿн аѣпа днн пѣѣле,  
ка Сѣ аѣнѣѣ аѣпѣ ꙗ вѣѣме дѣ Сѣѣѣтѣ ла Тѣр-  
меле лѣр. Мѣкѣр оѣнѣ аѣѣнѣѣ Йвраам,  
Сѣл Сѣ аѣшеѣл, аѣѣѣлѣ рѣнѣкѣ ѿл пѣпѣѣѣ-  
на оѣн Йлѣр, шн аѣѣѣлѣ Жѣртѣѣ дѣ мѣл-  
ѣѣмѣтѣ лѣн Дѣмнезѣл, пѣ кѣре ѿл фѣѣртѣ  
ѣнѣтѣ, шн ѣѣѣ, шн ла аѣѣста ꙗѣѣѣ ѿл  
пѣ аѣ лѣн дѣспре кѣѣѣѣѣѣѣ лѣн Дѣмнезѣл,  
шн дѣспре ѣнѣтѣ лѣн.

Тѣѣма аѣшѣ ка Йвраам Сѣ ѣѣрѣѣм шн  
нѣн ѣѣѣѣѣѣѣ, шн фѣѣртѣ дѣ мѣлѣѣ ѣѣн  
дѣспре ꙗѣѣѣѣѣѣѣ, шн пѣпѣѣѣѣѣѣѣ лѣн Дѣ-





дѣспѣнга, ѿ мѣрг кѣ Тѣрмеле мѣле дѣдрѣп-  
та, мѣрцѣ пѣ дѣдрѣпта, апѣ ѿ мѣрг  
дѣспѣнга? Шѣ ашѣ сѣ дѣспѣрцѣ кѣ пѣче  
дѣла ѿлалѣ. Лѣт шѣ ѿлѣс лѣкѣ чѣл маѣ  
родѣпѣрѣ, шѣ маѣ богѣт дѣ аѣт, лѣнгѣ  
рѣл ѿрдѣн, шѣ сѣ ашѣзѣт кѣ лѣкѣрѣ  
† Сѣдома.

Оаре кѣм въ плаче боаѡ ачаѡтѣ пѣр-  
 таре алѣн ивраамъ? Иѣ доаре нѣ шар фн  
 пѣтѣт алѣце ѣл ка чел май вътрѣн, пѣ-  
 мѣнтѣл чел май родитѣрю? Нѣмай дин  
 драгостѣ пѣчѣй шаѣ лѣсѣт дин дрѣптѣл сѣѣ,  
 шн пентрѣ ачаѡта саѣ ѣдѣптѣлѣт май бн-  
 не, шн кѣ пѣшѣнтѣ чѣ май рѣ, нѣмай ка  
 сѣ нѣ дѣ причинѣ дѣ чѣртѣ. Иша трѣбѣ  
 шн нѣ сѣ не ферѣм дѣ афѣ ѣ чѣртѣ, шн  
 гѣлѣвѣ. Дѣкѣ вѣрѣ ѡмѣл сѣ цѣе пѣча, сѣ  
 май лѣсѣ шн дин ал сѣѣ дрѣпт, шн май  
 бнне сѣ жерѣвѣскѣ чѣва дин чѣ нѣсар кѣдѣ  
 лѣн, дѣкѣт сѣ дѣ причинѣ ла вѣрѣ гѣлѣвѣ.  
 ѣсѣшн сѣнѣта сѣриптѣртѣ не ѣвѣцѣ, шн не  
 ѣдѣмнѣ сѣ фѣм пѣчннчѣ, кѣ знѣ: Ферѣ-  
 чнцѣ Фѣкѣтѣрѣ дѣ пѣче, кѣ ачѣл фѣн лѣн  
 дѣнѣзѣѣ сѣ вѣр кѣемѣ. Лѣпт дѣ сѣкѣнѣт,  
 кѣмѣкѣ прин пѣшѣнтѣ чѣ бѣнѣ лѣнѣтѣ апа иѣр-  
 дѣнѣлѣн вѣ аѣѣ дѣбѣнѣтѣ мѣлтѣ; дѣр ѡаре





жѣтѣт пѣ атѣца нѣнѣрокѣшѣ, шѣ кѣт дѣ  
тѣре ѣѣ мѣлцѣмѣт Сѣзпѣцѣй!

Атѣркѣндѣсѣ Йвѣраам дѣла аѣастѣ бѣ-  
рѣнѣцѣ, ѣшѣ Краѣла дѣн Салѣм, Мѣлхѣ-  
сѣдѣк ѣнаѣнтѣ, шѣ ѣѣ ѣѣсѣ спрѣ жѣртѣз  
Пѣнтѣ, шѣ Вѣн, кѣ ѣл ѣрѣ Прѣѣтѣл Аѣнѣ-  
зѣлѣѣ чѣлѣѣ дѣсѣс; ѣл ѣѣ благословѣнт прѣ  
Йвѣраам, шѣ ѣѣ Зѣс: Благословѣнт ѣшѣ Й-  
вѣраамѣ дѣ чѣл прѣ ѣнаѣлт Аѣнѣзѣѣ, кѣрѣлѣ ѣѣ  
фѣкѣѣт чѣрѣл, шѣ пѣмѣнтѣл. Аѣѣдѣт сѣ фѣѣ  
прѣ ѣнаѣлтѣл Аѣнѣзѣѣ, кѣрѣлѣ тѣ пѣзѣѣѣ, шѣ  
цѣѣ дѣт Аѣшмѣнѣй тѣѣ ѣ мѣнѣ. Йвѣраам  
ѣѣ дѣт ѣ Зѣѣл дѣн тѣѣтѣ. Шѣ Краѣла дѣн  
Сѣдѣма ѣѣ вѣнѣт ла Йвѣраам, шѣ лаѣ рѣ-  
гѣт, ка сѣ цѣѣ тѣѣтѣ тѣѣрѣлѣ, шѣ тѣѣ  
чѣ ѣѣ лѣѣт дѣла Аѣшмѣнѣй, кѣ ѣл ѣѣтѣ ѣ-  
дѣсѣѣлѣт, дѣкѣ ѣѣ ва лѣѣл нѣмай прѣнѣшѣй.  
Йѣрѣ Йвѣраам ѣѣ Зѣс: Пѣ Аѣнѣзѣѣ, кѣрѣлѣ  
ѣѣтѣ вѣѣ, чѣла чѣ ѣѣтѣ май мѣрѣлѣ Дѣмн ѣл  
чѣрѣлѣѣ, шѣ ѣл пѣмѣнтѣлѣѣ! ѣѣ нѣ ѣѣ  
нѣчѣѣ ѣѣн фѣѣр дѣн хѣнѣлѣ вѣѣстрѣ, нѣчѣѣ ѣ  
кѣрѣѣ ѣ ѣкѣлѣѣѣмѣнтѣлѣѣ. Аѣнѣзѣѣ мѣѣ дѣт  
мѣѣ дѣсѣѣл, дѣндѣѣм бѣрѣнѣцѣ. Дѣѣѣ ла  
Слѣѣнлѣ Вѣѣнѣнлѣѣ, кѣрѣ ѣѣ спѣт ѣѣтрѣ ѣ-  
жѣтѣѣѣѣ, кѣтѣ чѣѣѣ, ѣѣ, шѣ Слѣѣнлѣ мѣ-  
лѣ, нѣ прѣнѣмѣм нѣмѣк дѣ ѣѣѣѣѣ.

36 Йвѣраам кѣпѣтѣ фѣгѣдѣнѣцѣ дѣ оѹн Фѣчѡр.

Ѡаменїй чѣй Здрѣвенїй, шї ѡлѣшї,  
нѣ ѡѣ плѣтѣ пенѣтрѣ слѣжба чѣ дїн вѡл  
лѡр фѣкѣтѣ, ѡчѣл сѣр рѣшнѣ ѡфї ѡшѣ дѣ  
пофѣтїтѡрї дѣ плѣтѣ, шї лѣкомї. Пенѣтрѣ  
оѹнїй кѣ ѡчѣл ѣ дѣстѣл, кѣндѣ пѡт ѣй кѣ-  
цїнгѣ ла чѣй мѣхнїцїй, шї ѡпѣсѣцїй, спрї-  
жїнѣлѣ, шї ѡжѣтѡрї. Оѹнїй кѣ ѡчѣл нѣ  
вѡрѣсїк, кѣ нїскаї лѣкомї тѣрї дѣ нїн-  
мѣ: чѣм пѣсѣ мїѣ дѣ нѣнѡрѡкѣл ѡлѣтѡрѣ?  
Прѣкѣм Йвѣраам, ѡшѣ сѣ фѣчѣм, шї сѣ  
гѣндѣм шї нѡй кѣндѣ ѡстѣ дѣлпрѡлѣлѣ нѡ-  
спрѣ ѡ вѣрї нѣнѡрѡк, шї ѡрѣ лїпсѣ дѣ ѡ-  
жѣтѡрї.

## Й В Р А Й М

кѣпѣтѣ фѣгѣдѣнѣцѣ дѣ оѹн Фѣчѡр.

---

Ѡдѣтѣ слѣ ѡрѣтѣтѣ дѣмнѣзѣ лѣй Йвѣраам  
фѡлрѣтѣ кѣ юѣнѣрѣ. Йвѣраам шѣдѣ ѡнѣнїтѣ  
Колївїй сѣлѣ, сѣптѣ оѹмѣрѣ оѹнѣй кѡпѣчї.  
Кѣ ѣрѣ тѡкѣмѣ ѡмїѡзѣ зї, шї фѡлрѣтѣ кѣлѣ.  
дѣ ѡдѣтѣ ѡѣ вѣзѣтѣ ѣл прѣй ѡаменїй нѣ дѣ-  
пѣрѣтѣ дѣ ѣл сѣпѣндѣ, пѣ кѣрїй нѣй кѣнѡсїкѣ-  
рѣ. Ѣл ѡѣ ѣшїтѣ ѡнѣнїтѣ лѡр, лїсѣѣ пѣл-  
кѣтѣ тѣрѣ ѡнѣнїтѣ, шї ѡѣ грѣнїтѣ кѣпѣрѣ чѣл



май алѣс ѿпре ѿн: Дѡамне! дѣ вѣи сѣм  
фачи ѡ пачѣре фѡдрте мѡре, нѣ трѣче дѣ-  
ла Колѣба мѣ май ѿколѡ, ѡднхнѣи пѣ-  
цин сѣпт ачѣст копачи, кѣ ѿ вѣ вои дѣ  
пѣцинъ Пѣтз, апѡи вѣ вѣи дѣче. Иѡрз ѿн  
ѡ рѣспѣс: фѣ кѡм аи Зѣс.

Ибраам ѡ рѣиѣт ѿ Колѣбз, ши Зѣс  
кѣтрз Мѡрѣ лѣи Сѡрра: Кѡрѣнд сѣ кѡчи  
Иѣмме днн фѣицъ фѣмѡасе, дѣпѣ ачѣста  
сѡ дѣс дѣгрѡв ла пѣрмѣ, ѡ алѣс Внцѣлда  
чѣл май грѡс, ши лѡ дѣт Слѣиѣи сѣл гѣтѣ-  
сѣс, Ибраам ѿсѡш ѡ дѣс дѣпте, ши Оуиѣт  
пѣ мѡсѣ, апѡи Иѣммеѣ, ши Фрипѣѣра.  
Ибраам ѡ рѣмѡс тѡт ла ѿн, ка сѣи Слѣ-  
гѣрѣсѣс.

Дѣпѣ мѣиѣаре Зѣс ачѣиѣ кѣтрз Ибраам:  
оуиѣдѣ ѿ Мѡрѣ тѣ Сѡрра? Ибраам ѡ рѣ-  
спѣс: аиѣа мѣиѣтен ѿ Колѣбз. Иѣѣиѣа Зѣ-  
с чѣл май алѣс дннѣтрз ѿн: пѣпте оуи аи  
Иѡрз вѣс, ши вѣиѣнд ѿ вѣ авѣ Сѡрра оуи  
Фечѡр. Сѡрра ѡ дѣѣиѣт ачѣста, ши рѣдѣ  
сѣиѣгѣрз. Сѣрѣиѣндл ачѣла Зѣс: пѣпѣрѣ чѣ  
рѣдѣ Сѡрра? ѡ дѡдрз иѣпте чѣва ла дѣмѣѣѣс  
кѣ непѣтѣицъ? Сѡрра сѡ ѿфриѣошѣп ѡд-  
ѣиѣнд кѣ Сѣрѣиѣндл ачѣста ѡѣе гѣндѣрѣле ѿн.  
Иѣѣм вѣѣѣрз Ибраам, кѣмѣѣа ачѣиѣиѣ Вѡиѣиѣиѣ



нѸ сѣнт нѸмай ѿаменї дє рѣнд, шї ашà аѸ  
шї фост. Ёї аѸ фост ѿцерї. АмнезєѸ ѿсѸшї  
сав фост арѣтат аколѣ ѿ кїп ѿменєск.

АнтрѸ ачáста ѿвцѸм, кѸмкѸ ѿаменї  
чєй бѸнї сѣнт драції лѸн АмнезєѸ, шї  
прѣтнїї ѿцерилѸр.

## ІВРААМ 'ОЗ РОАГЗ ПЕНТРѸ СОДОМА.

Авраам чєл примнѣѸрю пєтрєкѸрѸ пє ачєшї  
КѣлѣѣѸрю, кáре мерцѣ кѣтрѸ Содома. Шї  
АмнезєѸ аѸ Зїс: нѸ воѸ ѿѣрѣїà а спѸне  
лѸн Ібраам, кѣнд сѸ вѸр ѿмѣлцї ОѸрмѣ-  
ѣѸрїї, шї Нѣмѣл лѸн, шї прин дѣнѣл  
сѸвѸр благословїї тѸатє НѸрѸаѣлє пѣмѣн-  
ѣлѸн, чє сѸ фáкѸ? Кѣчї ѣѸ шїѸ кѸмкѸ  
ѣл вл пѸрѣнчї лл Копїї лѸн, шї лл тѸцї  
ОѸрмѣѣѸрїї лѸн, шї шїѸ шї ачáста, кѸ ѣї  
вѸр ѿпáннї пѸрѣнчлє лѸн АмнезєѸ, кл Ам-  
незєѸ сѸ плннѣскѸ тѸатє пентрѸ Ібраам чє  
їѸ фѣгѣдѸнт. Шї Амнѣл Зїсє кѣтрѸ Ібраам:  
сѸ шїї, кѸмкѸ ѣѸ воѸ пѣрдє пє тѸцї Лѣ-  
кѣнѣѣѸрїї днн цннѣтѣл ІѸрдáнѣлѸн. Ібраам  
сав ѿѣрѣтат фѸартє, пентрѸ рѣѣл, кáре

[illegible]



҃҃ей дѸй ҃҃цери а҃҃з веніт ла Содома,  
 ші а҃҃ча ф҃҃рз пріиміцй ла ЛѸт ҃҃ Касз.  
 СѸаменій врѣ сзй бѸтз, дѸрз ЛѸт іа҃҃з апз-  
 рѸт. Неа҃҃жѸтѸнд Зіселе ші До҃҃аніае л҃҃й  
 ЛѸт ннміка, ші а҃҃чей ѿаменій врѸнд к҃҃ п҃҃-  
 тѣрѣ а҃҃ стрикѸ о҃҃ша, ка сѣ нзвзлѣскз ҃҃-  
 лзѸнтрѸ, тра҃҃сзрз ҃҃цери а҃҃чей дѸй пе ЛѸт  
 ҃҃ Касз, а҃҃з ҃҃кзѸт о҃҃ша, ші а҃҃з фзкзт ҃҃-  
 пѸнѣрек, де а҃҃чѣа нѸз пѸтѸт гзїн о҃҃ша.  
 ДѸпз а҃҃чѸста Зісе ҃҃цери кзтрз ЛѸт: Де а҃҃  
 пе чінеба днн Фаміліа тѸ ҃҃ ҃҃етѸте, Фе-  
 чѸрй, сѸз Фѣте, сѸз ІѸдѣній, сзй дѸчй  
 пе тѸцй де а҃҃ча, кз сз шій, к҃҃мкз дѸ-  
 не҃҃зѸ ва прзпздн а҃҃чѸстз ҃҃етѸте, ші пе тѸцй  
 ЛзкзнтѸрйї єй, к҃҃ фѸк днн чѣрй.

Ла нѣйрѣ Зілії днмннѣца, а҃҃з єшїт  
 ЛѸт к҃҃ МѸлрѣ, ші к҃҃ Фѣтеле л҃҃й, кз  
 а҃҃вѣ долаш, днн ҃҃етѸте, ші а҃҃з прѣвѣнїт  
 ла мѸнѣте. Іѣвѣ а҃҃з фѸст єшїт днн ҃҃етѸте,  
 нѸмай а҃҃з ҃҃чѣпѸт а҃҃ кздѣ фѸк, ші пїатрз  
 пѸчѸасз днн чѣрй, тѸатз ҃҃етѸтѣ ѿа҃҃з к҃҃-  
 прїнс фѸкзл, ші сѸз скзфѸндѸт ҃҃ пз-  
 мѸнѣт к҃҃ тѸцй ҃҃ѣтзцѣнїй, ші ҃҃прѣ дѣлз-  
 рнлз, о҃҃нде єрѸ ҃҃етѸтѣ, сѸз о҃҃мплзт лѸ-  
 кзл де сѸре, ші де пїатрз пѸчѸасз. ІѸзїнд  
 МѸлрѣ л҃҃й ЛѸт, к҃҃нд єшѣ, сѸнѣтзл фѸ-  
 кзлзй а҃҃чѣлзл, сѸз о҃҃нѣтѸт ҃҃напѸй, мзкѸр





## ЇВРАЇМ КЇПЗТЗ ПѠРѢНКЗ

СЗШ ДѢ' ФЕЧѠРѢЛ СЗѢ ЖЕРТВЗ.

ЇвѠраѡм шѣ СѡрѠа ѡвѢ' мѡре вѢкѢріе де Фе-  
чѠрѢл СЗѢ Їсаѡк, кз Їсаѡк ѡѢ фѠст блѡнд,  
шѣ ѡскѢлтзтѠрѡ, шѣ днн че крещѢ' Ѣл,  
тѠт маѣ блѡнд, шѣ маѣ тзмзтѠрѡ де ѡм-  
незѢ СѡѢ фзкѢт; пѣптрѢ ѡчѢл ѡѢ шѣ фѠст  
Ѣл мжнгѡрѢ, шѣ нздѢждѢ ПзрѣнцнлѠр  
лѢѣ. ѡѡрз ѡмнезѢ ѡѢ вѢт СЗ чѢрче крѣ-  
дѣннца, шѣ ѡскѢлтѡрѢ лѢѣ ЇвѠраѡм, ка СЗ  
вѡзз ѡѡре дѡва Ѣл пѣптрѢ ѡмнезѢ шѣ че  
ѡре маѣ драг. ЇвѠраѡм наѢ ѡвѢт ннмѣк маѣ  
драг, ка пѣ блѡндѢл, шѣ вѢнѢл Феѡр Їсаѡк.  
Шѣ тѠкма пѣ Їсаѡк пофѢѢ' ѡмнезѢ, ка  
ЇвѠраѡм СЗл ѡрзз, ѡѢекз СЗл дѢ' ла Жѣрт-  
ва ѡрдѣрѣѣ. Сѡх кѢм СѡѢ ѡгрозѣт, шѣ СѡѢ  
спзрѢт ЇвѠраѡм, шѣ че жѡлѢ лаѢ кѢпрѣнс ла  
ѣннмз, кзпзтѡнд ѡчѡстз пѠрѢнкз ѡмнезѢ-  
екз! Сокопѣнд Ѣл, ка Тѡтз СЗш дѢ' пѣ  
ФеѡрѢл чѢл маѣ драг ла ѡрдѣре, ѣѡрз ЇвѠраѡм  
тѠт ѡѢ стѡт гѡта спрѣ ѡчѡста, вѣнѣнд  
пѠрѢнка дѢла ѡмнезѢ.

Де нѢ ѡр фѣ ѡвѢт ЇвѠраѡм ѡшѡ мѡре крѣ-  
дѣннцз ла ѡмнезѢ, нѣче нѢ ѡр фѣ ѡплнѣт



пврѣнка лѣи дмнезѣѣ ѡшѡ лѣсне, кѣ нѣ  
лар фѣ лѣсѡт ѣннма. ѡчѣст ѡвраам ѡр фѣ дѡт  
вѣѡца сѡ май бѣне пентрѣ Фечѡр, ѡсѣ дм-  
незѣѣ ѡѣ врѣт пе Фечѡр, шѣ ѡвраам ѡѣ врѣт  
сѣ фѡкѣ че пврѣнѣще дмнезѣѣ, шѣннѣ ѡ-  
враам бѣне, кѣмкѣ дмнезѣѣ нѣмай ѡчѣл  
пофтѣще, че ѡстѣ спре фолѡсѣл нѡспрѣ, мѣ-  
кар кѣ нѡи ѡаменѣи нѣ прнѣпем; шаѣ дѣ пе  
Фечѡрѣл сѣѣ Ісаѡк ла мѣнтеле Морѣл, ѡѣнде  
ѣрѡ лѡкѣл ѡрдѣрѣи, мѣкар кѣ ѡл дѣрѣ ла  
ѣннмѣ, шѣ ѡѣ лѣѡт кѣ ѣл лѣмне, шѣ фѡк,  
пентрѣ ѡрдѣре. Вѣзѣннѣ Ісаѡк, кѣмкѣ пѡѡте  
сѣнѣт гѡта спре ѡрдѣре, Зѣне кѣтрѣ Тѡнѣ-  
сѣѣ: Тѡнѣ! ѡнѣ сѣнѣт лѣмне, шѣ фѡк,  
дѡрѣ пе чѣне вѡм ѡрдѣ? ѡвраам ѡѣ рѣспѣне  
кѣ ѣннма рѣптѣ: дмнезѣѣ ѡш ва ѡлѣще  
жѣртѣва, карѣи плѡче. ѡвраам нѣ ѡѣ пѣтѣт  
спѣне лѣи, кѣмкѣ ѣл сѣѣва жѣртѣи ѡ фѡк.

Фѣннѣ пѡѡте гѡта спре ѡрдѣре ѡкѡлѡ  
ѡ мѣнтеле Морѣл, шѣ ѡвраам фѣннѣ гѡта  
ѡш дѡ пе Фечѡрѣл сѣѣ Ісаѡк ла ѡрдѣре; пѡк-  
ма ѡтѣнѣи сѡѣ ѡѣзѣнѣт глѡсѣл ѡѣнѣи ѡѣер  
Зѣнѣннѣ: ѡвраамѣ май ѡгѣдѣѡще, нѣ стрѣ-  
кѡ Кѡпѣлѣ! кѣнѣи дмнезѣѣ нѣмай ѡѣ чер-  
кѡт крѣдѣнѣца, шѣ ѡкѣлѡтѡрѣ пѡ, шѣ дм-  
незѣѣ ѡѣ вѣзѣт, кѣмкѣ ѡн май мѣлѣтѣ дѣѡ-  
гѡстѣ кѣтрѣ ѣл, дѣкѣт кѣтрѣ Фѣѡл пѣѣ, ѡ-



вѣндалъ нѣмаѣ пе ѿл сѣнгѣр. ѿбраамъ съ вѣ-  
кѣрѣ аѣѣма фѣартѣ пѣре, шѣ нѣѣ фѣст, ка  
кѣмъ нѣр фѣ чѣнѣпѣт дѣмѣнѣѣѣ Фѣчѣрѣл. вѣ-  
кѣрѣс ѿр фѣ дѣп ѿл аѣѣмъ жѣрѣвѣ дѣ мѣлѣцѣ-  
мѣре лѣѣ дѣмѣнѣѣѣ, шѣ пѣѣма аѣѣнѣа сѣѣ  
фѣст ѿѣѣрѣкѣп ѣѣнъ вѣрѣѣѣе кѣѣ кѣѣрнѣлѣ ѿ  
пѣѣфѣлѣ, ѣѣ ѿрѣ аѣѣнѣѣ аѣрѣсѣпѣ, пе аѣѣст вѣр-  
ѣѣѣе лѣѣ лѣѣт ѿбраамъ, шѣ лѣѣ жѣртѣнѣп  
лѣѣ дѣмѣнѣѣѣ.

Иѣѡма ѿѡ ѿноѡт дѡнезѣѡ фѡгѡдѡн-  
ца, кѡре ѿѡ фѡст дѡт маѡ ѿнаѡнте, кѡм-  
кѡ Нѣмѡл днѡ ѣл сѡва ѿмѡлцѡ ка стѣле-  
ле пе чѣрѡ, шѡ ка неѡпѡл ѿ маѡре, шѡ кѡм-  
кѡ днѡ ѡчѣст Нѣм сѡва прѡце шѡ Мѡсѡл,  
прѡн ѡчѣста сѡвѡр блѡгѡсловѡ тѡѡте Нѡрѡл-  
деле пѡмѡнтѡлѡн.

КѢ АДЕВЗРАП КЪ СФАПЪЛ ДМНЪЛЪИ ГСТЕ  
МИНЪНАП, ШИ КЪЙЛЕ ЛЪИ ПЕСТЕ МИНТЕ ѠМЕ-  
НЪСКЪ! ДМНЕХЪЛ ИСПРОВЪЩЕ ТОВАТЕ ФРЪМОС;  
ЛА ЧЕЙ ЧЕ НБЕКС ПРЕ ДМНЕХЪЛ ЛЕ СЛЪЖЕКС ТОВА-  
ТЕ ФЪПТЪРИЛЕ СПРЕ БИНЕЛЕ ЛЪР. ТОП ЧЕ ФАЧЕ  
ДМНЕХЪЛ, ГСТЕ БИНЕ, ТОП ЧЕ ПЪРЪНЧЪЩЕ,  
ШИ НЕ ПРИМИТЕ, Ё ВЪН, ШИ ФОЛОСИПЪР.

И́часть пѣлѣ а́лѣи́ и́браа́мъ чѣлъ блѣнѣ  
сѣнѣ рѣщепѣзѣ, шѣ сѣнѣ іудѣиѣ спрѣ кре-

дѣнцѣ, шѣ ѿкрединцѣре кѣпѣтъ Дѣнезѣѣ,  
спре ѡскѣлѣтѣре пѣрѣдѣнцѣла ѡдѣ, дѣ нѣсар  
пѣрѣ кѣпѣ дѣ грѣле.

## Ісаак кѣпѣтъ Мѣаре пѣ Равѣка.

Дѣпѣ ѡчѣстѣ прѣвѣлѣдѣре ѡдѣ прѣнѣтѣ Фамѣлѣ  
блѣндѣлѣдѣ Ибраѣмѣ ѿкѣ мѣлѣтѣ, фѣлѣрѣ кѣ  
дѣсфѣтѣре, пѣнѣ чѣ ѡдѣ ѡѣрмѣтѣ мѣлѣрѣтѣ Сѣр-  
рей фѣнѣдѣ ѡ дѣ 127. дѣ ѡнѣ. Ибраѣмѣ ѿшѣ  
кѣмѣпѣрѣ ѡѣнѣ пѣмѣнѣтѣ, пѣ кѣре ѣрѣ ѡ грѣ-  
пѣ, шѣ ѡнѣ ѿгрѣпѣ пѣ Сѣррей Мѣлѣрѣтѣ Сѣ.

Фѣнѣдѣ Ісаакѣ дѣ 40. дѣ ѡнѣ, вѣрѣ сѣсѣ  
ѿсѣлѣре прѣкѣмѣ ѣрѣ вѣлѣ Тѣнѣкѣкѣѣ. Ибраѣмѣ ѡ-  
вѣ грѣжѣ, кѣ Фѣчѣлѣ Сѣѣ Сѣ кѣпѣпѣ ѡ  
Мѣаре пѣмѣпѣлѣ дѣ Дѣнезѣѣ. Пѣнѣрѣ ѡчѣлѣ  
прѣмѣнѣсѣрѣ пѣ Сѣлѣжнѣпѣлѣрѣлѣ Сѣѣ чѣлѣ кѣреднѣчѣсѣ  
Ѣлѣѣѣѣѣ, кѣ Сѣ кѣѣпѣ ѡѣнѣдѣ вѣ ѡфлѣ ѡ Мѣлѣ-  
ре ѡшѣ, пѣнѣрѣ Фѣчѣлѣ Сѣѣ. Дѣпѣ, Знѣсѣ  
Ибраѣмѣ кѣпѣрѣ Ѣлѣѣѣѣѣ, дѣпѣ, шѣ кѣѣпѣ  
Фѣчѣлѣлѣдѣ мѣѣѣ ѡ Мѣлѣре, дѣрѣ нѣ лѣ Ѣрѣ-  
пнѣнѣ, чнѣ лѣ Фѣтѣлѣ рѣдѣнѣнѣлѣрѣ мѣлѣ. Ѣлѣѣ-  
ѣѣѣ лѣѣѣрѣ Зѣчѣ Кѣмѣлѣ днѣнѣ пѣѣрмѣ ѡдѣ И-  
браѣмѣ, лѣ ѿкѣрѣкѣрѣ кѣ чѣлѣ дѣ лѣпѣсѣ пѣнѣ-

прѡ хрáнэ пе кáлэ, шñ лѡáрэш пóт фѣлю  
 де чñнстѡрñ, пенпрѡ Мирѣсэ, шñ пенпрѡ  
 Пэринцїй ѿй, шñ сэ дѡсэ ла Месопотáнїа  
 де оўнде ѿрà дóмнѡл сѡѡ, ꙗ́ ѿрáшѡл хá-  
 рáн. Фїйндá пóкма ꙗ́трѡ ѡ сáрэ, кáндá á-  
 жѡнэсэ ѿ лїáзáр ꙗ́нáйнтѣ четѣцїй. ѿ-  
 лїáзáр сáѡ áшешáт ла ѡ фхнтáнэ, дин кá-  
 ре дѡчѣ ѡáменїй áпэ. Ёйчñ сэ рѡгá ѿл лѡй  
 дáмнэзѣѡ, кá сѡй áжѡте ла áчѣсп лѡкрѡ,  
 Знїкáндá: дáмнэзѣѡле, рóгѡмэ фїйм ꙗ́трѡ á-  
 жѡтѡрѡ, кá сэ пóчю áфлá пенпрѡ Фечѡрѡ  
 дóмнѡлѡй мїѣѡ ѡ Мирáсэ бѡнэ, шñ де ѡ-  
 менїе; Фетншóарá, кáре вá венї, шñ дѣлá  
 кáре вóю чѣре ѿѡ áпэ, шñ кáре ꙗ́мñ вá дá  
 мїе, шñ Кэмїлелѡр мѣлэ áпэ, пóкма пе  
 áчáстá врѣѡ ѿѡ сѡѡ цїн Мирѣсá чѣ мáй бѡ-  
 нэ пенпрѡ Ісááк. Рѡгáндáсэ ѿл áшá, ꙗ́-  
 пэ вїне ѡ Фáпэ дин четáте ла фхнтáнэ  
 дѡпэ áпэ, дѣлá áчáстá черѡ ѿлїáзáр áпэ,  
 пенпрѡ ѿл, шñ пенпрѡ Кэмїлелэ лѡй, шñ  
 Фáтá ꙗ́ñ шñ дѡдѡ. Ёчáстá Фетншóарэ пáѡ-  
 кѡ лѡй ѿлїáзáр, пенпрѡ кэ ѿрà фóарте  
 де ѡменїе, шñ блáндэ. ѿлїáзáр чинстñ  
 фѣтей áчѣщѣ нїскáй черчѣй, шñ ꙗ́кэ áлп  
 лѡкрѡ де пóдóлэѡ де áѡр, шñ ꙗ́трѣѡѡ áкѡй  
 Фáпэ ꙗ́сте? Ёѡ дóарэ нáш пѡтѣ ѿѡ сѡ-  
 лѡшлѡй пе нóáптэ ла Тáйкэ пѣѡ? Фáтá рѡ-



епѡне: пе мѣне мѡ кѣамѡ Равѣка, шѣ  
нѡмеле Тѡтѡлѡн мѣѡ ѣсте Вадѡнл.

Ѣліѡзар мѡлцѡмѣ лѡн Дѡнезѡ,  
кѡчѣѣ ѡчѡптѡ Фѡптѡ Ѣрѡ тѡкѡмѡ дѣн сѡмѣнѡца  
лѡн Ѣвраѡм. Дѡптѡ ѡчѡпта грѡвѣ Фѡпта, шѣ  
сѡ дѡсѡ ѡкѡсѡ, шѣ ѡѡ повѡстѣнтѡ, ѡе сѡѡ  
ѡптѡмплѡпт. Дѡнѡ ѡвѡѡ шѣ ѡѡн Фрѡпѡе кѡ нѡ-  
меле Лѡван. Вѡзѡндѡ ѡчѡпта лѡкрѡрѡнле ѡѡле  
скѡмпѡе де ѡѡр лѡ сѡрѡсѡ, шѣ повѡстѣндѡнѡ  
ѡ тѡѡпѡе, грѡвѣ дѡсѡ дѡсѡ лѡ ѡмѡл ѡчѡла  
дѡла фѡптѡнѡ, шѣ ѡѡн зѡнѡе: Тѡ блѡгѡсловѣн-  
тѡ лѡн Дѡнезѡ! ѡе стѡѡн ѡнѡѡ? вѣнѡ кѡ-  
рѡндѡ ѡлѡѡнтрѡ, кѡ Ѣѡ цѡм гѡптѣнтѡ лѡк  
пѡнтрѡ тѣне, шѣ пѡнтрѡ Кѡмѣнлѡле пѡле.  
Ѣліѡзар спѡсѡ пѡнтрѡ ѡе ѡѡ вѡнѣнтѡ, шѣ зѡ-  
нѡ: вѡѡвѡѡѡн вѡѡн сѡм дѡѡѡн пре Фѡпта вѡѡ-  
нтрѡ Равѣка, кѡ сѡѡ дѡкѡ Мнрѡѡсѡ лѡн  
Ісаѡк? Ѣѡ ѡѡ рѡспѡнѡе: нѡѡн вѡдѡм, кѡ ѣсте  
вѡѡ лѡн Дѡнезѡ, лѡ кѡре нѡне пѡтѡм ѡ-  
прѡпѡвѣн. Ѣліѡзар кѡзѡѡ пре ѡѡнѡнѡнѡнѡ, шѣ  
мѡлцѡмѣ лѡн Дѡнезѡ кѡ ѡнѡмѡ вѡѡѡѡѡ,  
кѡчѣѣ ѡѡ ѡжѡптѡтѡ ѡѡѡ кѡ мнлѡстѡвѣнѡе лѡ  
ѡплѡннѡрѡѡ пѡрѡѡнѡѡѡ лѡн Ѣврѡѡм. Ѣліѡзар  
шѣ Равѣка де ѡпреѡнѡ кѡ нѡнѡскѡѡ Фѡпѡе,  
кѡре лѡѡ лѡѡптѡ кѡ дѡнѡ сѡпре сѡѡгѡзѡрѣнтѡ,  
вѡнѣнтрѡ лѡ Хѡнѡѡн, Ісаѡк шѣ Равѣка ѡѡ прѡѡ-

ИҢ ФѦРТЕ ВОІОШҢ, ШҢ КЪ ПАЧЕ Т КЪЩЦА  
АЧѢА, ОУҢДЕ АЪ ШЕЗЪТ САРРА. .

ДѢМЕТРІЙ ПОДПИСА МЕНЕА ПТОПЪ СОДР-  
ПЪ ѿМЕННАГО, КЪ ПОПЪДѢНА ДЪПЪ СКОПЪР-  
ЛЕСАЛЕ ЧЕЛЕ ПРЪ КЪЦЕЛѢПТЕ, ШИ БЪНЕ. ДѢ МЪ-  
ПЕ ѿРЪ ОУНЕЛЕ ЛЪКЪРЪ МЪЧЪ СЪ ПЪРЪ А ВЕНЪ  
КЪ ВЪЩА НОАСТРЪ НЕАЩЕПЪЖНДЪЛЕ; КЪЦЪ АЧЕЛѢ  
НЪНЕ БЪНЪ НОАШ НЪМАЙ АША, ЧЪ ДѢМЕТРІЙ ЛЕ  
ФАЧЕ, ШИ ЛЕ ѿРЖНДЪЩЕ СПРѢ БЪНЕЛЕ НОСТРЪ.

ІСЯВ шн ІАКѢВ,  
Фечѡрій лѣи Ісак.

Ісаакъ авѣръ дои Фечѡри, пе Ісав, шн пе  
їйкше, дѣръ амхандои ѿра ꙗ прѣп, шн ꙗ  
къцет ѡсевици фѡрте пѣре. Ісав аѣ фѡст пе  
прѣп пѣрос, шн ѿра мѣрипѡрю, мѣниѡс,  
шн оушар ла минте, шн ѿра ювипѡрю де  
ехнат ꙗ пѣдѣри. Ійкше ѿра блѣнд, шн оу-  
милит, шн авѣ плѣчѣре а шеде акасѣ, шн  
сѣ грижѣксѣ вѣтеле, шн ажѣта шн ла Мѣ-  
мѣса, пенпрѣ ачѣа ꙗл шн ювѣ май мѣлт,  
декѣт пе Ісав.

Ex-

Венїнд ѡдѡтѣ Ісав дела вжнѡт фѡартѣ ѡ-  
стенїт, шї флзмѡнд, аїасѣ, Зїсѣ кѣтрѣ Ії-  
ковѣ, кѡреле пѡкма аѡ фѡст фїѣрѣт нїще лїн-  
те: дѣмї мїѣ аїасѣтѣ мжнїарѣ, шї ѡцї вѡї дѡ  
дела мїне цїѣ дїрѣптѣл чѣлѡї ѡтѣї нѣкѡт.  
Іїковѣ аѡ вѣтѣ сѣсѣ ѡкрѣдїнцѣѣ вїне де-  
спре аїасѣтѣ, шї Зїсѣ кѣтрѣ Ісав: фѣгѣдѣлїем  
аїасѣтѣ кѡ жѡрѣмѡнт. Не май пѣтѣнд ѡгѣ-  
дѣ Ісав де фѡамѣ, ѡтѣрї аїасѣтѣ фѣгѣдѣн-  
цѣ прин жѡрѣмѡнт, мжнїарѣ вѣкѡтеле, не-  
сокопїнд ла воажнїїа сѡ, кѡмкѣ ѡї ва пѣ-  
рѣ май пѣрѣїѡ рѣѡ пѣнтѣѡ фѣгѣдѣнцѣ а-  
їасѣтѣ.

Де мѡлте ѡрї сѡѡ фѣкѣт сѡдѣ ѡтѣ  
аїѣшї дѡї Фрѡцї, фїїнд прїчїнѣ май де  
мѡлте ѡрї прин мѣнїа, шї аїрїндѣрѣ лѡї  
Ісав. дѡрѣ кѣнд аѡ черѣт Равѣка лѡї Іїковѣ  
чѣл пїнѣр благословѣнїа нѡшѣрїї чѣї дїнѣтѣї  
дела Пѣрїнѣтеле сѣѡ, сѡѡ фѣкѣт ѡѣра ѡтѣ  
ѣї май мѡрѣ. Кѣчї фїїнд Ісаак ла вѣтрѣнѣ-  
це ѡрѣ, шї сїмѣнѣнд, кѡмкѣ нїѣ аїрѡпїѣ  
сѡфѣршїтѣл, Зїсѣ кѣтрѣ Ісав: дѡтѣ Фїѡл  
мїѣѡ, шїм пѣшкѣ вѣѡ Фїѡрѣ сѣлѣѡтїкѣ,  
гѣтѣшѣѡ прѣкѣм плѡчѣ мїѣ, шї аїпѡї вїнѣ  
сѣѣ дѡѡ благословѣнїа май ѡнѡнїте де а  
мѡрї.



Аѡзїнд ачѡста Равѣка, аѡ лѣзцаѡт пе  
Фечѡрѡл ѿи Іїкѡв, ка сѡш лѡфѡшѡрѡ грѡмѡ-  
зѡл, шн мѡннѡе кѡ пѣле де Іѣд, сѡсе лѡ-  
брѡче кѡ хѡйнеле чѣле май бѡне ѡле лѡи Ісав,  
Іѣдѡл гѡтїт сѡл ѡдѡкѡ ла Тѡйкѡсѡ, шн ѡшѡ  
сѡсе рѡѡце де благословѣнїѡ нѡщерїй чѣй днн-  
тѡю. Дѡпѡ че ѡѡ мѡннѡѡт Ісаак, благословї  
пе Іїкѡв, гѡндѡнд кѡ ѿ Ісав, шн Зїсе:  
Дмнѡзѣѡ сѡц дѣ рѡѡш днн чѣрїю, шн пѡ-  
мѡнт роднѡѡрїю, вѡкѡпѡ, шн вїн днн де-  
стѡл, Нѡрѡѡделе сѡц сѡѡжѡкѡц цїе, шн  
Фрѡцїй пѡн сѡпѡе ѡкѡлѡпѡ. Ненѡрѡк ла ѡ-  
чѣла, чѣц ва пофтї цїе рѡѡ, шн благосло-  
вїт сѡ фїе, кѡре пѡе благословѣще.

Венїнд Ісав ѡкѡсѡ, шн вѡнд сѡ чѡре  
благословѣнїѡ дела Тѡтѡл сѡѡ, сѡ десѡпе-  
рї лѡкрѡл, кѡмѡк Іїкѡв ѡѡ дѡвѡндїт блѡ-  
гословѣнїѡ. Ікѡм непѡтѡнд Ісав десѡѡче че  
сѡѡ фѡст лѡтѡмплѡт, шн цїїнд ѿл, кѡм-  
кѡ днрѣптѡл нѡщерїй дннтѡю лѡѡ дѡт днн  
прѡстїе, пенѡрѡ ѡ мѡннѡѡре де лїнтѡ, ла  
Фрѡпѡле лѡи, ѡшѡ ѡр фї трѡвѡнт сѡ рѡѡде  
кѡ блѡндѣце чѣле лѡтѡмплѡпѡ. Лѡс Ісав сѡѡ  
мѡнїѡт пѡпѡе ачѡста, шн ѡѡ менннѡѡт,  
кѡмѡк ѿл ва ѡмѡрѡ пе Фрѡпѡле лѡи.

# ІІКОВ МЕРЧЕ ЛА МЕСОПОТАМІА.

<sup>51</sup>  
**І**ІКОВЕ АЗ КЪЗТАП СЪ ПЪРВАКЪ КАСА ПЪ-  
 РИНАКЪ, ШІ СЪСЕ ДЪКЪ ЛА МЕСОПОТАМІА,  
 НЪМАЙ КА СЪ СКАПЕ ДЕ НЪВЪНДА МЕНІОСЛАДИ  
 ФРАПЕ. А КЪЛЪТЪРІА АЧАСТА ІАЗ КЪЗТАП СЪ  
 ДОАРМЪ ПЕСТЕ НОАПТЕ ЛА КЪМЪ. АШІ ПЪСЕ О  
 ПІАТРЪ СЪПТ КАП, ШІ АДЪРМІ. ПЕСТЕ НОАП-  
 ТЕ АВЪРЪ О АРЪТАРЕ, ЕЛ ВЪЗЪРЪ О СКАРЪ ДЕ  
 ПЕ ПЪМЪНТ ПЕНЪ ЛА ЧЕРЮ, ПЕ КАРЕ СЪ СЪТЪ,  
 ШІ СЪ ПОГЪРЪТЪ АЦЕРІ. АЪСЪПРА ВЪЗЪ ПЕ АМ-  
 НЕЗЕЗЪ ШЕЗЪНД А СКАДЪНЪЛ СЪЗЪ, ГЪІНДЪ: ЕЗ  
 СЪНТ АЧЕЛА АМНЕЗЕЗЪ, ЛА КАРЕ САЪ АКИНАТ  
 МОШЪЛ ТЪЗЪ ІВРААМЪ, ШІ ЛА КАРЕ СЪ АКИНЪ  
 ШІ ТАПЪЛ ТЪЗЪ ІСААКЪ. ПЪМЪНТЪЛ ПЕ КАРЕ  
 АДЪРМІ ТЪЗЪ, АЛ ВОЮ ДА ЦІЕ, ШІ ОЪРМЪТЪ-  
 РИЛЪР ТЪІ, ШІ ДІН ЕІ СЪВА ЗЕМІСІА МЕ-  
 СІА. ЕЗ ПЕ ВОЮ ПЕТРЪЧЕ А ПЪМЪНТЪЛ ЧЕЛ  
 СТРЕІНЪ, ШІ АПОІ ІАРЕ НЕВЪТЪМАТ ПЕ ВОЮ А-  
 ДЪЧЕ А ЛЪКАШЪЛ ТАПЪЛЪІ ТЪЗЪ, НЪМАЙ ДЕ  
 ВЕІ ФІ АСКЪЛЪТЪТЪРЮ ПЪРЪНЧІЛЪР МЪЛЕ.

АЕЩЕПЪНДЪСЕ ІІКОВЕ ДІН СОМІНЪ, СТРИ-  
 ГЪ КЪ ВЪКЪРІЕ: КЪ АДЪВЪРАТЪ ШІ АІЧА ІАСТЕ  
 АМНЕЗЕЗЪ, ШІ ЕЗ НЪ ЦІАМЪ! ІАІЧА Е КАСА  
 ЛЪІ АМНЕЗЕЗЪ, ШІ ПОАРТА ЧЕРЮЛЪІ. ПЕ ПІА-

тра, пе кáре аѸ дѸрмѣт, ѿ фѸкѸ сѣмн де  
поменѣре, пикѸрѣнд пѸцѣн оулею пе дѣнса.  
Прин ачáстѸ арѸтáре дѣмнезѣáскѸ, сѸ афлá  
ІІКШЕ оумплáт де мѣнѣтáре шѣ нѣнмѸ, шѣ  
крезѸ áкѸм кѸ пѸрѣ, кѸмкѸ дѣмнезѣѸ шѣ  
Ѹ стрѣннѸтáте Ѹнѣ вá аѸтá, шѣ Ѹл вá  
бáлгословѣ, фѣннд кѸ ѣл ѣáте прѣтѸтѣндн-  
нѣ де фáцѸ.

ѸкрединѸáцнѸ потдѣѸна Ѹ дѣмнезѣѸ  
кá ачѣст ІІКШЕ, кѸчѣ ѣл шѣ Ѹ стрѣннѸтáте  
вá фѣ тáтѸл, шѣ пѸрѸтѸтáрюл вóстрѸ; оунде  
пѸрѣнѸцѣн вóщрѣн нѸвѸ пóт дá нѣчѣ сфáт  
áѸтáрюл. дѣмнезѣѸ ѣáте Ѹ пóт лóкѸл лá  
нóн, де áм фѣ кѸт де депѸртáцѣн, шѣ пѸрѸ-  
ѣнѸцѣн де пѸрѣнѸцѣн, кѸносѸкѸцѣн, сáѸ рѸдѣнѣн-  
лѣ нóáстрѣ; нѸмáй нóн прѣѸѸе потдѣѸна сѸ  
оумѣлáм смѣрѣнѸцѣн, шѣ кѸ фрѣкѸ дѣмнезѣá-  
скѸ, нѸмáй прѣѸѸе сѸнѣ фáчѣм врѣдннѸчѣ  
бáлгословѣнѣн, шѣ áѸтáрюлѸ сѸѸ; Ѹкре-  
динѸáѸѸ лѸн дѣмнезѣѸ пóáте кѸнлѣ тáлѣ,  
шѣ нѸдѸѸдѸáѸѸ спрѣ ѣл, кѸ ѣл пóáте лѣ вá  
фáчѣ бѸнѣ.

---

ІІКШЕ áѸѸнѸ нѸрокóс Ѹ МЕСОПОТАМІА  
лá НѣпóтѸл сѸѸ лáвáн, шѣ ѣѸ пѸкѸт тѸр-  
мѣлѣ. дѸпѸ кѸтѸвá врѣмѣ зѣнѣ лáвáн кѸтрѸ



Ійкѡвѣ: ЁѢ нѢцѣ пофѣскѣ слѢжеа пѣ пе нн-  
мїка, чѣре че сѡмерїе сѡцѣ дѣѢ. Ійкѡвѣ ѡѢ  
рѡпѢнсѣ: ЁѢ нѢцѣ чѣр нїчї ѡ сѡмерїе, дѣрѡ  
дѣм пе фѣта пѣ чѣ маї пїнерѡ, пе ра-  
хїла, сѡм фїе мѢлѣре, шї ѡшѣ пе слѢжескѣ  
шѣпѣ ѡнї. Трекѣндѣ шѣпѣ ѡнї зїсе лѣван:  
нѢ їсте ѡвнѣѣ, ка сѡсе мѣрїте фѣта чѣ  
маї мїкѣ ѡнаїнѣѣ чѣн маї мѣрї. ТѢ прѣ-  
бѢѣ ѡкѣ шѣпѣ ѡнї сѡм слѢжешї, дѣкѣ  
воѣшї сѡ кѣпѣцї пе рахїла. Ійкѡвѣ ѡѢ маї  
слѢжїтѣ шѣпѣ ѡнї, шї ѡкѢм вѣѣ сѡ мѣр-  
гѣ ѡкѣсѣ. ѡсѣ лѣван ѡбогѡцїндѣсѣ де грїжа  
ѡнї Ійкѡвѣ, кѢ пѢрме, нѢл лѣсѣ вѢкѢрѣсѣ де-  
ла сїне, шї грїнї кѣтрѣ Ійкѡвѣ: маї рѡ-  
мѣнї ла мїне, шїцѣ нѢмѣѣе пѢ сѡмерїа,  
кѣре сѡцѣ дѣѢ. Ійкѡвѣ маї рѡмѣсѣ шѣсѣ ѡнї  
ла лѣван, шї ѡш кѣшїгѣ мѢлѣе пѢрме,  
кѢ кѣре ѡпѣ сѡ ѡпѣлѣсѣ ла ханаан.

Вѣдѣцї кѣтѣ пѣѣте ѡмѢл фѣче ѡ лѢме  
прїн сѡтрѣдѣнїе, шї прїн кѣредїнїцѣ. Ышѣ  
днї пїнерѣѣе прѣбѢе сѡне ѡвѡцѣм, шї сѡ-  
не дѣдѣм кѢ лѢкѢрѢ. Мѣна чѣлѢнї сѡрѣгѢн-  
пѣрї фѣче богѣт, ѡсѣ лїпѣсѣ, шї мншѣлѣ-  
пѣѣе лѣкѢѣѣе ѡ кѣса лѣнѣшѢлѢнї.



милїа лнаинтѣ Фраателѣ СЪЪ ІСАЕ лкннжн-  
дѣисъ де шѣпте ѿрї лнаинтѣ пзнѣ ла пз-  
мѣнт. ІСАЕ НАЪ ВРЪТ СЪ прїймѣскѣ чїнстѣ  
дела ІІКОВЕ, чї Зїсе: цїне че ѡї, кѣ ѣѢ  
ѡм дестѣл. Лвїїндѣл ІІКОВЕ МАЙ ПАРЕ СЪ  
прїймѣскѣ чїнстѣ, ѡ прїймї ІСАЕ, НЪМАЙ  
КА СЪ НЪ СЪПЕРЕ ПЕ ФРАТЕЛЕ СЪЪ, шї КА  
СЪІ ЛРѢТЕ, КЪМІКЪ ѣЛ НЪ ЛРЕ МЗНІЕ МАЙ  
МЪЛТ КЪТРЪ ѣЛ Л ІННМА ЛЪІ.

Фїеѣе кѣре ѡм, кѣре ІА САМА ЛА ФѢЧЕ-  
РНЛЕ ДЕ БїНЕ ѡЛЕ ЛЪІ ДМНЕЗЕЪ, кѣре фѢЧерї ДЕ  
БїНЕ Л ПОЛПЪ ЗїША НЕ ДЕРЪЦЕ ДНН МЪНА  
СА ЧѢ ПЪРНПѢСКЪ, ПРѢБЪ СЪ СТРїЦЕ КЪ  
ІІКОВЕ: ДМНЕ, ѣѢ СЪНП ПРѢ МІК, шї НЕ-  
ВРѢДННК ДЕ АПЪТА МНЛОПНЕВїРЕ, КЪТ ЛМ  
ЛРЪЦї ПЪ МІЕ СЛЪРїІ ПѢЛЕ.

ДАТѢРїЕ ЛВЕМ НОї, КА СЪНЕ ЛЕПЪДЪМ  
ДЕ ПОЛПЪ МЗНІА, шї ПІСМА. УЕЛ ЧЕ ІАСТЕ  
ПИСМОЪ, АМЪРѢЩЕ Шї ВїАЦА ЛЪІ, шї А ѡЛ-  
ПѢРА, ПЕНТРЪ КЪ МЗНІА, шї ПІЗМА ДНН  
ІННМА ЛЪІ, НЪЛ ЛАСЪ НІЧї ѡДННїОАРЪ СЪ  
ФїЕ ВѢСЕЛ, шї ѡДНХНїТ, шї Лї ПОП КЪ  
ФРїКЪ, КЪ ЛЛ ВОР СЪПЪРѢ ѡЦїІ. Шї ѡАРЕ  
ПОЛПЕСЪ ЛПОАРЧЕ КЪ ФѢЦА КЪТРЪ ДМНЕЗЕЪ,  
АЧЕЛА ѡм, кѣреле ѣ ПІЗМОЪ, шї НЕПАЧННК,











арѣнка, сзгз дѣкз сзл скѡацз, шн сзл  
дѣкз ла тѣтл сѣз.

Апетрѣцѣй ла ѣнимз Фрѣцѣй аѣ шн фз-  
кѣт ашѣ, прекѣм ѣѣ фезцѣт рѣвѣн, шн дѣ-  
пз ачѣста сѣз пѣс ла мѣнкѣре, ка кѣм нѣ  
ѣр фѣ фзкѣт нимѣка рѣз. Ёѣрз рѣвѣн нѣѣ  
пѣтѣт май рѣмѣнѣ фѣтре ачѣщѣй Фрѣцѣй фѣрз  
симѣѣре, чѣ сз дѣсз де ѣкѡлѡ, шн соко-  
пѣ, кѣм ѣр пѣтѣ ѣл май вѣне сз скѣпе  
пе Іосѣф дин мѣниле Фрѣцѣилѡр.

Тѡкма кѣнд мѣнкѣ ачѣщѣй Фрѣцѣй, ве-  
нѣрз нѣще Негѣцѣтѡрѣй дела Ісмаѣл, кѣре  
мерѣѣ кѣтрз ѣгѣпет, шн ачѣщѣе негѣцѣтѡ-  
рѣ кѣ мѣлте фѣлѣрѣй де негѡц, дѣрз май кѣ  
сѣмз кѣ рѡвѣ негѣцѣтѡрѣй. Ёѣрз оѣнѣл дин-  
трѣ ачѣщѣй Фрѣцѣй, кѣреле фѣл кѣема Іѣда,  
Зѣсе кѣтрз чѣлѣлѣцѣй: чѣ фѡлѡс не ѣсте нѡлѡ  
дѣкз вѡм лѣсѣ пе Фрѣтеле нѡстрѣ сз мѡл-  
рз де фѡаме фѣ грѡапз? Аѣцѣй сзл вѣндем  
май вѣне ла ачѣщѣй Негѣцѣтѡрѣй ка рѡв,  
кѣ ашѣ вѡм скѣпѣ де ѣл фѣрз де ѣл ѡмѡ-  
рѣ, пенѣтрѣ кѣ пѡт ѣсте ѣл Фрѣтеле нѡстрѣ.  
ѣчѣста аѣ пѣкѣт ла пѡцѣй, шн ашѣ лѣѣ  
трѣс динѣтрѣ ачѣ фѣнѣтѣнз, шн лѣѣ дѣт  
Негѣцѣтѡрѣилѡр, шн Негѣцѣтѡрѣй аѣ дѣт

60 Іосіф сз пнзмѡѡче дѣ Фрѡціѣ Сѡѣ, шѣ сз кѣндѣ.

пентрѡ ѣл, фѣѣндѣ нѡмаѣ дѣ шаспрезѣче ѡнѣ,  
Зѣче Тѡлерѣѣ. ѡѡма ѡѡ кѡѡтѡт лѡѣ Іосіф  
сѡсѣ дѡѡсѣ, мѡкѡр кѡт сѡ рѡгѡ, шѣ пѡжн-  
ѡѣ, ѡѡ кѡѡтѡт сѡсѣ дѡѡсѣ ꙗ Цѡрѣ сѡтрѣѣ-  
нѣ рѡб фѡрѣ нѣѣѣ ѡ нѡдѣѡдѣ дѣ ѡ маѣ вѣ-  
дѣ пре ѡѣнтѡл сѡѡ Тѡтѣ.

Їѡрѣ грѡлѡзнѣѣѣ Фрѡціѣ че сѡ спѡѣ ѡ-  
кѡм ла ѡѣндѡтѡл Пѡрѣнтѣ? — ѣѣ сѡтрѡпѣ-  
рѣ хѡѣна ѡѡѣ пѣспрѣѣѣ, че ѡѡ фѡсп фѡѡѡт  
Тѡтѣсѡѡ лѡѣ Іосіф, кѡ сѡѣѣе днѣнтрѡѣ Цѡп,  
че лаѡ фѡсп вѣлѣт, шѣ ѡшѡ сѡтрѡпѣѣѣ ѡѡѡ  
прѣмѣс пѣ ѡѣѣ ѡм ла Тѡтѣл сѡѡ кѡ вѡрѣѣ,  
кѡмѡѣ ѣѣ ѡр фѣ гѣсѣѣт ѡѡѡѣѣ хѡѣнѣ пѣ дѡѡм,  
шѣ кѡмѡѣ пѣ пѡрѣѣе дѡѡрѣ ѣ ѡлѡѣ Іосіф.  
Некѡѡѣѣтѡл Пѡрѣнтѣ кѡѡѡѡѡѡ мѣнтѣѣ хѡѣна  
Фѣѡѡрѡлѡѣ сѡѡ, шѣ ѡѡ сѡтрѣгѡт кѡ мѣрѡѣѣ:  
ѡ Фѣѡѡрѡлѡѣ мѣѣѡ ѣ ѡѡѡѣѣ хѡѣнѣ! дѣ кѡ  
вѡнѣ сѡма лаѡ мѡѡѡѡт вѡѡ Фѣѡрѣ сѡлѣѡѣѣ-  
ѡѡ. Мѣнтѣѣ сѡѡ дѣсѡѡѡѡѡт ѡѡѡѡѣ дѣ хѡѣна  
ѡѣ дѣѡѡѡѡѡ, шѣ шѡѡ лѡѡт хѡѣнѣ дѣ жѣлѣт,  
пѡжнѡѣндѣ фѡрѣ сѡѡѡпѡѡѡѡѡѡѡѡ. Фрѡціѣ ꙗѡѡ сѡѡ  
ѡфрѣѡѡѡѡѡт пѣнтрѡ жѡлѣѣ, шѣ вѡѣѣѣѣѣ Тѡтѣ-  
лѡѣ сѡѡ, шѣ ѡѣѡѡ сѡл мѡѡѡѣѣ, дѡрѣ ꙗ  
Зѣдѡр. ѡѡѡѡѡѡѣ сѡ пѡѡѡѡ, Зѣѣѣ Бѡѡрѡѡѡл,  
ѣѡ вѡѡѡ тѡт пѡѡѣѣѣ, пѡнѣ мѡѡѡѡѡ кѡѡѡѡѡѡ  
ꙗ грѡѡпѣ ла Іосіфѡл мѣѣѡ.

А́часть И́сцѹріе ꙗ́сте плѣнь де ꙗ́вцѹ-  
пѹрѹ. А́ннтрѹ а́частьа ведѣм кѣт де кѣѹр,  
че грѣшѣи грѹахннче съ фѣк дин мѣніе,  
шѣ дин пѣзмѹ. А́нека́цѹ ꙗ́отѹ стѣхннрѣ  
мѣніеи, шѣ а́ пѣзмѣи дин ѣннимле воа́стре,  
кѣчѣи прин а́чѣстѣ пѣкѣпѣицѣи фѣартѣ грѣѹ  
ꙗ́наинтѣ лѹи дѣмнѣзѣѹ, шѣ ꙗ́сте оѹи лѹкрѹ  
ꙗ́протѣва дѣрагостѣи дѣпрѣапелѹи нѣстрѹ.

Рѣмѣнѣицѣи ꙗ́отѹ вѹи, де а́р фѣче Фрѣ-  
цѣніа воа́стрѹ ꙗ́отѹ рѣле, шѣ нѣвѹ а́лѣнека́цѣи  
прин а́лцѣи ла пѣка́те. Ма́и бѣне доженѣицѣи  
пе оѹнѣи ка а́чѣа спре фѣпте вѹне, шѣ де нѣ-  
сѣ ꙗ́вѣнѣпѣцѣѹѹ, спѣнецѣи ла Пѣрѣицѣи, шѣ  
ла ма́и ма́ри, дѣрѣ нѣ прѣевѣ а́ спѣне ꙗ́отѹ  
пѣ грѣшѣла кѣт де мѣкѹ, шѣ че спѣнецѣи,  
нѣ спѣнецѣи дин мѣніе, сѣлѹ пѣзмѹ, чѣ  
дин дѣрагостѣ, ка а́лцѣи сѣи доженѣскѹ,  
шѣ ѣи сѣсѣ ꙗ́дрѣпѣѹѹ.

## І О С І Ф

ꙗ́ ка́аа лѹи Пенте́фри, шѣ ꙗ́ Тѣмницѹ.

Дѣпѣ а́частьа вѣндѹрѹ Негѣцѣтѹрѣи дѣла Іс-  
маѣла пе Іосіф ла оѹи дѣрегѣтѹрѣи крѣсѣк ꙗ́  
ѣгѹпет, пе а́чѣстѣ Кѣмпѣрѣтѹрѣи лаѹ кѣемѣтѣ



Пентѣфри. Іосіф а́з испрѣвѣт ꙗ́оте лѣи  
 крѣриле лѣи да́те кѣ ма́ре грѣже, шѣ ꙗ́  
 скѣртѣ вѣ́ме а́з кжцига́т дра́гостѣ, шѣ  
 ꙗ́крѣдинца́рѣ до́мнѣлѣи сѣз, ꙗ́трѣ а́птѣта,  
 кѣт ѣа́з да́т лѣи ꙗ́отѣ повѣцѣи́рѣ, шѣ  
 грѣжа дѣи ꙗ́отѣ Ка́са са. Ѣнѣ ꙗ́трѣ Іо-  
 сѣф бѣне, шѣ ꙗ́деи́тѣла́т. ꙗ́са кѣрѣна ꙗ́и  
 фѣ стрѣка́тѣ ѡ́дѣхна а́ча́ста. Мѣа́рѣ лѣи  
 Пентѣфри а́з фѣи́т ѡ́ Мѣа́ре да́тѣ спре рѣ-  
 ле, шѣ воа́ а́ ꙗ́ра́це шѣ пе Іосіф ла рѣле.  
 ꙗ́трѣ Іосіф са́з ферѣт, шѣ зѣсе: Кѣм а́ш  
 пѣтѣ ѣз фа́че рѣз чѣва ꙗ́наѣи́тѣ лѣи дѣне-  
 зѣз, чѣла че прѣтѣтѣи́ндѣи́тѣ ѣ де фа́цѣ, шѣ  
 ꙗ́оте ле вѣ́де, шѣ кѣм сѣи́ пѣкѣтѣѣи́?  
 Прии а́ча́ста ꙗ́трѣ а́птѣ са́з мѣи́а́т Мѣа́-  
 рѣ, кѣт пѣрѣ а́ пе Іосіф ла до́мнѣл ѣи,  
 зѣкѣнд: кѣмкѣ Іосіф а́р фѣи́ вѣ́т сѣѡ ꙗ́ра-  
 гѣ ла рѣле. Пентѣфри крѣзѣ Мѣѣрѣи́, шѣ  
 пѡрѣнѣи́ сѣ а́рѣнѣ пе Іосіф ꙗ́ Тѣмни́цѣ.

Ферѣи́т ѣ́сте чѣл кѣ кѣноѣи́нѣцѣ кѣра́-  
 тѣ, шѣ ка́ре а́ре Прѣ́тѣи́и пе дѣнезѣз, кѣ пе а́-  
 чѣла ва мѣи́тѣи́ дѣнезѣз, шѣи́ ва а́жѣта́ ла  
 вѣ́мѣ са. Іосіф сѣ ꙗ́и́а́ невинѡ́а́т, шѣ  
 пѣнѣтрѣ а́чѣа́и́и́и́ ꙗ́ Тѣмни́цѣи́ нѣ шѣа́з пѣѣр-  
 а́ѣт нѣа́ѣжа́ѣт, шѣ а́кѣла́ доѣжѣи́и́ ѣла кѣ-  
 рѣнд дра́гостѣ Тѣмни́чѣѣри́лѣи́, ꙗ́трѣ а́птѣт,

къѣт ꙗꙗ дѣдѣ грьже песте чѣмаллѣй дин  
Тѣмницѣ.

Атре чѣй дин Тѣмницѣ, ера шѣ Пѣ-  
хѣрникѣл кѣ Пѣтѣрюл Крѣюлѣй прѣнс. А-  
мѣндѣй ачѣщѣ лѣвѣрѣ ѡдѣтѣ оꙗн вѣс, песте  
кѣре вѣс сѣ спѣймѣнтѣрѣ. Іосѣф вѣзѣнд пѣ-  
ѣй прѣщѣй, шѣ фѣйндѣй мѣлѣ, ꙗꙗ Атре-  
вѣ кѣ жалѣ: пѣнтѣрѣ чѣ сѣнтѣцѣй ашѣ прѣщѣй?  
Пѣхѣрникѣл повѣстѣй вѣсѣл сѣѣ, Зѣкѣнд:  
ѣѣ ам вѣсѣт, кѣ кѣнд аш вѣдѣ ѡ вѣцѣ дѣ  
вѣе кѣ прѣй мѣлѣцѣе, ѣѣ лѣкѣнд стрѣгѣрѣй  
ꙗ мѣнѣ, ꙗм стѣѣрѣ, шѣ ам вѣрѣт мѣстѣл  
ꙗ пѣхѣрѣл Крѣюлѣй, шѣ ꙗлѣм дѣт.

Іосѣф рѣспѣнѣ: ꙗѣлѣтѣ ꙗхѣкѣѣрѣ чѣ  
аѣвѣрѣтѣ а вѣсѣрилѣѣр вѣнѣ дѣла аѣнѣзѣѣ.  
Нѣмѣ нѣлѣ ꙗѣлѣтѣ дѣзлѣгѣ, дѣкѣ нѣѣлѣ аѣѣ  
щѣйнѣцѣ дѣла аѣнѣзѣѣ. ꙗсѣ аѣнѣзѣѣ аѣѣ фѣст  
дѣт кѣ аѣвѣрѣт лѣѣ Іосѣф прѣчѣпѣрѣ, дѣ  
щѣлѣ спѣнѣ ꙗхѣкѣѣрѣ вѣсѣрилѣѣр. ѣл Зѣсѣ  
дрѣпт ачѣл кѣтрѣ Пѣхѣрникѣл Крѣюлѣй:  
дѣпѣ прѣй Зѣлѣ ꙗѣрѣ пѣѣл пѣнѣ Крѣюл ꙗ  
прѣптѣ, кѣре аꙗ фѣст, шѣ ꙗꙗ вѣй дѣ ꙗ-  
рѣ пѣхѣрѣл ꙗ мѣнѣ кѣ май ꙗнѣйнтѣ. дѣ ꙗꙗ  
ѣл оꙗмѣлѣ вѣнѣ, Зѣсѣ Іосѣф, гѣндѣщѣ лѣ

мѣне, шѣ ꙗ́м а́жѣтъ дѣ а́нча днн Тѣмни-  
ца, ꙗ́трѣ кáре мѣ а́флѣ, фѣннѣ невиновáт.  
Ѣѣ сáнт о́ун Ѣврейю, шѣ сáнт вѣндѣтъ кá  
рѣв, нѣмай дннтрѣ ѡ́ мѣнѣе, шѣ пѣзмѣ,  
а́нча ла Ѣгѣпет.

Пнтáрюл Крáюлѣи а́жѣннѣ пѣлкѣнрѣ  
вѣсѣлѣи, кѣпѣтá кѣѣф а́ спѣне шѣ вѣсѣл  
сѣѣ, Знѣннѣ: Ѣѣ а́м вѣсáт, кá кѣннѣ а́ш  
фѣ пѣртáт пѣ кáп трѣй кѣрфѣнѣе кѣ вѣкáтѣ  
кѣопѣтѣ. Шѣ вѣннѣннѣ пáсернлѣ, мѣнѣкáрѣ вѣ-  
кáтѣлѣ днн кѣрфѣнѣа чѣ́ май дѣѣѣпра. ꙗ́трѣ  
Іосиф рѣспѣнѣѣ: дѣѣтъ трѣй Знѣлѣ ꙗ́шѣ ва а́-  
дѣѣ Крáюл а́мнѣнѣтѣ дѣ пѣнѣе; дáрѣ пѣвá ѡ́-  
мѣрѣѣ, шѣ ꙗ́ѣ ва пѣнѣе трѣѣпѣл ꙗ́ фѣрѣнѣ,  
пáсѣрнлѣ вѣр вѣннѣ, шѣ ꙗ́ѣннѣ вѣр мѣнѣкá кáрнѣѣ.

Дѣѣтъ трѣй Знѣлѣ а́ѣ фѣст Зѣѣвá нáѣерѣи  
Крáюлѣи. Крáюл фѣкѣѣ о́ун ѡ́спѣѣѣ мáрѣ ла  
пѣѣѣннѣ Исправннѣѣи лѣи, ла кáре ѡ́спѣѣѣ ꙗ́ш  
а́дѣѣѣ а́мнѣнѣтѣ дѣ чѣѣннѣ днн Тѣмннѣѣѣ, а́дѣѣѣ:  
дѣ Пѣхáрннѣкѣл, шѣ дѣ Пнтáрю. А́жнѣѣл пѣ-  
рѣннѣннѣ сѣѣѣ сѣѣѣѣѣ Пѣхáрннѣкѣл мѣннѣннѣннѣ  
днн Тѣмннѣѣѣ, шѣ сѣѣ нѣѣѣ дѣ ꙗ́трѣ сáѣѣѣѣѣ  
сá, дáрѣ пѣ Пнтáрюл сѣл ѡ́мѣѣрѣѣ, шѣ трѣѣ-  
пѣл лѣи сѣл спѣнѣѣѣѣѣ ꙗ́ фѣрѣннѣ.

Днн-



Динтрѣ ачѣсѣ ꙗпжмпларе пѣтѣм ной  
мѣлт фолос кѣлѣце. Сѣаре пѣтѣтар фн Іо-  
сѣф сѣшн кжщнѣ аша кѣрѣнд драгостѣ  
шн ꙗкрединцарѣ дѣмнѣлѣ сѣѣ ꙗ кѣса лѣн  
Пентѣфри, де нѣ ѿр фн ꙗвѣцѣт ѣл ꙗ пн-  
нерѣце оѣнеле щннѣце фолоснѣоаре, шн нѣ  
ѿр фн фѣст ꙗвѣцѣт ѿфн сѣргѣнтѣрѣ, шн  
лѣкрѣтѣрѣ?

Нѣвз лѣсѣцѣ ннчѣ ѿдннѣоаре сѣвз тра-  
гѣ ѿлѣцѣ ла рѣле! Кѣцѣтѣцѣ ка Іосѣф, ѿ-  
дѣсѣарѣ ла дѣмнѣлѣ, кѣчѣ ѣл ѿпѣ прѣтѣ-  
пннѣдннѣ де фѣцѣ, вѣде пѣоаре, оѣрѣце рѣ-  
лѣ, шн ѿвѣце бннеле. Сѣаре ꙗдрѣзнѣрѣцѣ  
вѣн ѿ фѣче чѣва рѣѣ ꙗ фѣца Пѣрннѣлѣ  
сѣѣ ѿлѣтар ѿаменнѣ?

Дрѣпт ачѣл кѣ мѣлт май пѣре сѣне  
сѣнѣм ѿ фѣче чѣва рѣѣ ꙗнаннѣтѣ фѣцѣн лѣн  
дѣмнѣлѣ. Тѣмѣцнѣв де дѣмнѣлѣ, шн фѣрн-  
цнѣв де рѣѣ, ѿвѣцѣ пѣ дѣмнѣлѣ пѣпѣдѣна  
ꙗнаннѣтѣ ѿкнлѣр, шн ꙗтрѣ ннмнлѣ вѣо-  
лѣре, фѣрнѣцнѣв дѣтѣт пѣкѣтѣлѣ, шн ѿша вѣ  
ѿжѣтѣ дѣмнѣлѣ пѣрѣрѣтѣ, шн нѣ вѣва пѣрѣсн  
ꙗ лнпѣ, шн ꙗ нѣкѣлѣрѣ.

## І О С І Ф

АЖУЦЕ ЁШІНД ДНН ТЕМНИЦЗ ЛА ТРЕПТЕ МАРЬ.

Ўднііоарз сз лпжмплз де то́кма Краюл  
внцз оўн внс ф́оарте мннз́нат, ка́ре внс нз  
лаз пзпзт тжлкз́н ннч́й оўн Маг (лц-  
л́епт), шн ннч́е оўн Тжлкз́нт́о́рй де внсз́рн  
дела Ёѓіпет. Лсз Пзх́арникз́л а́дзќндз́шн  
а́мнн́те де Іосі́ф, кз́вжн́тз кз́трз Краюл:  
л́ Темни́цз сз а́флз оўн Ро́в О́верей, а́ч-  
ста м́іаз тжлкз́нт в́нзл м́іе́з, шн а́л Пн-  
та́рюлз́н, шн че м́іаз спз́е ё́л саз л́плнн́т  
то́кма а́ша. Іосі́ф ф́ мнн́т́ен а́дз́е днн  
прнн́іоаре л́на́нн́тз Краюлз́н. Апз́нча ё́ра ё́л  
де 30. де а́нн.

Краюл в́арв́н кз́ Іосі́ф пр́іетнн́це, шн  
з́нцз: ё́з а́м внс́ат ч́е́а, шн а́м а́зз́нт  
кз́мкз п́з ш́й тжлкз́н в́нз́рнлэ. Іосі́ф рз-  
спз́нцз, нз ё́з, а́арз а́мнз́зёз л́ц́й ва де-  
скопер́н а́омн́йтале л́кз́рз́н н́роко́асе. Кра-  
юл а́ч́ста Фарао́н нз́мн́т, спз́цз в́нзл: „ё́з  
внс́а́й ка кз́м а́ш ф́н ста́т ла Ц́эрмз́рнлэ  
р́хзлз́н днн Ёѓіпет Н́нл, шн ка кз́м а́р  
ф́н ё́шн́т днн р́хз 7. Жз́кн́нч́й гра́се, ка́ре  
пзц́т ла Ц́эрмз́ре, а́зпз а́ч́а́л а́з ё́шн́т днн





днпѡрѣ, шѣ сѣсе грѣжаскѣ пѣ аніѣ чѣѣ кѣ  
фѡамете.

---

Краюлѣ ѣѣ пѣкѣт прѣкѣм пѣлкѣл  
вѣсѣлѣ, ашѣ шѣ сѣпѣл лѣѣ Іосіф ѣпрѣ  
апѣта, кѣт Краюл Зѣсѣ пѣре: ѡаре оѣнде  
аш пѣтѣ ѣѣ гѣсѣ вре оѣн ѡм ашѣ ѣцѣлѣпт  
кѣ ачѣсѣта? шѣ ашѣ Зѣсѣ кѣтрѣ Іосіф: Фѣ-  
інд кѣ цѣѣ дѣт цѣѣ дѣмнезѣѣ апѣта ѣцѣ-  
лѣпѣѣне, ашѣ дѣрѣ тѣ сѣ фѣѣ ѣ пѣоатѣ Цѣ-  
ра мѣ, чѣл май днпѣтѣѣ дѣпѣ мѣне, пѣ-  
рѣнчѣлѣ, шѣ ѡрѣндѣѣлѣлѣ пѣлѣ сѣлѣ асѣѣлѣ-  
пѣ пѣт нѣрѣдѣл, дѣпѣ ачѣл ѣш сѣоѣсѣ  
Інѣлѣл чѣл дѣ пѣчѣтлѣѣт днп дѣѣѣт, шѣл  
дѣѣѣ лѣѣ Іосіф, ѣѣ дѣѣѣ шѣ ѡ Хѣѣнѣѣ ѣлѣ-  
ѣѣ дѣ мѣтѣсѣ сѣ ѣѣрѣѣѣ, кѣре нѣмай ла чѣѣ  
май дѣ чѣнѣсѣѣ ѣ Цѣрѣ ѣрѣ слѣбѣд сѣ пѣлѣрѣ-  
тѣ, ѣѣ пѣсѣ ѣсѣшѣ Краюл оѣн лѣнѣѣ дѣ ѣѣрѣ  
ла грѣмѣѣѣ, ѣл прѣмѣнѣѣ ѣ Кѣрѣл чѣл крѣ-  
ѣсѣ прѣн Цѣрѣ, шѣ пѣрѣнчѣѣ сѣсѣ фѣѣѣѣ дѣ  
ѣнѣре, кѣмѣѣ Іосіф ѣ чѣл днпѣтѣѣѣ дѣпѣ  
Краю. Тѣѣѣ ѣѣ ѣрѣтѣѣт сѣпѣѣнѣре шѣ фрѣ-  
кѣ ѣпрѣѣнѣѣтѣ кѣ чѣнѣсѣѣ. ѣчѣсѣѣ ѣсѣѣѣ Мѣнѣ-  
пѣнѣтѣѣѣѣлѣ ачѣѣѣѣ Цѣрѣ. ѣѣтѣѣ ашѣ пѣре фѣѣ  
Іосіф чѣнѣсѣѣѣтѣѣ шѣ рѣнѣнѣѣѣѣ. дѣмнезѣѣ ѣѣ ѣѣ-  
нѣтѣѣ ашѣ! ѣсѣ мѣѣѣѣѣ ѣѣмѣнѣѣ сѣѣнѣт, кѣре  
дѣѣѣѣѣ ѣѣ ѣлѣгѣслѣѣѣѣтѣѣ дѣмнезѣѣѣ, шѣ лѣѣѣ дѣтѣѣ

Нѡрѡк, ꙗко оуиѣхъ, шѣ сѣ мѣхдрѣсѣ кѣ бѣ-  
неле чѣ лавъ кѣпѣтѣ дѣла ѣа, шѣ аша ꙗко  
пѡртѣ плѣкѣриле, шѣ нѣрѣвѣриле чѣле рѣ-  
ле: Іосѣфъ наѣ фѣкѣт аша. Ѣа рѣмѣсѣ пѡт  
блѣндѣ, шѣ бѣн, кѣ бѣлѣвѣе, нѣ сѣсѣ сѣмѣ-  
цѣ ꙗко нѡрѡкѣ сѣсѣ, чѣ арѣтѣ кѣтрѣ пѡцѣ  
ѡамѣнѣй оуменѣре, шѣ прѣетнѣе. Ѣа кѣлѣ-  
тѡри прин Цѣрѣ, кѣмпѣрѣ бѣкѣте, шѣ ле  
аѣвѣнѣ сѣпт грѣже.

Ѣа кѣт дѣ фѣрѣмѣе, шѣ мѣлѣстнѣѣше  
лѣкрѣрѣ Іосѣфъ пѣнѣтрѣ пѡлтѣ Цѣра кѣ ꙗце-  
лѣпѣнѣ сѣ чѣ кѣ ѡрѣндѣлѣ, кѣрѣ лѣкрѣ  
бѣн сѣ арѣтѣрѣ аѡѣ ꙗко аѣнѣ чѣн кѣ фѣамѣ-  
те. Нѣ нѣмай ла Ѣгѣпет, чѣ шѣ ꙗко Чѣри-  
ле дѣ прин прѣжѣр аѣ фѣст лѣпѣсѣ мѣре, дѣ-  
рѣ ꙗко Ѣгѣпет фѣ аѣлѣстѣ нѣнѡрѣкѣлѣсѣ лѣпѣсѣ  
аѣжѣтѣтѣ, кѣчѣн Ѣрѣ фѣартѣ мѣлѣте Жѣкѣнѣ-  
це плѣне дѣ бѣкѣте. ꙗтѣнѣа дѣскѣнѣтрѣ Жѣкѣ-  
нѣцѣле, шѣ бѣндѣрѣ бѣкѣте прѣкѣм ла ѡа-  
мѣнѣй дѣн Ѣгѣпет, аша шѣ ла аѣлѣте Нѣ-  
мѣрѣ.

Ѣнѣ рѣмѣнѣ пѡт ꙗко фѣптѣ бѣнѣ, аѣ-  
лѣа ꙗко мѣрѣе бѣнѣ прѣ оуѣрѣмѣ, прѣкѣм аѣлѣ-  
ста ла Іосѣфъ сѣ ꙗтѣмплѣ! Рѣбѣдѣриле, шѣ  
нѣкѣзѣриле лѣн чѣле мѣлѣте ꙗко аѣвѣсѣрѣ ла





пѣнзѣ цинѣ кѣ ѿ акаѣ. ѿжѣнѣнѣ ѿ ѿ-  
гѣпет, фѣрѣ ѿдирѣпѣаѣ ла ѿосѣф, кѣчѣ  
пѣоѣцѣ дѣла ѿ кѣмпѣрѣа. ѿпропѣнѣнѣсѣ а-  
чѣцѣ ѿрѣаѣнѣ дѣ ѿосѣф, ѿсѣ ѿкѣнѣ лѣнѣ пѣ-  
нѣ ла пѣмѣнѣт, прокѣм ѿсѣтѣ ѿбѣнѣчѣю ла  
пѣоѣцѣ лѣкѣнѣтѣрѣнѣ дѣла рѣсѣрѣнѣт. ѿосѣф кѣ-  
носѣкѣ мѣнѣтѣнѣ пѣ ѿрѣаѣнѣнѣ лѣнѣ, дѣрѣ ѿнѣ нѣ  
лаѣ кѣносѣкѣт пѣ ѿа, нѣчѣнѣ нѣ аѣ ѿрѣпѣаѣт  
нѣчѣнѣ оѣнѣ сѣмѣнѣ дѣ кѣнѣоаѣшѣрѣе. ѿосѣф шлѣ лѣ-  
аѣт оѣнѣ тѣлѣмѣаѣнѣ, кѣрѣ сѣнѣ спѣѣ чѣ вѣрѣѣ а-  
чѣцѣтѣ, сѣѣ фѣкѣтѣ а нѣ пѣнѣчѣпѣ лѣмѣа лѣѣр,  
ѿтѣрѣбѣнѣнѣнѣ тѣлѣмѣаѣнѣ: дѣ оѣнѣдѣ сѣнѣтѣцѣнѣ?  
дѣнѣ кѣпѣрѣѣѣ вѣнѣнѣцѣнѣ? ѿнѣ аѣ рѣспѣнѣсѣ: нѣоѣнѣ  
сѣнѣтѣмѣ дѣнѣ хѣнааѣнѣ, шѣ аѣмѣ вѣнѣнѣтѣ сѣ ѿѣмѣ-  
пѣрѣѣмѣ вѣкѣаѣтѣ. ѿосѣф зѣнѣсѣ кѣмѣ кѣ кѣ ѿсѣтѣ  
аѣчѣаѣтѣ аѣдѣвѣрѣаѣт, вѣнѣ сѣнѣтѣцѣнѣ шѣпѣоѣнѣнѣ,  
шѣ аѣцѣнѣ вѣнѣнѣтѣ сѣ чѣрѣчѣтѣаѣнѣ цѣрѣа, шѣ аѣ-  
пѣоѣнѣ ѿ вѣрѣмѣтѣ тѣвѣрѣнѣ сѣ вѣнѣнѣцѣнѣ ѿ дѣнѣа.  
спѣрѣѣцѣнѣ дѣпѣоѣтѣ рѣспѣнѣсѣрѣѣ ѿнѣ: вѣ нѣчѣнѣ  
дѣкѣмѣ дѣоѣмѣнѣѣ! нѣоѣнѣ сѣлѣѣнѣлѣ пѣаѣлѣ нѣ аѣ-  
вѣмѣ нѣчѣнѣ оѣнѣ кѣѣцѣтѣ рѣѣѣ, нѣоѣнѣ сѣнѣтѣмѣ пѣоѣцѣнѣ  
ѿрѣаѣнѣнѣ, шѣ фѣнѣ аѣ оѣнѣнѣнѣ тѣаѣтѣ, нѣоѣнѣ аѣмѣ  
фѣсѣтѣ 12., шѣ чѣлѣ мѣаѣнѣ мѣкѣ аѣѣ рѣмѣаѣсѣ кѣ  
тѣаѣтѣлѣ нѣсѣтѣрѣѣ аѣкѣаѣсѣ, ѿрѣѣ оѣнѣѣлѣ нѣѣмѣаѣнѣ пѣрѣ-  
аѣшѣ. дѣпѣ аѣчѣаѣтѣ аѣѣ пѣѣрѣѣнѣчѣнѣтѣ ѿосѣф, кѣ  
сѣлѣ спѣнѣзѣ тѣлѣмѣаѣчѣлѣ зѣнѣкѣнѣдѣ: сѣнѣнѣ, аѣнѣѣмѣ  
сѣ вѣѣѣ ѿаѣрѣ спѣнѣцѣнѣ аѣдѣвѣѣрѣѣлѣ. оѣнѣѣлѣ дѣнѣ-  
пѣрѣ вѣнѣ сѣѣѣ дѣкѣѣ аѣкѣаѣсѣ, шѣ сѣ аѣдѣѣкѣѣ









мѣѣ ѣсамъ пе Фрѣтеле, шѣ де нѣл вѡѣ ѡдѣче  
 ѣнапѡѣ, врѣѣ ѡ пѣбрѣде пенѣтрѣ ѣл дѡѣ Фе-  
 чѡрїѣ де ѡѣ мѣѣѣ; ѣсъ Іѣковъ нѣ съ ѣдѣрѣ  
 ѡ лѣсѣ пе Фїѡ чѣл маѣ тѣнеръ съл дѣкъ,  
 пенѣтрѣ къ лѣѣ фѡѣт спѣѣмѣнтѣт нѣнѡрѡѣн-  
 рѣ къ Іѡсїфѣ.

### ФЕЧѢРІИ ЛѢИ ІѢКѢ

СЪ ДѢК ѡДѢѡѡ ѡлрѣ ла Ѣгѣпет.

**К**рескѣндѣ тѡт маѣ тѣре фѡамѣтѣ, шѣ пе-  
 преѣкѣндѣсъ тѡѣте вѣкѣтеле, кѣре лѣѣ фѡѣт  
 ѡдѣс Фечѡрїѣ дела Ѣгѣпет, зѣсъ вѣтрѣнѣл  
 тѣтѣ: дѣѣѣнѣл ла Ѣгѣпет, шѣ кѣмпѣрѣѣѣ  
 вѣкѣте, ка съ нѣ мѣрѣм де фѡамѣ. ѣсъ  
 Іѣдѣ Фечѡрѣл зѣсъ: нѡѣ нѣ кѣпѣѣѣѣ ѡ  
 мѣрѣѣ фѣрѣ Венѣамїнѣ. лѣсъл къ нѡѣ, шѣ  
 ѣѣ спѣѣ вѣн пенѣтрѣ дѣнѣл, дела мѣне  
 съл чѣрїѣ. Іѣковъ ѣш дѣдѣ ѣѣпѣл съѣ Фїѡ,  
 ѡмѣл ѣш пѡѣте гѣндѣ къ кѣре дѣрѣѣѣ ѡѣ  
 дѣт ѣл пе Фїѡл съѣ Венѣамїнѣ; шѣ зѣсъ:  
 Пенѣтрѣ ка дѡмнѣл ѡѣѣла ѣ Ѣгѣпет съ нѣ  
 фїѣ къ вѡѣ рѣѣ, лѣѣѣѣ че ѣѣте маѣ вѣн ѣ  
 Цѣра нѡѣспѣѣ, шѣ ѣѣ дѣѣѣѣ дѣрѣрїѣ, лѣ-  
 ѣѣѣ къ вѡѣ шѣ бѣнїѣѣ, кѣре ѣѣѣѣ гѣѣт ѣ

Сачѣн, кѣ доарѣ аѣ фост вров грешалѣ, шѣ  
лѣацѣн шѣ алацѣн бѣнн пентрѣ кѣмпѣрѣрѣ бѣ-  
каѣтелѣвор. О де вар да аѣмнезѣ дѣр, шѣ  
мѣлѣ, ка сѣ фѣе аѣомнѣла аѣчѣла, маѣ бѣн.

Бѣн кѣѣте некаѣзѣрѣ фѣк Прѣнѣѣн чѣн  
рѣн ла Пѣрѣнѣѣн лѣр, шѣ кѣѣте пѣрѣвѣрѣрѣ!  
кѣѣте рѣѣтѣте ѣѣе нѣмаѣ дннѣрѣ ѡ фѣпѣ  
рѣ! Тоѣте жѣлѣ лѣн ѣѣкѣв аѣ ѣшнѣ нѣ-  
маѣ днн мѣнѣл, шѣ пѣзѣма Фрѣацнлѣр кѣ-  
пѣрѣ Іосѣф. ѣшѣ дѣрѣ ферѣнѣнѣв де пѣѣте  
плѣкарѣ спре пѣкаѣте, шѣ вѣ кѣѣтрѣмѣрѣацѣн  
де пѣѣте фѣпта рѣ, кѣѣн оѣрѣмѣрнлѣ аѣчѣ-  
стѣра нѣ сѣнѣт аѣлѣ, фѣрѣ ненѣворѣнѣре, шѣ  
сѣтрнѣкарѣ.

ѣѣѣма сѣ дѣѣе Фѣчѣрѣѣн лѣн ѣѣкѣв кѣ  
бѣнѣѣн, шѣ кѣ чѣнѣпѣѣ ла Ёгѹпет. ѣжѣнѣжѣнѣ  
аѣкѣлѣ, ѣѣн кѣѣемѣ Іосѣф ла кѣѣа сѣ, шѣ  
пѣрѣѣнѣѣн, ка сѣѣе гѣпѣѣсѣѣ оѣн прѣнѣѣ аѣѣс  
пѣнѣѣ аѣѣѣѣ Зѣ, воѣнѣ а ѣѣпѣѣѣ шѣ ѣл кѣ  
аѣчѣѣѣн ѣѣменѣ. Фрѣацѣѣн неѣѣѣнѣѣ ѣѣнѣнѣѣѣнѣ  
ла ѣннѣма лѣр, сѣ спѣѣѣмѣжнѣѣѣрѣ, пентрѣ  
кѣ ѣѣ сокопѣѣ, кѣѣмѣѣ нѣмаѣ пентрѣ аѣ-  
чѣѣ ѣѣѣ кѣѣмаѣѣ ѣѣ кѣѣа чѣѣ домнѣѣсѣѣѣ, ка  
сѣѣѣ трѣѣѣѣ ла пѣѣѣѣѣѣѣ, ка прѣ нѣѣѣе Фѣрѣѣ,  
шѣ аѣпѣѣ сѣѣѣ фѣѣѣѣѣѣѣѣ. Дрѣпѣѣ аѣѣѣѣ Зѣѣѣѣ

76 Фрацїѣ лѣѣ Иѣкхк сѣ дѣк адоаш ѡарз ла бѣгѣпет.

Ѣѣ кѣтрѣ Стѣпѣнѣла кѣсїѣ: нѡѣ ѣрѣ аѣм а-  
дѣс бѣнїѣ, кѣре ѣѣм афлѣт ѣ сѣчїѣ кѣс бѣ-  
кѣтеле, шѣ нѡѣ нѣ шїѣм, кѣѣм аѣс венїѣт  
бѣнїѣ ѣ сѣчїѣ. Стѣпѣнѣла кѣсїѣ ѣѣ мѣнѣгѣлѣ-  
рѣ, шѣ Зїсѣ: Нѣвѣ тѣмѣцїѣ, кѣчїѣ Ѣѣ аѣм  
кѣпѣтѣт бѣнїѣ вѡѣрїѣ. Ѣѣ аѣцїѣ гѣсїѣт вѡѣ  
ѣ сѣчїѣ, дѣмѣнѣзѣс вѣ фїѣ трїѣмѣс. Ла аѣчѣшїѣ  
Фрѣцїѣ лѣ дѣдѣс аѣпѣ сѣш сѣѣлѣ пнѣѡѣрѣлѣ,  
шѣ ла дѡвнѣѡѣчѣлѣ лѡр дѣ мѣнѣкѣрѣ, дѣпѣ  
аѣчѣѣ. лѣ аѣдѣсѣ пѣ бнѣмѣшн нѣлѣгѣт ѣнѣнїѣтѣ.  
ѣчѣсѣтѣ ѣрѣ лѣ фѣкѣс ла тѡѣцїѣ мѣнѣгѣлѣрѣ,  
шѣ нѣдѣѣжѣдѣ.

Ѣтрѣндѣ Іѡсїѣф ла дѣнїшїѣ ѣ кѣсѣ кѣ-  
зѣрѣ тѡѣцїѣ ла пѣмѣнїѣт, шѣ ѣѣ дѣдѣс дѣ-  
рѣрнѣлѣ чѣ аѣс фѡсѣт аѣдѣс. Ѣсѣ Іѡсїѣр аѣчѣсѣт бѣнїѣ  
нѣс пѣтѣтѣт мѣѣнїѣ кѣзѣрѣндѣ аѣлѣтѣ аѣ ѣтрѣвѣѣ, фѣ-  
рѣ Зїсѣ ѣтѣѣѣ: Мѣѣнїѣ вїѣцѣѣѣѣѣ Тѣтѣѣлѣ вѡсѣтрѣс,  
шѣ кѣѣм ѣѣ ѡѣмѣлѣ? Бнѣнѣ ѣѣ ѡѣмѣлѣ, рѣ-  
спѣѣнѣсѣ Ѣѣ. дѣпѣ аѣчѣѣ сѣ ѡѣнїѣтѣ кѣтрѣ Фрѣ-  
тѣлѣ сѣѣс чѣл мѣѣнїѣ тнѣнѣр, кѣс кѣрѣлѣ Ѣѣ тѡѣт  
ѡѣ мѣѣмѣтѣ прѣ рѣхнїѣла аѣвѣрѣ, шѣ Зїсѣ: дѣмѣ-  
нѣзѣс тѣ бѣлѣгѣсѣлѣѣѣѣѣ Фїѣѣлѣ мїѣѣс! Ла аѣчѣ-  
сѣтѣ кѣвнїѣнїѣтѣ ѣсѣѣс рѣпѣт ѣннїѣмѣ ѣ лѣкрѣѣмнїѣ.  
Мѣѣнїѣ прѣкѣнѣндѣшїѣ чѣѣѣ лѣѣѣ Іѡсїѣф, сѣ пѣсѣрѣ  
ла прѣнїѣ. Іѡсїѣф мѣнѣкѣрѣ ла ѡѣ мѣѣсѣ сѣѣнїѣ-  
гѣр, ла аѣлѣтѣ мѣѣсѣ мѣнѣкѣѣ Ѣспрѣѣвнїѣчїѣ лѣѣѣ,  
шѣ ла аѣлѣ трѣнїѣлѣѣ мѣѣсѣ Фрѣцїѣѣ лѣѣѣ. Ѣсѣ Бѣ-



нѣамѣн аѣ кзпзтат днн дра́гостѣ а́честѣ  
до́мн май мѣлте вѣка́те ла прѣнѣ деіѣт  
чѣлаллцѣ Фра́цїѣ.

## ФРА́ЦІЇН Лѣѣ ІОСИ́Ф

сз ꙗ́тѡрк ла Ханаа́н.

Іосі́ф пѡрѣнчѣ, ка сз оѣмплѣ ла а́честѣ  
Фра́цїѣ са́чїѣ кѣ вѣка́те, шѣ ла фѣѣце ка́ре  
сзсѣ пѣе ба́нїѣ ꙗ́ са́к прин нешѣїнцѣ, ла Фра́-  
теле чѣл май пѣнер сзѣ ба́це шѣ оѣн Пѣ-  
ха́р де а́рцїнѣт. днмнѣца плека́рѣ кѣ по-  
цїѣ пе ка́ле, кзлѣтѡрїнд ѣѣ оѣн дѣра́б пе  
ка́ле, тримнѣсз Іосі́ф пе оѣн Іспра́вник дѣ-  
пѣ ѣѣ, а́честѣ стрнѣгѣ кѣ мѣнїе: Пенѣрѣ  
че сжнѣцѣѣ воѣ а́ша немѣлцѣмнѣѡрѣ, де  
а́цїѣ лѣат Пѣха́рѣл чѣл де а́рцїнѣт а́л до́м-  
нѣлѣ мїѣѣ?

Фернчѣт ѣ а́чѣла, ка́ре нѣ сз шѣе нѣчѣ  
ꙗ́трѣ ѡ́ вїнѣ, фїїнд пѣрѣт. Фра́цїѣ по́цїѣ  
саѣ шѣѣт невинѡѣа́цїѣ ла а́чѣста, шѣ Знѣс:  
ѡ́аре кѣм сз фа́чем ноѣ а́чѣл рѣѣ, сз ꙗ́-  
спреннѣзм ноѣ Пѣха́рѣл де а́рцїнѣт де́ла до́м-  
нѣлѣ пѣѣ? Ла ка́реле дннѣтрѣ ноѣ сѣѣла гѣнѣ

Пѣхѣрѣл сѣсѣ ѿмѡаре, шѣ нѡѣ врѣм пѡцѣ  
сѣ фѣм рѡбѣ ла дѡмнѣл пѣѣ. Нѣчѣ дѣкѣм,  
зѣсѣ ѿсправнѣкѣл, фѣрѣ ла кѣре сѣзѣ афлѣ  
Пѣхѣрѣл, ачѣла сѣжнѣгѣр сѣ рѣмѣѣ рѡб ла  
дѡмнѣл мѣѣѣ.

[illegible]





## ІІКОВ ВІНЕ ЛА ЁГУПЕТ.

ІІКОВ, ші дѣпѣ ачѣл ші Іосіф моаре.

**Б**ѣспѣ, кѣмкѣ Фраціѣ лѣи Іосіф аѣ ви-  
ніт ла Ёгупет аѣжне ші ла Краюл. Ёл сѣ  
вѣкѣрѣ пентрѣ ачѣста, ші пѣрѣнчѣ лѣи Іо-  
сіф, ка сѣ фѣкѣ рѣнаѣлѣ а аѣѣче пе Та-  
пѣл сѣѣ кѣ пѣапѣ Фаміліа лѣи ла Ёгу-  
пет, ші пентрѣ пѣрмеле лѣи сѣи аѣ оѣн  
лоѣ, оѣнде сѣ фіе пѣшѣне де аѣжне.

Венінд Фраціѣ аѣкаѣ, спѣінд ачѣста  
вѣтрѣнѣлѣи Пѣрінте, аѣдеѣ кѣм кѣ Іосіф  
пѣѣѣ, ші ѣ чел май дѣнпѣѣи дѣ-  
пѣ Краюл Ёгупетѣлѣи, нѣ кѣрѣѣ не май  
аѣѣна неѣѣѣ де ѣл. Аѣѣ повестіндѣи пѣап-  
те пе рѣна, ші вѣѣѣна Бѣтрѣнѣл Кѣрѣлѣ,  
каѣре ле триміѣ Іосіф ка сѣл аѣѣ ла Ё-  
гупет, сѣ вѣкѣрѣ пѣре, ші стріѣѣ: аѣѣм  
ѣѣрѣ сѣнп кѣ нѣроѣ, фіінд кѣм пѣѣѣ  
Фѣѣѣѣ Іосіф. Кѣѣи Пѣрінѣѣи чѣи вѣнѣи нѣ  
аѣ аѣпѣ вѣкѣрѣе май маѣре пе пѣмѣнп, де-  
кѣп кѣна аѣш вѣд Пѣрѣнѣи аѣ нѣроѣ. Фѣлѣ-  
те вѣкѣрѣѣ мѣѣре Бѣтрѣнѣл ла Ёгупет, ка  
сѣ вѣѣѣ аѣѣ ѣдѣпѣ пе Фіѣл сѣѣ Іосіф май  
аѣнѣнпѣ де моарѣ. Мінпѣн пѣѣѣ аѣ ка-

лѣ



не кѡ Татѡла сѣѡ, чнѣ Ійкѡ лаѡ дѡѡ кѡ чѣла-  
лацнѣ Фрацнѣ ла Краюла.

Дѡпѡ кѡм воіръ Краюла аѡ дѡп Іосіф  
ла Тѡйкѡсѡ шнѣ ла Фрацнѣ оѡн лѡк роди-  
тѡрѡ дѣ ашеѡзмѡнт І Гепсимѡннѣ, оѡнде  
Ёра пѡшѡне дѡстѡлѡ пѡптрѡ пѡрмеле лѡр,  
шнѣ ле дѡдѡ шнѣ чѣле дѣ лѡпѡ ла цнѣнерѣ  
вѣѡцнѣ. Ійкѡв маѡ прѡнѣрѣ 17. аѡннѣ, шнѣ мѡ-  
рнѣ фѡнѡ дѣ 147. дѣ аѡннѣ. Кѡпѡтѡнѡ Іосіф  
вѣѡтѡ, кѡмкѡ Татѡла сѣѡ Ё вѡпѣг дѣ мѡар-  
пѣ, грѡнѣ а вѡннѣ ла дѡнѡла дѣ Іпрѡнѡ кѡ  
аѡмѡнѡнѣ Фѡѡрнѣ сѡнѣ Ёфраїм шнѣ Манѡсїе.  
Ќблѡчнѡнѡ Ійкѡв вѡннѣрѣ ѡѡпѡлѡнѣ сѡѡ Фїѡ  
Іосіф, сѡ рнѡнѡкѡ днн пѡп Іѡѡсѣ, Іш аѡдѡ-  
нѣ пѡпѣрѣ, блѡгѡсловнѣ пѣ Фѡѡрнѣ, шнѣ ле  
дѡдѡ шнѣ аѡпѣ Іѡѡцѡпѡрнѣ шнѣ пѡрѡнѡчнѣ, шнѣ  
Знѡсѣ: дѡмнѡзѡсѣ мнѡсѡ аѡрѡтѡт, шнѣ мѡѡ сѡпѡсѣ,  
кѡмкѡ Цѡра Ханѡлѡн сѡ фїѡ аѡмѡ шнѣ аѡ Оѡр-  
мѡпѡрнѡлѡр мѡїѡнѣ. дѣ вѡ вѡѡцнѣ дѡѡѡ аѡѡлѡ  
Іпрѡцнѡцнѡ Іпрѡ вѡнѣ. Чѡн 2. Фѡѡрнѣ аѡлѡн  
Іосіф сѡ фїѡ Ійкѡ Фѡѡрнѣ мѡїѡнѣ. аѡнѣ Іѡдѡ  
Інѣ сѡпѡсѣ аѡпѡнѡчнѣ, кѡмкѡ днн сѡмннѡцнѡ  
аѡнѣ вѡр ѡшнѣ дѡмнѡнѣ Цѡрнѣ, шнѣ шнѣ Мѡсїѡ.  
Ійкѡм нѡмѡнѣ пѡпѡ сѡтѡ Іѡѡсѣ, кѡѡѡ пѣ пѡпѣ,  
шнѣ рѡпѡсѡрѡ І дѡмнѡла, пѡлѡпѣ Крѡднѡнѡцѡ  
пѡнѡнѡѡшнѣ І фѡгѡдѡнѡцѡле аѡнѣ дѡмнѡзѡсѣ.



ТОЦЪ ПЛНЦѢ. ІОСИФ ЛКНСЕ ѠКІЙ ТАЙ-  
КЪКЪ, ШН ЛА ОУДЪ КЪ ЛАКРЪМНЛЕ САЛЕ,  
ШН ПЪРЪНЧН ЛА АОФТЪРІ, КА СЪН ОУНГЪ  
ПРЪПЪЛА КЪ ЧѢ МАЙ МАРЕ ПОДОЛЕЪ. ІОСИФ Л-  
ЩІНЦЪ ШН ЛА КРАЮЛ, КЪМ КЪ АЪ ФЪГЪДЪ-  
ИТ ЛА ТАТЪЛА СЪЪ КЪ ЖЪРЪМЪНТЪ, КА СЪЛА  
ЛГРОАПЕ Л ХАНЛАН, Л ЛГРОПЪТОАРѢ ЕПРЪ-  
МОШНАШР ЛЪН, ШН СЪ РЪГЪ ДЕ СЛОВОЖЕНІЕ  
ЛА ЛПАННІРѢ АЧЕЩІЙ ФЪГЪДЪНЦЪ. КРАЮЛ Л-  
ГЪДЪНРЪ ЕЪКЪРОІ. ШАПТЕЗЕЧН ДЕ ЗІЛЕ АЪ ЖЕ-  
ЛНТЪ ЕГЪПЕТЪЛА ПОТЪ ПЕНТРЪ МОАРТѢ ЛЪН ІА-  
КЪВЕ.

АѢПЪ МОАРТѢ ПЪРІНТЕЛЪН ЕРА ФРАЦІЙ  
ЛГРНЖАЦН, КА НЪ КЪМЕА СЪШ НЪЖЕНДѢКЪ  
Л ЕН ІОСИФ, НЕДІРЕПТАТѢ ЧЕ ІАЪ ФОСТЪ ФЪ-  
КЪТЪ ЕН ЛЪН, ШН СЪ РЪГАРЪ ЛКЪ ѠДАТЪ ДЕ  
ЕРТАРЕ, КЪЧН ГЖНДѢ, КЪМКЪ ІОСИФ НЪМАЙ  
ПЕНТРЪ ТАТЪЛЪСЪ ІАЪ КРЪЦАТЪ ПЪНЪ АКЪМ.  
ЛКЪ ІОСИФ ЛН ЛКРЕДИНЦЪ, КЪМКЪ ПОТЪ ФН  
ФЪРЪ ПОАТЪ ФРІКА ПЕНТРЪ ЧѢЛЕ ПРЪКЪТЕ, ШН  
ЗНСЕ: МЪКАР ДЕ АЦН АЕЪТЪ ШН ГЪНДЪ РЪЪ КЪ  
МІНЕ, ПОТЪ АЪ ѠРЪНДЪНТЪ АМНЕЗЕЪ ПОАТЕ  
СПРЕ БІНЕЛЕ МІЕЪ, ШН СПРЕ АЛ ВОСТРЪ. ЕЪ  
ЕЪ ЕОЮ ХЪННІ ПРЪ ЕОН, ШН КОПІЙ ЕОЦІРІЙ,  
АША ПРЪКЪМЪ ВАМ ХЪННІТЪ ШН КЪНДЪ ПРЪЛА ТА-

та. КЪ ачѣстѣ ѿкрединцѣре съ ѿпѣарѣ  
Фраціѣи мжнгѣлѣи ѿрѣ ла Гесѣм ѿнапѣи.

Іосіф аѣ шѣ грнжѣт дѣ Фраціѣи лѣи ка  
шѣ май ѿнаѣнте кѣ драгостѣ фѣверѣнте,  
шѣ Цѣра ѿкѣ ѿ ѿкжрмѣлѣ фѣѣндѣ ѣл Сфѣт-  
никѣл чѣл май дѣнтѣжѣи, кѣ мѣре ѿцѣлѣп-  
чѣне, шѣ крѣдѣнцѣ, ѿтрѣ аѣхѣт, кѣт ѿш  
кѣшнѣгѣ мѣла дѣла Краѣи, шѣ драгостѣ дѣ-  
ла Нѣрѣдѣ пѣнѣ ла мѣартѣ. Дѣнѣл прѣи дѣ-  
пѣ мѣартѣ Тѣнѣкѣсѣѣ ѿкѣ 54 дѣ ѣнѣ, шѣ  
мѣрѣи фѣѣндѣ дѣ ІІО. ѣнѣ. Трѣпѣл лѣи Іо-  
сѣф фѣрѣ оѣнѣ ка ѣ оѣнѣи Краѣи, шѣ ѿгро-  
пѣт ѿ ѣгѣпѣт. Тѣцѣи ѿл пѣжнѣтѣ, Краѣи прѣ-  
кѣм шѣ чѣлѣлѣцѣи ѿаменѣи, шѣ ѿкѣ мѣлтѣ  
врѣме дѣпѣ ачѣстѣ ла оѣмѣлѣртѣ бѣне ла Се-  
минѣцѣилѣ лѣи ІІКѣѣѣ ѿ ѣгѣпѣт.

## СЕМИНЦІА ЛЪИ ІІКОВЪ

сѣ аіѣпрѣщѣ пѣре ѿ ѣгѣпѣт.

Дѣпѣ мѣартѣ лѣи Іосѣф съ ѿмѣлѣцѣртѣ Іѣ-  
ранѣлтѣнѣи (ѣшѣ съ кѣѣамѣ Нѣмѣл лѣи ІІ-  
кѣѣѣѣ) ѣшѣ дѣ пѣре, кѣт оѣнѣ май пѣрѣзѣ  
Краѣи ѿл ѣгѣпѣтѣлѣи съ пѣмѣтѣ, ка нѣ кѣмѣ-

ѡдѡпѣ сѣсѣ ꙗ́прѣѣне ꙗ́чѣщѣ кѡ оу́нѣй дѡш-  
мѡнѣ ꙗ́ ѿгѹпетѣннѡр, шѣ ꙗ́пѡй сѣ вѣе пе-  
сѣе тѡѡпѣ Цѡра. Пенѣрѡ ꙗ́чѡсѣа пѡрѡнѣнѣ ꙗ́-  
чѣсѣ Краѣю пенѣрѡ маѣ ма́ре ꙗ́пѡцѣннѡрѣ шѣ  
ѡсѡпрѣрѣ ꙗ́чѣсѣѡн Нѡрѡд, ка ꙗ́чѣщѣ сѣ  
фѡкѣ фѣѣше кѡреле дѣкѡшѡрѣ шѣ Немѣсѣе  
нѡлѡ, ѣн сѣнѣгѡр сѣ фѡкѣ шѣ Кѡрѣмѣнѣнѣ  
дѣ Зѣд, шѣ сѣлѣ ѡрѣѣ, шѣ тѡѡпѣ ѡѡкрѡ-  
рнѣе чѣлѣ маѣ грѣлѣ сѣ ѡспрѣѣѣсѣѣ, пенѣрѡ  
кѣ ѣл сокоѡтѣ, кѡм кѣ прин ꙗ́чѣсѣе грѡ-  
тѣцѣ ꙗ́н ѡ ꙗ́пѡцѣннѡ. Дрѣпѣ ꙗ́чѣл ѡрѣнѣдѡнѣ  
Пѣзѣнтѡрѣ ла ѣн, ка сѣн грѣѣѣсѣѣ ла ѡѡ-  
крѡ фѡрѣ мѣлѣ. ꙗ́сѣ Нѣмѡл ꙗ́чѣсѣа Іѡрѡнѡл  
тѡѡт сѡѡ ꙗ́мѡлѣнѣт дѡпѣ фѣгѣдѡнѣнѣа ѡѡнѣ  
дѡнѣзѣѡ, шѣ сѡпѣт ꙗ́ѡгѡл ѡсѡпрѣлѣлѡр.

Вѣзѣнѣд ѡкѡм Краѣюл кѡм кѣ нѡ ѡсѣ  
фѡчѣе пѣ вѡѣ, пѡрѡнѣнѣ, ка тѡѡцѣ Прѡнѣѣй  
Іѡрѡнѡлѣннѡр кѡм сѣ вѡр нѡѣѣе, мѣкѣтѣн  
сѣсѣ ѡрѡнѣѣ ꙗ́ ꙗ́пѣ сѣсѣ ꙗ́нѣѣѣ. — ꙗ́сѣ нѡѣ  
прѣѣѡѣ маѣ та́ре сѣ ѡсѡлѣтѣм дѣ дѡнѣзѣѡ,  
дѣкѣѣт дѣ ѡѡменѣ, дѡкѣ ѡѡменѣй пѡрѡнѣ-  
чѣсѣѣ чѣ нѡ ѡѣсѣѣ бѣнѣе, пенѣрѡ ꙗ́чѣл нѣнѣй  
пѡрѡнѣка чѣ грѡѡзѣннѣѣ ꙗ́ Краѣюлѣнѣ нѡ сѣ ꙗ́-  
плѣннѣ пѣсѣе тѡѡт ѡѡкѡл.





Прѣникъ Ізраилѣнѣскъ, ѡи фѣи мѣлѣ де дѣн-  
сѣл, шѣи гѣндѣи сѣи цѣи пре ѡчѣстъ Прѣникъ ѡ  
вѣлѣцѣ, шѣи сѣл крѣскѣ. Нѣмай де ѡдѣлѣ  
венѣрѣ Сѡра Прѣникѣлѣи ѡнаѣнѣте, шѣи ѡ-  
трѣбѣ, ѡаре кѣмѣла дѣнѣа пре вре ѡ Мѣлѣ-  
ре дѣн Нѣмѣл ѡзраилѣнѣскъ спре крѣцѣрѣ  
Прѣникѣцѣлѣи? ѡвоѣндѣ ѡтрѣ ѡчѣста Фѣла  
Крѣлѣи, кѣмѣ Сѡра Прѣникѣлѣи пе Мѣ-  
мѣла, кѣрѣл пѡрѣнѣи Принѣлѣа, ка сѣи гри-  
жѣскѣ де Прѣникъ, пѣнѣ ва фѣи мѣи мѣре.  
Сѡх че бѣкѣрѣе ѡѣл Мѣма Прѣникѣцѣлѣи,  
пѣнѣрѣ кѣи ѡѣ рѣмѣс Прѣникѣлѣи ѡ вѣлѣцѣ, шѣи  
ѡкѣи ѡсѣл дѣлѣ ѣи ка сѣл цѣи.

Крѣскѣндѣ Мѡйсей мѣи мѣре, ѡл лѣи  
Фѣла Крѣлѣи ла сѣнѣ, ѡл крѣскѣ ла Кѣр-  
тѣ Крѣлѣи, шѣи ѡл лѣи де ѡвѣцѣрѣ мѣлѣ-  
те Шѣнѣце де ѡле Ѣгѣптѣнѣлѡр. Пѣнѣ ѡѣ  
фѣстъ Мѡйсей де 40. де ѡнѣи ѡѣ рѣмѣс пѣстъ  
ѡ Кѣртѣ Крѣлѣи. Сѡдѣнѣѡлѣрѣ сѣи дѣсѣ  
Мѡйсей ла Цѣнѣлѣа ѡчѣла, ѡѣнде лѣкѣлѣ ѡа-  
мѣнѣи дѣн Цѣра лѣи, ѡдѣкѣ Ізраилѣнѣи.  
Бѣлѣндѣ ѣл ѡнѣи, кѣмѣкѣ ѡѣн Пѣлѣнѣѡрѣ Ѣ-  
гѣптѣнѣскъ ѡѣ дѣлѣ ѡтрѣи Ізраилѣнѣи, фѣ-  
рѣ мѣлѣ, сѣи нѣкѣжѣи ѡшѣл пѣре, кѣлѣ ѡдѣ-  
лѣ лѡвѣи пе ѡчѣстъ Ѣгѣптѣнѣи де ѡѣ кѣлѣлѣ  
мѣртъ. Дѣкѣндѣсѣ ѣл ѡ чѣлѣлѣлѣлѣ Зѣи ѡлѣ

акола, вѣзѣ пе доѣ Израилтѣнн сфѣдѣн-  
дѣсѣ ла ѡлаалѣ, шѣ мѣстрѣ Мѡйсѣ пе  
чѣл май пѣре динѣре ѣн. Асѣ ачѣстѣла непѣ-  
кѣндѣнѣ афрѣнтѣрѣ, Зѣсе кѣтрѣ Мѡйсѣ: Чѣ-  
не тѣѣ пѣс Жѣдѣкѣтѣрѣ прѣств нѣн? Аѣ  
доарѣ вѣтѣн шѣ пе мѣне сѣ мѣ ѡмѣрѣн ка  
ѣрѣ пе ѣгѣптѣнѣла? Мѡйсѣ сѣ афрѣнѣкошѣрѣ,  
шѣ сѣ темѣ, ка нѣ кѣмѣла сѣсѣ аѣтѣ ачѣ-  
стѣ трѣсѣ ла Крѣюла; Аѣкѣм нѣ сѣ май цѣ-  
нѣ фѣрѣ тѣмерѣ а ѣгѣптѣ, шѣ дрѣпт ачѣла  
фѣцѣн а Цинѣтѣла Мадѣанѣлѣн, оѣнде лѣ-  
кѣла нѣше Пѣспѣрѣн, кѣренѣ стѣ сѣпт стѣ-  
пѣнѣрѣ Крѣюлѣн дѣла ѣгѣптѣ. Аѣчѣн фѣкѣ  
Мѡйсѣ кѣношѣнѣцѣ кѣ стѣпѣнѣла Пѣспѣрѣн-  
лѣр, аѣѣме Іолаѣр, шѣ ачѣста аѣн дѣдѣ  
грѣжа пѣствѣ тѣрѣме, шѣ шѣ Фѣпта сѣа ѣѣ дѣ-  
дѣ дѣ Мѣлѣре.

**МОУСѢ КѢПѢТѢ ПѡРѢНКѢ,**  
ка сѣ мѣнтѣ пе Израилтѣнн дин ѣгѣптѣ.

---

Дѣ мѣлѣ ѣрѣн аѣ гѣндѣнт Мѡйсѣ ла аѣѣ-  
прѣрѣлѣ, шѣ грѣѣтѣцѣнѣ Израилтѣннѣлѣр, шѣ  
шѣ кѣм сѣн пѣлѣтѣ сѣѣпѣла дѣ аѣкола. Асѣ  
нѣ сѣ вѣдѣ нѣчѣн ѣ недѣѣдѣ дѣ аѣн пѣтѣ







[illegible]

Моѡсей причепѸ' аѸм грѸтѸциле чѸле  
мѸрѸй Ѹле ПѸрѸнчѸй чѸй дѸмнезеѸщѸй, шѸй ѸрѸ  
неѸбрѸединцѸт пѸтѸерѸй трѸпѸдѸй сѸѸ.

МЕУСЕН шн ЯАРОН

ВНН ІНАННТѢ КрѡлѸН. Зѣче педѣсе внн  
песте ѿгупет.

**М**шнѣ шн ѿрѡн мѣрсерт ла Фарлѡн пре-  
кѣм лѣѢ фѡст пѡрѡчнѣт лѡр дѣнезѣѢ, шн  
Знѣз: дѣнѢл пѡрѡчѣше Знѣхѣд: лѣсѢ Нѡ-  
рѡдѢл сѢ ѿсѢ рин Цѣра тѣ, шн сѢ мѣргѢ



Ѥ пѣстѣ, ка аколѡ сѣмѣ стрѣѣзе оуѣ  
 Празник. Йѣрѣ Краюл рѣспѣнѣз пѣнѣ де сѣ-  
 мецѣ: Ыне йѣсте Амнезѣл ачѣла, ла карѣ  
 сѣ ѣкѣнѣ Изранлѣнѣй, ка сѣм пѡрѣнѣа-  
 нѣз мѣе? Ёѣ нѣл кѣнѡск, шѣ дрѣпт ачѣл  
 нѣче нѣ слобѡд Нѡрѡдѣл. Де аѣчѣ ѣнаѣнтѣ  
 аѣспрѣ Краюл пѣ Нѡрѡдѣ тѡт маѣ аспрѣ,  
 сокотѣндѣ кѣмѣз аѣре прѣпѣцѣнѣ лѣкрѣ, шѣ  
 пѣнѣтрѣ ачѣл вѣне Ѥ гѣндѣзрѣ а фѣче Праз-  
 никѣ спре чѣнѣстѣ лѣнѣ Амнезѣл. Йѣѣм сѣ  
 желѣлѣ шѣ сѣспѣнѣа тѡт маѣ тѣре Изранлѣнѣ-  
 нѣй пѣсте аѣспрѣрѣ чѣ лѣнѣз фѣчѣ. Мѡйсѣй шѣ  
 Йарѡн йѣрѣ сѣ дѣсѣ ла Краюл, шѣ сѣ рѣглѣ  
 аѣдѡа ѡѣрѣ, ка сѣ слобѡаѣзе пѣ Изранлѣнѣй,  
 Мѡйсѣй фѣчѣ мѣнѣнѣй ка сѣ аѣрѣте Краю-  
 лѣй, кѣмѣз дѣла Амнезѣл аѣре пѡрѣнѣкѣ сѣ  
 скѡаѣз пѣ Нѡрѡдѣ, шѣ сѣл дѣкѣз Ѥ пѣстѣ.  
 Ѥсѣ Краюл нѣ ѣгѣдѣнѣ.

Аѣпѣз ачѣастѣ вѣнѣрѣ мѣлѣте фѣлѣурѣ де  
 пѣдѣпѣсѣ пѣсте Ёгѣпет. Тѡаѣтѣ аѣпа Ѥ Ёгѣпет  
 сѣ фѣкѣдѣ дѣн пѡрѣнѣка лѣнѣ Амнезѣл рѡшѣе,  
 шѣ рѣ. Нѣменѣ нѣ пѣтѣ вѣ дѣн тѣрѣнѣсѣ,  
 шѣ Пѣщѣй мѣрѣ Ѥ аѣпѣ. — Мѣлѣте фѣлѣурѣ  
 де Жѣвѣнѣй, прѣкѣѣм сѣнѣт: Брѡаѣе, Цѣн-  
 цѣрѣй, шѣ Мѣѣе спѣрѣкѣтѡаѣре нѣкѣжѣ, шѣ  
 сѣпѣзрѣа пѣ ѡаменѣй, шѣ пѣ дѡѣнѣтѡаѣе, шѣ  
 нѣменѣй нѣсѣз пѣтѣ аѣпѣзрѣа де дѣнѣсѣле. — Аѣ-

пъ ачаства вѣни бѣтешѣгъ ꙗстре доенѣоаче,  
 шѣ мѣри фѣартѣ тѣре. — ꙗпоѣ кѣпѣтѣ ѿа-  
 менѣи нѣскаѣ Бѣе, шѣ оѣмфлѣтѣри вѣни-  
 нѣоаче. Нѣфѣкѣндъ ꙗдѣмн Крѣюлѣи, шѣ ачѣ-  
 сте пѣдѣписѣ, ка сѣ словѣоачѣ пѣ ꙗзраилѣтѣ-  
 нѣи, вѣстѣирѣ Мѣиѣн Крѣюлѣи ѿ грѣндинѣ  
 ꙗфрѣкошѣтѣ, шѣ ꙗѣ спѣсѣ, ка ꙗ чѣалал-  
 пѣ зѣ сѣ нѣ скоацѣ тѣрмѣе, кѣре аѣ  
 скѣпѣтѣ дѣ бѣтешѣгъ ла пѣшѣе, пѣнѣтрѣ кѣ  
 ле еа прѣпѣдѣи грѣндинѣ. ꙗдоаѣла зѣ аѣ шѣ  
 кѣзѣтѣ грѣндинѣ, ашѣ дѣ тѣре, кѣтѣ аѣ  
 бѣтѣтѣ тѣоачѣ Хѣлдѣе, еа ꙗкѣ аѣ ѿмѣрѣтѣ  
 шѣ ѿаменѣи, шѣ доенѣоачѣе кѣре аѣ фѣстѣ  
 афѣрѣ, Крѣюлѣ кѣемѣ пѣ Мѣиѣн, шѣ пѣ ꙗа-  
 рѣн, шѣ ле фѣгѣдѣи, кѣ еа лѣсѣ Нѣрѣдѣлѣ,  
 нѣмай дѣ аѣр ꙗчѣтѣ грѣндина. Грѣндинѣ ꙗ-  
 чѣтѣрѣ прѣкѣм фѣгѣдѣи Мѣиѣн; ꙗрѣ Крѣ-  
 юлѣ нѣ врѣ сѣ лѣсѣ Нѣрѣдѣлѣ дѣакѣ аѣ ꙗчѣ-  
 тѣтѣ грѣндинѣ — Дѣпѣ ачаства прѣмѣсѣ  
 дѣмнѣзѣѣ ѿ мѣлѣцѣмѣ мѣре дѣ лѣкѣсте, кѣ-  
 ре аѣкопѣрѣсѣ пѣмѣнѣтѣлѣ, шѣ прѣпѣдѣирѣ тѣоѣ  
 чѣ аѣ фѣстѣ май рѣмѣсѣ дѣ грѣндинѣ. — ꙗ-  
 поѣ вѣнѣрѣ ѿ ꙗтѣнѣричѣе ꙗфрѣкошѣтѣ,  
 кѣре сѣ ѣрѣ лѣцѣтѣ пѣсте тѣоѣ ѿгѣпетѣлѣ, дѣ  
 нѣчѣи аѣмѣацѣ зѣ нѣсѣ пѣтѣ вѣдѣ нѣмѣнка.  
 ꙗчѣсте пѣдѣписѣ аѣр фѣ пѣтѣтѣ мѣлѣ ꙗпѣтрѣирѣ  
 Крѣюлѣи, ка сѣ словѣоачѣ пѣ ꙗзраилѣтѣнѣи,  
 шѣ сѣи рѣмѣ Цѣра скѣпѣтѣ дѣ аѣтѣтѣ нѣ-





гѣриле оушнлор ла Касе. Йпои май зїе  
кзтрѣ єи: Карнѣ сз ѡ мжнїацїи стїхнѣ пе  
пичоаре, цїїнд Хїйнеде वोапре ла Брѣѣ,  
Тоагѣ ѣ мїнї, шї сзев гзвїцїи мжнїацїи.  
Йчїстѣ зї де аспзїи сзев фїе वोаѡ, шї де  
аїѡм ѣнаїнте ѡ зї де Сзевпїоаре. Йчї-  
стѣ Сзевпїоаре сз нѣмїрѣ Сзевпїоарѣ Пї-  
шнлор, шї Израилѣнїи ѡаѣ Сзевїт пот-  
дїѣна спре аїѣчерѣ аїнїте, пентрѣ кз аї  
скзпїт дїмнезїѣ пе Спрїмїшїи лор дїи  
Єгїпет ѣтрѣ оуи кїп ашї мїнїацїи, шї  
пентрѣ кз чїи дїнїїї нзїкїцїи аї лор аїѣ  
крїцїацїи ѣ нїопїѣ чїѣ ѣфрикошїацїи дїла  
мїорте.

## МОИСЕЙ ДѢЕ ПРЕ ИЗРАИЛѢНІИ

при Марѣ рїшїе. Храїна лор чїѣ де мїнїне  
при Пїсїїе.

Дѣпѣ ачїста дѣсї Моисей пре Израилѣнїи  
ла Ханаїи, дїрѣ нѣ пе кїлѣ чїѣ май аїрїа-  
пе, чїи пре ачїѣ, кїре лѣѣ аїрїацїи дїмне-  
зїѣ. Моисей лѣѣ кїлѣ кзтрѣ Марѣ рїшїе,  
аїчїи сз ашїзїарѣ кѣ пїоцїи. Євїлїчїнд Фа-  
раїон ачїста, сокоїѣ кѣмкз Израилѣнїи

96 Мѡйсѣ дѹче пре Ізраилтѣнїй прии Маре рѡшїе.

Аѹ рзпзчїт, шї аѹ лїчепѹт аї пзрѣ рѣѹ,  
пентрѹ кѣ аѹ лзсїт атїца ѡаменї лѹкрз-  
тѡрї днн Цара сї. Дрѣпт ачѣл сѣ сокопї  
сѣї аѹѹкѣ гїрѣ пре тѡцї лїнапѡї, гжн-  
дїнд кѹмкѣ єї нѹ вѡр гзїї кїлє принтрє  
мѹнцї, ка сѣ скїпє. Лїсѣ єл сѣ скѹлѣ кѹ  
їрмадїа сї, шї мергїнд трїї зїлє, а-  
жѹнсерѣ пре Ізраилтѣнїй.

Ізраилтѣнїй сѣ спзїмжнтїрѣ, вѣзїнд  
лїнаїнтѣ лѡр Маре рѡшїе, дє амжндѡлѡ  
пѣрцилє мѹнцї лїналцї, шї лїдрѣптѣл лѡр  
сѡлїтѣ єгїптєнтѣскѣ. Лїчепѹрѣ а рзпцї асѹпра  
лїї Мѡйсѣ знкїнд: аѹ дѡлрѣ пентрѹ а-  
чѣл нїї скѡс днн єгїпт, ка сѣ мѹрїм  
аїчї лї пѣсїтїє дє сїбїа дѹшмїннлѡр? Мѡй-  
сѣ черкѣ ка сѣ домолѣскѣ Нѡрѡѹл ачїпт  
дєснзѣжѹнїт, знкїнд: лїкрєдннцїцнѣ  
лїї дїнєзѣѹ, чѣла чє мїрї мннѹнї ѡа фїчє.  
Лїгрїѣ нѹ вѣцї мїї вѣдѣ пє ачѣцї єгїп-  
тѣнїй, кѣ дїнѹл ѡа тѣѣзрѣ асѹпра лѡр пен-  
трѹ ѡї.

---

Оїн Нѡр чє мерцѣ зїѡа лїнаїнтѣ Із-  
раилтѣннлѡр арзтїндѹлє лѡр кїлѣ, шї кї-  
рє Нѡр лѹмнїа, шї стрзлѹчѣ нѡлптѣ а-  
сѣмє.

сѣмниѣ оуиѹи сѣхлѣ де фѣк, ачѣст Нѡр  
 сѣ словози ꙗ спѣтеле Ізраилѣнилар ꙗ-  
 жѡс, ꙗтрѣ апѣт, кѣт де нѣгѣра Нѡрѣлѣи  
 лѣз май пѣтѣт ѿгуптѣниѣ сѣ вѣзз Нѡрѣлѣи  
 лѣи Ізраїл. Мѡиѣи вѣзѣндѣсѣ ꙗтрѣ ачѣстѣ  
 примѣждѣ, сѣ пѣсѣ ла рѣгѣчѣне кѣтрѣ дѣ-  
 нѣзѣс, тѣнсѣ пе Пѡрѣникѣ дѣнѣзѣлѣкѣ То-  
 гѣл сѣз пѣсте Мѣре, шѣ сѣ ꙗпѣрѣцѣиꙗ ꙗпа ꙗ-  
 кѡлѡ, шѣ ꙗкѡлѣ. ꙗтѣ сѣ ридникѣрѣ оуи  
 вѣнт мѣре, кѣреле фѣкѣрѣ оуи дѣрѣм прии  
 Мѣре ка пре оуѣкѣт. Мѡиѣи прѣкѣ кѣ поѣт  
 Нѡрѣлѣи пе кѣле оуѣкѣтѣ. Причѣпѣндѣ ачѣ-  
 ста Фараѡн вѣрѣ сѣ грѣѣкѣкѣ кѣ ѡлѣтѣ сѣ  
 дѣпѣ Ізраилѣниѣ. ꙗсѣ фѣїндѣ ѿгуптѣниѣ ꙗ  
 мѣжлѡкѣл Мѣрѣи, ꙗтѣнсѣрѣ Мѡиѣи ꙗрѣ То-  
 гѣл прѣсте Мѣре, шѣ ꙗтѣ кѣрѣсѣрѣ ꙗпа ла  
 ѡлѣлѣтѣ, шѣ ѿгуптѣниѣ сѣ ꙗнѣкѣрѣ ꙗ вѣ-  
 лѣрлѣ Мѣрѣи.

Ачѣстѣ минѣнѣтѣ мѣнтѣиꙗ ꙗтрѣрѣ ꙗ  
 ꙗнѣма Ізраилѣнилар, шѣ ле ꙗтѣрѣи нѣ-  
 дѣждѣ спре аѣзѣтѣрѣиꙗ лѣи дѣнѣзѣс.  
 Пѣи де мѣлѣцѣмѣтѣ вѣсѣлѡѣсѣ, кѣнтѣрѣ  
 Мѡиѣи ѡ кѣнтѣре де лѣзѣз фѣрѣмѡлѣсѣ, шѣ  
 прѣсѣлѣѣ вѣнтѣлѣтѣ чѣ мѣре ꙗ лѣи дѣнѣ-  
 зѣс, кѣре ꙗсѣз аѣтѣлѣт лѣи, шѣ Нѡрѣлѣи  
 лѣи. Сѣ лѣзѣлѣм пе дѣнѣл сѣтрѣгѣрѣ Мѡиѣ-



сѣ! кѣчѣи кѣ мѣрѣе сѣѣ ѣрѣѣѣ пѣѣѣѣ  
лѣѣ прѣѣѣ нѣѣѣ. дѣѣѣѣ ѣѣ ѣѣѣѣѣ прѣ кѣѣ,  
шѣ прѣ кѣѣѣѣѣ кѣѣѣѣѣ ѣѣѣѣѣ ѣѣѣѣѣ.

Де аиуѣ дѣсъръ Мшйси пре Ізраилтѣнї  
май департѣ ѿ пѣстіе. ѿ пѣцине лѣни ар  
фн̄ пѣтѣт Ізраилтѣнїй ажѣнце ѿ Ханаан,  
ѿсз аз фост де липсз динтрѣнтѣю сѣши лѣ-  
педѣ ѿдѣрзтничіа, шн̄ неаскѣлтарѣ чѣ рѣ,  
шн̄ сѣсз лѣѣце ла ѡржндѣла, шн̄ аскѣлтѣ-  
рѣ лѣн̄ Амнезѣс, май ѿнайнтѣ де а ѿтра  
ѿ Цара чѣ фѣгздѣнтѣ.

Дела Мѣрѣ рощіе ѿ кзлхтварнѣ Изра-  
напѣніи трей зналє, шї нѣ афларѣ апѣ, маї  
пре оўрмѣ венірѣ ла оўн лок кѣ апѣ, дѣрѣ  
фіннд, ачѣстѣ апѣ фолрте амѣрѣ, нѣ ѿ пѣ-  
тѣрѣ бѣ ! Інци мѣрѣ рѣшѣ Нѣрѣдѣл ѿсѣпра  
лѣн Мѣнн; Амнезѣ арѣтѣ лѣн Мѣнн  
оўн лѣмн, прин ѿкѣрѣл пѣтѣре сѣ фѣкѣ ѿ-  
па бѣнѣ де бѣѣт.

Ѣвѣндъ ѿ пѹстѣ липсѣ дѣ кѡрне,  
фѣиנדъ ꙗко ѿг҃упетъ кѡ кѡрне ꙗвѣцащѣ, шѣ гз-  
тѣндъ лнсѣ мерѣндѣ, кѡре аꙗ фѡстъ лѡаѣтъ кѡ  
дѣншѣй днѣ ѿг҃упетъ, ашѣ пофѣтѣ, ка маѣ  
бѣне {сѣ фѣ рѣмаѣ рѡбѣ ꙗко ѿг҃упетъ, шѣ сѣ

фѣ шезѹт ла Фїертѹра лѡр аїко́лѡ. Ён ѣрт  
рзпщѣ песте Мѡнѣн, Зикѣнд: Ё де ам  
фѣ рзмас ꙗ́ Ёгѹпет! Ёспззѣ кзтрз сѣрт —  
Зїсз Мѡнѣн, вѣцѣ аїѣ кѣрне, шѣ мѣне  
дмннѣцз пѣне, кѣчѣ вѡн нѹ рзпщѣцѣ а-  
сѹпра мѣ, чѣ асѹпра дмнѡлѡн. Іѡ аѹ фзгз-  
дѡнт Мѡнѣн сз шѣ ꙗ́пжмплѣ. ꙗ́кз ꙗ́трѹ  
аѹѣл сѣрт венїрт ѡ мѡлцѣме де Потжрнїчѣ,  
шѣ сз лзсѣрт пе пзмѣнт, оѹнде Ззѹѣ Із-  
ранлѣѣнїѣ, дннтрѹ аѹѣстѣ пѹтѹрт прїнде  
кѣте аѹ врѹт.

ꙗ́ дмннѣцз оѹрмзтѡаре афлѣрт ꙗ́пре-  
жѹрѡл лѡкѡлѡн оѹнде шеѣѣ, мѡлцѣме де грз-  
ѡнцз мїчѣ рзпѡнде, кѣп ѡра аїкоперїт пз-  
мѣнтѡл. Ён Зїсз оѹнѡл кзтрз аѡлѡл:  
Манѹѹ, аѡкз: че ѣсте аѹа́ста? ѣрт Мѡн-  
ѣн ле спѡсз: аѹа́ста ѣсте пѣнѣ, кѣрз вїѡ  
дѣ дмнзѣѹ де мжнѣаре, пенз вѣцѣ фѣ ꙗ́  
пѡспїе, вѣцѣ афлѣ ꙗ́ пѡлѣтз Зїѡа, нѹмай  
сѣмзѡта нѹ. Ёдѡнѣцѣ ꙗ́ пѡлѣтз Зїѡа нѹ-  
май аѡѣта, кѣтз вз тревѡѡце ꙗ́трѡ Зн,  
ѣрт пентрѹ аѡѡѡа Зн нѹ цннѣцѣ ннмїка.  
Нѹмай ꙗ́ Зїѡа ѹѣ днннѣнѣтѣ сѣмзѡтѣѣ а-  
дѡнѣцѣ де ѡѡѡ ѡрї пре аѡѣта, кѣчѣ  
сѣмзѡта ѣсте ѡ Зн де ѡднѣхнз а́ дмнѡ-  
лѡн, шѣ аѹа́ста сзез фїе сзрзѡтѡаре. Ёѹа́-

стѣ мжнкѣре а Ізраилѣннлшр мергѣндѣ ѿ  
 40. де зѣле прин пѣстѣе, сѣ нѣмѣрѣ Мѣн-  
 на. Ёра ачѣста нѣше грѣшнѣе мѣчѣ рѣтѣн-  
 де аѣе, шѣ ла мжнкѣре ка жѣмеле кѣ  
 мѣре, сѣ пѣтѣ кѣаче, фѣѣре, слѣ шѣ ал-  
 мѣнтрнѣ гѣтѣ.

Мергѣндѣ Ізраилѣннѣ май ѣкѣлш, а-  
 жѣнѣ ѣ Цнѣтѣл Мѣнтелѣн Хѣрѣе, ѣн-  
 де сѣ аѣтѣ Дмнезѣѣ лѣн Мѣнѣн ѣтрѣн  
 рѣг чѣ аѣтѣ. Ла ачѣст лѣк ѣѣрѣ аѣтѣ лѣпѣ  
 де аѣтѣ. ѣчѣпѣрѣ ѣѣрѣ а рѣпѣн аѣѣпра лѣн  
 Мѣнѣн, зѣкѣндѣ: азъне сѣ бѣм! Дмнезѣѣ  
 пшѣнчѣ лѣн Мѣнѣн сѣсѣ сѣе пе мѣнтеле  
 Хѣрѣе кѣ Бѣтрѣннѣ Нѣрѣдѣлѣн, шѣ сѣ аѣтѣ  
 кѣ Тоѣгѣл ѣ жѣѣѣѣ чѣл де пѣѣтрѣ. Мѣнѣн  
 аѣ дѣтѣ ѣ жѣѣѣѣ, шѣ ѣѣтѣ мѣлѣтѣ аѣтѣ ѣшѣ-  
 рѣ днн ачѣстѣ пѣѣтрѣ, кѣ кѣре ѣшѣ стѣм-  
 пѣѣрѣ Нѣрѣдѣл сѣтѣ.

## ДМНЕЗѢѢ АЗЪ ПШѢНЧѢ НѢРѢДѢЛѢН ЛѢН ІЗРАИЛ.

Аѣрѣл лѣнѣ аѣтѣ ѣшѣрѣ Ізраилѣнн-  
 лшр днн ѣгѣпѣт, аѣжѣнѣрѣ ѣтрѣ ѣ пѣстѣе  
 мѣре, ла мѣнтеле Сннѣѣн, шѣ аѣчѣ вѣѣ Дм-





лѣкрѣй нѣчѣ тѣз, нѣчѣ рѣбѣл тѣз, нѣчѣ  
 слѣга тѣ, нѣчѣ слѣжника тѣ, нѣчѣ  
 доентѣкѣл тѣз.

4. Үнстѣще пре тѣтѣл тѣз, шѣ пре мѣма  
 тѣ, ка сѣ прѣщѣ мѣлт, шѣ сѣщѣ  
 оѣмѣлѣ бѣне пре пѣмѣнтѣл, кѣре цѣл ва  
 дѣ цѣ дмнѣл дмнезѣл тѣз дѣ моцѣ-  
 нѣре.

5. Сѣ нѣ оѣчѣнѣ.

6. Сѣ нѣ кѣрѣщѣ.

7. Сѣ нѣ фѣрѣ.

8. Сѣ нѣ фѣй мѣртѣрѣ стрѣмѣз ѣпрѣтѣлѣ  
 дѣпрѣапѣлѣй тѣз.

9. шѣ 10. Сѣ нѣ пофѣщѣ мѣлѣрѣ дѣпрѣа-  
 пѣлѣй тѣз, нѣчѣ кѣса лѣй, нѣчѣ ѣрт-  
 тѣра лѣй, нѣчѣ слѣга, нѣчѣ слѣжнн-  
 ка лѣй, нѣчѣ доентѣкѣл лѣй, кѣ оѣн  
 кѣжѣнт, нѣмѣка чѣ ѣсте ѣ лѣй.

Ншрѣдѣл тѣт ѣз ѣзѣнт глѣсѣл лѣй  
 дмнезѣз, шѣ вѣдѣ мѣнтѣлѣ фѣмѣгѣнд, шѣ  
 пѣнѣ дѣ фѣрѣкѣ шѣ кѣтрѣмѣр стѣ пре лѣнгѣ  
 мѣнтѣ. ѣсѣ ѣй зѣсѣ кѣтрѣ мѣнѣн: вѣрѣ-  
 ще тѣз кѣ нѣй, кѣ тѣ вѣм ѣскѣлтѣ, ка нѣ  
 кѣмѣл сѣ гѣлѣскѣ дмнезѣз кѣ нѣй, шѣ сѣ  
 мѣрѣм. мѣнѣн зѣсѣ кѣтрѣ Ншрѣд: нѣвѣ  
 ѣфрикѣшѣрѣцѣй, кѣчѣ дмнезѣз вѣтѣ нѣмѣн  
 спре бѣнѣлѣ вѣстрѣ ѣвѣ спѣймѣнтѣ, пѣнтѣрѣ





рѣ Пѣшилwр, ꙗ Сзрѣтѣорѣ ачѣста сѣ а-  
 дѣкѣ жѣртѣѣ дѣ мѣлцѣмнѣтѣ лѣнѣ дмнезѣѣ  
 днн чѣлѣ мѣнѣ дннтѣжѣ днн рѣдѣрнлѣ лwр,  
 шнѣ ачѣста сѣ кѣамѣ Сзрѣтѣорѣ Сзчѣрншѣ-  
 лѣнѣ, сѣѣ а рѣсѣлѣнлwр. ачѣста Сзрѣтѣорѣ  
 сѣ ѿ цѣѣ пѣнтрѣѣ мѣлцѣмнѣтѣорѣ аѣѣчѣрѣ а-  
 мнѣнтѣ, кѣ лѣѣ дѣт дмнезѣѣ лѣѣѣ ꙗ мѣн-  
 тѣлѣ Снѣнѣнѣ. аѣтрѣл сѣ сѣрѣѣѣѣ дѣѣѣ чѣ вwр  
 фнѣ аѣѣнѣтѣ тѣорѣѣ вѣкѣѣтѣлѣ днн кѣмп сѣпрѣ  
 мѣлцѣмнѣрѣ пѣнтрѣѣ нѣлѣ. ачѣстѣ Сзрѣтѣорѣ  
 сѣ ѿ сѣрѣѣѣѣ сѣѣтѣ Колнѣнѣ дѣ рѣмѣрнѣ дѣ  
 Колѣчнѣ, сѣпрѣ мѣлцѣмнѣтѣорѣ аѣѣчѣрѣ амнѣн-  
 тѣ, пѣнтрѣѣ кѣ аѣ лѣкѣнѣтѣ Сѣтрѣмѣшнѣ лwр  
 40. дѣ аѣнѣ ꙗ пѣѣѣѣ ꙗ Кѣѣртѣрнѣ, шнѣ дм-  
 незѣѣ ꙗ цннѣѣ мннѣнѣтѣ. ачѣста нѣстѣ Сзр-  
 ѣтѣорѣ Колнѣнѣ.

Погwрѣндѣѣѣ Мѣнѣнѣ днн мѣнѣтѣ, шнѣ  
 проповѣдѣнѣѣѣ Кѣтрѣннлwр Нwрѣдѣлѣ Пw-  
 рѣнчлѣ лѣнѣ дмнезѣѣ, фѣгѣдѣнѣрѣѣ кѣѣ тѣѣѣнѣ,  
 кѣѣмѣѣ сѣтрѣнѣ лѣ вwр цннѣѣ, Знѣкѣнѣѣ: Тѣѣ  
 чѣ вѣлѣ пофѣтнѣ дмнѣлѣ дѣлѣ нѣѣнѣ, вѣѣѣрѣѣшнѣ  
 фѣѣѣѣ. Мѣнѣнѣ рнѣднѣкѣрѣѣ лѣ пнѣѣѣѣлѣ мѣн-  
 тѣлѣѣнѣ ѣѣнѣ аѣлѣѣрѣѣѣ, шнѣ аѣѣѣѣ жѣртѣѣѣ. аѣнѣнѣ  
 сѣтрѣпнѣ кѣѣ сѣѣнѣѣлѣ жѣртѣѣѣнѣ Тѣѣѣѣлѣ, прѣ  
 кѣѣрѣ ѣѣѣ сѣкрнѣѣѣ Пwрѣнчлѣ лѣнѣ дмнезѣѣ,  
 шнѣ шнѣ прѣ Нwрѣѣѣ, Знѣкѣнѣѣ: ачѣѣста нѣстѣ  
 сѣѣнѣѣлѣ лѣгѣѣтѣѣрѣнѣ, кѣѣрѣ аѣѣ фѣѣѣѣтѣ дмнезѣѣѣ

Нѡрѡдѡ СѢ ЛѢНІИ ЛА ДѢМНЕЗІИ СТРЕИИ. 105

КѢ ВОИ ПЕСТЕ ПѢАТЕ ПѡРѢНИАЕ АЧѢСТѢ. А-  
шѡ ПРѢКѢ ВОИ АКѢМА ПѢРЕ ФѢГѢДѢИЦИ А  
ЦИНѢ КѢМ СѢ КѢДѢ ПѡРѢНИАЕ ЛѢИ ДѢМНЕ-  
ЗІИ, ПѢКМА АШѡ ВѢ ФѢГѢДѢИЩЕ ШИ ВОЛѢ  
ДѢМНЕЗІИ АЖѢТѢРЮ АСѢПРА ВРѢЖМАШИЛѢР ВО-  
ЩРІИ, РОДѢ ШИ БЛАГОСЛОВЕНІЕ, ДѢКѢ ВѢИЦИ  
ОУМЕЛѢ ПЕ КѢЛѢ ПѡРѢНИЛѢР СѢЛЕ; ЛѢС ДѢ  
ВѢ ВѢИЦИ АБѢТЕ ДѢЛА КѢЛѢ ПѡРѢНИЛѢР ЛѢИ, ВЕ-  
НИИШѢР ПЕСТЕ ВОИ НЕРОДІРЕ, СѢСѢМПѢТЕ, ПѢ-  
ВѢРѢ ШИ АЛѢ РЕЗѢТѢИЦИ.

## НѡРѡДѡ СѢ ЛѢНІИ

ЛА ДѢМНЕЗІИ СТРЕИИ.

---

СѢИИДѢСѢ МѢИИ ЛѢКѢ ѡДѢПѢ ПЕ ПѡРѢНИА  
ЛѢИ ДѢМНЕЗІИ ЛА ВѢРѢЛ МѢИПѢЛѢИ, ШИ ЗѢ-  
БОВІИД 40. ДѢ ЗІЛЕ АКОЛѢ, ФѢРѢ ІЗРАИЛ-  
ПѢНИИ НЕЛѢГѢДѢИТѢРЮ, ШИ ЗІСЕ КѢПРѢ АЛ-  
РОИ: ФѢНЕ НѢЛѢ ДѢМНЕЗІИ КѢРЕ СѢНЕ ПОВѢ-  
ЦѢАКѢ, КѢИИ НѢИ НѢ ШИМ ЧЕ СЛѢ ФѢКѢТ  
ѡМѢЛ АЧѢЛА, КѢРЕЛЕ НѢС СѢКОС ДИИ ЕГІПѢТ.  
АЛРОИ ЛѢСѢ ДѢПѢ НѡРѢД. МѢЛЦИ АДѢИЧѢ ІЕР-  
ЧѢИИ ЧѢИ ДѢ АѢР, ШИ ПѢАТѢ ПОДѢЛѢА ЛѢР,  
ДИИ ПѢАТЕ АЧѢСТѢ ФѢКѢРѢ ОУИ ВИЦѢЛ ВѢР-





## АТОКМИРЪ СЛЪЖБЕЙ

А МНЕЗЕЕШЪ ЛА ІЗРАИЛТЪНЪ.

Мѡйсѣи сѣ сѣи а прѣа ѡарѣ пе мѡнте, шѣ  
кѣпѣтѣ дела а мнѣзѣѣ а лѣ доаѡ тѣле, пе  
кѣре ѣра сѣрнѣа чѣле зѣче Пѡрѣнѣи, шѣ  
лѣа шѣ а лѣ май мѡлѣ Пѡрѣнѣи, аѡпѣ  
кѣре сѣсѣ лѣтемеѣзе, шѣ сѣсѣ цѣе слѣжа  
лѣи а мнѣзѣѣ ла Ізраилтѣнѣи. Пѡгѡрѣнѣа  
Мѡйсѣи днѣ мѡнте, сѣ мнѣнѣарѣ Ізраил-  
тѣнѣи де аѣнѣа, кѣчѣи лѣи сѣрѣлѣи фѣа.

Аѣѡм проповѣдѣи Мѡйсѣи ла Ізраил-  
тѣнѣи, кѣѡм кѣ а мнѣзѣѣ вѣѣ а лѣ фѣи Краѣ,  
шѣ сѣи сѣѣпѣнѣсѣа, пѣнѣрѣ аѣѣа сѣ аѣ-  
ѣа шѣ ѣа оѣн лѣк лѣре ѣи, кѣре сѣ фѣе  
лѣкѣа ашѣзѣмѣнѣлѣи сѣѣ, аѣрѣ пѣнѣрѣ  
ѣи сѣ фѣе ка оѣн сѣмн вѣзѣт оѣнде ѣ а мнѣ-  
нѣзѣѣ де фѣа. Аѣѣт лѣк ѣра оѣн Кѡрт мѣре,  
кѣре сѣ кѣема ѣфѣта ѣфѣтелѡр, кѣре а-  
ѣѣ прѣи аѣпѣрѣнѣѣрѣ, тѣнда, ѣфѣта,  
шѣ Прѣѣфѣта. тѣнда ѣра мѣре, лѣ пѣнѣрѣ  
кѣрѣнѣрѣ, кѣ аѣѣре слѣѡѡѣте, кѣре ѣра  
аѣѣѣаѣѣ лѣ аѣрѣнѣрѣ де аѣрѣнѣт, лѣрѣ кѣре  
сѣа аѣлѣарѣа жѣртѣнѣрѣи. лѣ ѣфѣта, ла  
аѣѡаѣа аѣпѣрѣнѣѣрѣ, нѣмай Прѣѡѣѣи кѣ-







## ІЗРАЙЛѢНІЙ РЗМЇСЕ

пѣтрѣзечѣ дѣ ани ѿ пѣстіе. Моарте лѣи  
Мѣиш. Ісѣ Нави повѣщѣше Нѣрѣдѣ.

---

**П**етрежѣнд. Ізраилѣнѣи ѿ пѣстіе оуѣ ани дѣ  
пѣи, шѣ стрѣжѣнд аколѣ чѣ май динѣтѣи  
Стрѣжѣндѣ а Пѣцилѣ, вѣнѣрѣ кѣтрѣ мѣи-  
циѣ, кѣре хотѣрѣск Цѣра Ханаан. Мѣишѣ  
тримѣсе доиспрѣжѣе Іспитѣтѣи динѣ фѣе-  
ше кѣре Нѣм прѣ чѣл май дѣ фрѣнѣте, кѣ  
сѣ чѣрѣе кѣм ѣсте ачѣстѣ Цѣрѣ, шѣ кѣм  
ѣар ѣвинѣе май лѣсѣе? Вѣнѣнд ачѣи Іспи-  
тѣиѣи, сѣѣ Шпѣиѣи ѣнапѣи, лѣѣдѣрѣ  
фрѣмѣцѣѣ, шѣ родѣрѣ Цѣрѣи, шѣ пѣнѣтрѣ  
май мѣре крѣѣ мѣнѣт аѣѣсѣ Стрѣжѣиѣ,  
дѣрѣ Знѣе, кѣмѣѣ ачѣ Цѣрѣ нѣ сѣ пѣатѣ  
вѣрѣиѣ, пѣнѣтрѣ кѣ сѣнѣт мѣлатѣ ѣѣтѣциѣ пѣрѣи,  
шѣ мѣлат ѣм Прѣи ачѣстѣ вѣстѣе сѣ спѣи-  
мѣнѣтѣрѣ Ізраилѣнѣи ѿтрѣ аѣѣт, кѣѣт а-  
кѣм оуѣнѣтѣе дѣ пѣтѣ аѣѣтѣиѣ лѣи аѣнѣ-  
жѣѣ, шѣ пѣфѣтѣ аѣѣ ѿпѣарѣе ѣрѣ ла ѣгѣ-  
пѣт. Ісѣ Нави кѣ Хѣлѣе дѣѣѣпѣтѣѣ пѣ Нѣ-  
рѣдѣ, кѣ сѣ аѣѣѣ нѣдѣѣѣѣ дѣ ѣѣѣтѣиѣ аѣ-  
нѣжѣѣск, шѣ лѣѣ шѣ аѣѣѣ аѣнѣнѣте, кѣмѣѣ  
аѣнѣжѣѣѣ ачѣѣла, кѣрѣѣѣ ѣѣѣ сѣѣѣпѣт динѣ ро-  
ѣѣ ѣгѣпѣтѣѣѣѣ, дѣ кѣ вѣѣѣѣ сѣѣѣѣ нѣѣѣ ла

вирѣиѣ ачѣшей Цѣри нѣле ва праце а жѣтѣ-  
руа. ꙗз тоаѣе до жѣнеле аѣ фѣст ꙗзѣар,  
ба ꙗкѣ оѣмблѣ сѣ арѣнѣе кѣ пѣетрїи ꙗ і-  
сѣс Нѣви, шї ꙗ Хѣлѣе.

ꙗтѣнїи сѣ арѣтѣ Слава Амнехѣеа кѣ  
песте Бисѣрикѣ ꙗ Нѣр, шї Амнехѣе Знѣс  
кѣтрѣ Мѣнїсї: Пѣтрѣзѣнї де Знѣс аѣ фѣст  
ꙗспититѣрїи ꙗ пѣмѣнтѣл Ханаан, 40. де  
ани дѣрѣ сѣ рѣмѣе шї ачѣст Нѣрѣд ꙗ дѣ-  
рѣвник ꙗ пѣстіе, шї тоѣи, кѣре аѣ фѣст  
ла ѣшїре днн ѣгѣпет песте 20. де ани,  
сѣ мѣлрѣ ꙗ пѣстіе, нѣмай ісѣс Нѣви, шї  
Хѣлѣе нѣ.

ꙗшѣ дѣрѣ аѣ кѣжѣпѣт сѣ май оѣмблѣ  
Израилтѣнїи прин пѣстіе ꙗкѣ 38. де ани,  
май ꙗнаинѣе де а кѣпѣзѣ сѣ вїе ꙗ пѣмѣн-  
тѣл фѣгѣдѣнїи. Неавѣнд ачѣст Нѣрѣд а-  
пѣ пѣ кѣлѣ, рѣпѣтѣ аѣѣпра лѣи Мѣнїсї шї  
ꙗлѣрѣн ꙗчѣшѣ, аѣекѣ Мѣнїсї кѣ ꙗлѣрѣн сѣ  
дѣсѣ ꙗтрѣ ачѣ Бисѣрикѣ, сѣ арѣнкѣрѣ ла  
пѣмѣнт, шї сѣ рѣгѣрѣ лѣи Амнехѣе пѣн-  
трѣ апѣ, ка сѣ ꙗчѣтѣзѣ рѣпѣнїрѣ Нѣрѣдѣ-  
лѣи. ꙗтрѣ Амнѣл Знѣс кѣтрѣ Мѣнїсї: Кїа-  
мѣ Нѣрѣдѣ ла ѣлѣлѣтѣ, дѣ кѣ Тоѣгѣл ꙗ  
жѣгїѣлѣ чѣл де пѣтрѣ, шї де аѣкѣлѣ ва ѣ-  
шї апѣ днн дѣстѣл. Мѣнїсї нѣ прѣ кѣрѣзѣ,





тап дела Амнезѣс, ка прин ачаства сѣй дѣ-  
шепте кзтрз драгостѣ, шн крединца ꙗ  
Амнезѣс. Мѡисѣ нѡмн пре пѡрѡнка лѣи  
Амнезѣс, пре Ісус Нави Повзцѡитѡрю Нѣ-  
мѡлѣи лѣи Ізраил. Ёл ꙗсѡшн сѣ дѣе пре  
оѡн мѡнте ꙗналт че ёра апрѡлпе, ка сѣ  
вѡзѣ май вѣне дѣ аколѡ Цѡра Ханаан, шн  
ачн мѡрн Мѡисѣ пе пѡрѡнка Амнѡлѣи. Ёл  
мѡрн трѣнд ѡ вѣацѣ плѣнѣ дѣ грѣтѣцѣ,  
шн ѡстенѣле, фѣнд дѣ 120. дѣ анн, шн  
тѡт Нѡрѡдѡл пѡжнцѣ дѡпѣ дѡнѣл.

## ІСУС НАВИ ДѢЕ

пре Ізраилтѣни ꙗ пѡмѡнтѡл фѣгѣдѣнцѣи.

Ісус Нави, Оѡрмѣтѡрю дѡпѣ Мѡисѣ, ёра  
оѡн мѡре чинстѣтѡрю дѣ Амнезѣс, шн спа-  
тѡрник ꙗ ꙗкрединцѡре кзтрз Амнезѣс. Шн  
Нѡрѡдѡл ꙗкѣ аѣѣ мѡре вѣзѣнцѣ кзтрз І-  
сус Нави, пѣтрѡ кѣ ачѣст Нѡрѡдѡ шѣл фрѣ-  
ка лѣи Амнезѣс, шн Ёвлѡвѣл. Амнѡл Знѣс  
кзтрз дѡнѣл: Нѡ те ꙗфрѣкошѡ, кѣчн ꙗцѣ  
вѡѣ фн ꙗтрѡ аѡѡтѡрю, ка шн лѣи Мѡисѣ,  
шн мѡлте минѡнн вѡѣ ѡрѣтѡл прин тѣне,











# ТИМПАЛ ЖЪДЕКЪТЪРНАЛЪР.

И л и . С а м ъ н л а П р ъ н и .

Дѣпъ моарте лѣи Ісѣ Нави нѣ ѣра аша.  
 бине. Израилтѣни сѣ кѣсѣтѣрнѣ кѣ Фѣте-  
 ле Хананїанилар чѣ май рѣмѣсѣсѣ , мѣкар кѣ  
 Ісѣ Нави лѣѣ фѣст ѡпрїт , шї прин ачѣсте  
 Фѣте фѣрѣ трашї ла май мѣлте рѣле. Пе  
 ѣчѣт пе ѣчѣт сѣ ѣмѣлцїрѣ , ѣрѣ Нѣрѣадѣле  
 пѣгнѣшї шї воѣ сѣсѣ скѣале асѣпра Ізра-  
 илтѣнилар , ка сѣи сѣпѣ лѣрѣшї. Кѣно-  
 скѣнд Израилтѣни недрѣптѣцїле сѣле , шї  
 ѣтѣркѣндѣсѣ ѣрѣ ла чїнѣтїрѣ , шї ѣкнѣа-  
 рѣ лѣи дѣмнѣзѣѣ , ѣи мѣнтѣи дѣмнѣзѣѣ прин  
 ѡаменї вѣтѣжї , кѣре повѣцѣл Нѣрѣадѣл  
 кѣтрѣ пїзѣмашї , шї ачѣшї повѣцѣнтѣрї ѣи  
 сѣсѣпѣ дѣла дѣшѣмѣи. Ачѣшї ѡаменї вѣ-  
 тѣжї сѣ кѣма Жѣдекѣтѣрї , пѣнтрѣ кѣ лѣр  
 лїсѣ дѣ дѣпъ ѣкїѣрѣ пѣчїи , трѣпта жѣ-  
 дѣкѣцїлар Жѣдекѣтѣрї чѣи май дїнтѣи  
 аѣ фѣст И л и , шї С а м ъ н л а .

Или ѣра Ірхїерѣѣ , шї аѣѣ дѣи Фе-  
 чѣрї , кѣрѣ ѣра Прѣѣцї. Ачѣшѣ аѣѣ ѡ вїѣ-  
 цѣ фѣартѣ стрїкѣптѣ , шї дѣптѣ спрѣ рѣле ,  
 шї дѣ пїлдѣ рѣ ла Нѣрѣадѣ . Нѣрѣадѣл сѣ



пѣрѣрѣ де ѡчѣста, шѣ сѣ ленеѣѣ ꙗꙋ Слѣжа  
 ба дѣмнезѣлскѣ. Їли ѡзѣн пажнсѡриле Нѡ-  
 рѡдѣлѣн, шѣ нѣн пѣжѣ пѣртѣрѣ Фечѡрѣ-  
 лѡр, пенѣрѣ ѡчѣла ꙗꙋ шѣ ꙗꙋфрѣнѣтѣ, шѣ ле  
 ѡдѣсѣ ѡмѣнѣте де пѣдѣпѣла лѣн дѣмнезѣл. ꙗꙋ  
 сѣтѣ тѡтѣ нѣ ѡвѣ ѣла ꙗꙋдрѣнѣрѣ дѣстѣла, ка  
 сѣн пѣдѣпѣскѣ прѣкѣм сѣр фѣ кѣзѣт. Пен-  
 трѣ ѡчѣста трѣмѣнѣ дѣмнезѣл ѡѣн Прѡрѡк  
 ла Їли, ка сѣн спѣе Зикѣндѣ, дѣмнѣла Зѣ-  
 че: ѣл тѣм ѡлѣс пѣ тѣне, шѣ пѣ Фечѡрѣн  
 тѣнѣ ла Прѡцѣе, пенѣрѣ чѣ дѣрѣ юбѣѣнѣ маѣ  
 мѣлѣт пѣ Фечѡрѣн, дѣкѣт пѣ мѣне? ѣл вѡѣ  
 лѣла Прѡцѣла дѣн Нѣмѣла тѣлѣ, шѣ Фечѡрѣн  
 вѡр мѣрѣн ꙗꙋтрѡ Зѣ, шѣ ѣл ꙗꙋмѣ вѡѣ ѡлѣѣ  
 ѡлѣтѣ Слѣжѣ крѣдинѣѡлѣсѣ, кѣрѣ сѣ ꙗꙋпѣнѣ-  
 скѣ маѣ тѣрѣ вѡл мѣ.

Прѣ Самѣнѣ ѡлѣсѣ дѣмнезѣл. Мѣма ѡ-  
 чѣстѣла Їнна, лѣл чѣрѣт дѣла дѣмнезѣл, шѣ  
 дѣн нѣѣрѣ лѣл нѣмѣнѣ спрѣ Слѣжа лѣн дѣм-  
 незѣл ꙗꙋ Бѣскѣрѣнскѣ. дѣнѣл ѡвѣ чѣ маѣ мѣрѣ  
 грѣже пенѣрѣ крѣѣѣрѣ лѣнѣ, шѣ фѣнѣндѣ мѣрѣ,  
 ꙗꙋ дѣдѣ Їрѣѣрѣѣлѣнѣ Їли, ка сѣ Слѣжѣ-  
 скѣ ла Їлѣтѣрѣю. Самѣнѣл крѣѣтѣ сѣѣтѣ грѣжа  
 лѣнѣ Їли тѡтѣ маѣ тѣрѣ ꙗꙋ кѣѣнѣѣнѣца де  
 дѣмнезѣл, ꙗꙋ вѣрѣтѣтѣ, шѣ ꙗꙋ вѣлѣндѣѣѣ, шѣ  
 Фечѡрѣн лѣнѣ Їли лѣр фѣ пѣтѣтѣ лѣнѣе прѣ-  
 ѣла рѣлѣ; ꙗꙋ сѣ Самѣнѣл шѣлѣ пѣсѣ ꙗꙋѣѣѣтѣ-

рѡлѣ чѣлѣ бѡнѣ ѡлѣ Мѡмѡса ла йнѡмѣ. Ёл  
 ѡскѡлтѣ кѡ лѡаре дѣ сѡмѣ дожѡнѣлѣ чѣлѣ  
 бѡнѣ ѡлѣ лѡн Йлн, шн нѡ сѣ оѡнтѡ лѡвѡр-  
 белѣ, шн пѡлѡлѣ чѣлѣ рѣлѣ ѡлѣ Фѣѡрѡлѡр.  
 Ёл ѡвѣ прѣ дѡмѡзѣѡ пѡрѡрѣ йнѡнѡнтѣ ѡкн-  
 лѡр, пѡнтрѡ ѡчѣл ѡвѣ дѡмѡзѣѡ, шн ѡамѡ-  
 нѡй, мѡрѣ пѡлѡчѣрѣ йтрѡ дѡнѡлѡ.

Йкѣ ка Прѡнк сѣ ѡртѣ лѡн Сѡмѡнѡ  
 ѡ ѡртѡрѣ дѡмѡзѣѡскѣ. ѡднѡѡѡрѣ дѡрмѣ  
 Сѡмѡнѡ лѡнгѣ Бнѣфрѡнкѣ, оѡндѣ стѡ Сн-  
 крѣѡл лѣѡй. Йнѡй йнѣ стрѡгѣ дѡмѡзѣѡ Зн-  
 кѡнд: Сѡмѡнѡлѣ, Сѡмѡнѡлѣ! Прѡнкѡл гѡн-  
 дѡ, кѡмѡкѣ Йлн лѡѡ стрѡгѡт, сѡрѡ йѡѡс,  
 шн фѡѡнѡ Йлн, Знѡнд: Йнѡй сѡнт Тѡ-  
 тѣ, чѣ пѡрѡнѡѡй? Йлн рѣпѡнѡс: Ёѡ нѡ  
 тѣм кѡѡмѡт, дѡтѣ, шн дѡрмѡ й пѡчѣ. Й-  
 дѡрмѡнд Сѡмѡнѡ йѡрѣ, ѡѡзѡрт ѡѡѡѡ, шн  
 ѡтрѣл ѡѡрѣ ѡчѣл глѡс. Йлн прѡчѡпѡ, кѡм-  
 кѣ ѡчѣстѡ йѡстѣ оѡн сѡмн ѡл дѣскѡпѣрѡрѡй  
 дѡмѡзѣѡѡй, шн Знѡс кѡтрѣ Сѡмѡнѡ: дѡтѣ,  
 шн дѡрмѡ, йѡрѣ дѣ тѣ ѡл мѡй стрѡгѡ глѡ-  
 сѡл ѡчѣлѡ йкѣ ѡѡѡтѣ, ѡтѡнѡй Зн: Грѡѡѡѡ  
 дѡмѡ, кѡнѡй Сѡѡгѡ тѡ тѣ ѡскѡлтѣ, Сѡмѡнѡ  
 фѡѡѡ прѣкѡм йѡ Знѡ Йлн. Глѡсѡл дѡмѡлѡнѡ  
 Знѡс ѡкѡм кѡтрѣ Сѡмѡнѡ: Ёѡ ѡѡѡ фѡчѣ мн-  
 нѡнѡ грѡѡзѡнѡчѣ й Нѡрѡѡѡл Йѡрѡнѡл, шн лѡ  
 Йлн лѣ ѡѡѡ пѡнѡнѡ тѡѡтѣ чѣ йѡм сѡѡс. Фѣ-

чѡрїй лѡй вѡр мѡрї амхндѡй ѡтрѡ зї, шї  
Прешїа сѡ ва лѡа дела єл, шї дела сѡ-  
минїа лѡй, пенѡрѡ кѡ нѡѡ педепсїт рѡѡ-  
пѡцїлѡ Фечѡрилѡр сѡй. Їли жѡрѡ пре Са-  
мѡил сѡй спѡе пѡт чѡ нѡѡ дескоперїт лѡй  
Амнезѡ. Самѡил ѡй спѡе. Аѡпѡ ачѡста  
зїсѡ ачѡст Тѡйкѡ непедепсїтѡрьѡ пѡнї де  
ѡумнлїнцѡ. Їѡе чѡ пѡлѡ лѡй Амнезѡ сѡ  
мїсѡ ѡпѡмплѡ мїе.

## САМѢИЛ

Є Жѡдекиѡрь. Сѡл сѡ алѡе ѡпѡрѡт.

Самѡил пѡт крещѡ ѡ фрїка лѡй Амне-  
зѡ, шї ѡ блхндѡе, шї ѡшї кжшнѡ пѡ-  
чѡре ла Амнезѡ фѡрѡе мїре, шї ла  
Нѡрѡд ѡснѡнѡ чїнѡе. Їѡрѡ Фечѡрїй лѡй  
Їли нѡ сѡ фѡкѡ маї бѡнї, пенѡрѡ ачѡл  
шї венї педѡпѡ лѡй Амнезѡ прѡе єй.  
Сѡѡ цѡсѡт ѡн рѡѡѡѡ ѡпре Филїстѡнїй, ла  
кѡре шї Фечѡрїй лѡй Їли мѡрсѡрѡ дѡкѡнд  
Снкрїѡл лѡїй. Їзраїлѡтѡнїй фѡрѡ ѡвїншї,  
Фечѡрїй лѡй Їли сѡ прѡпѡдїрѡ, шї Сн-  
крїѡл лѡїй рѡмѡсѡ ѡ мѡнлѡ Филїстѡнїлѡр.  
Їдѡкѡндѡсѡ лѡй Їли ачѡстѡ грѡѡзникѡ ѡ-







МЕ НЪИ ПЪТЪ БЪГА ВРЕ Ъ ВЪНЪ. МАЙ ПРЕ ОУР-  
 МЪ ЗИСЕ САМЪИЛ: ЁЪ СЪНТ БЪТЪРН, ШИ  
 БОИ АВЕЦЪИ АПЗРАТ. ФИЦЪИ АСКЪЛЪТЪТЪРЪИ А-  
 ПЗРАТЪЛЪИ ВОСТЪРЪ, ШИ КРЕДИНЪОШЪИ ЛЪИ АМ-  
 НЕЗЪЕЪ. ДЕ ВЕЦЪИ ЦИНЪЕ ПЪРЪНЧИЛЕ АМНЪЛЪИ,  
 ВЕЦЪИ ФИ НЪРОКОШЪИ ДЕ АПРЕЪНЪИ КЪ АПЗРАТЪЛ  
 ВОСТЪРЪ, АСЪ ДЕ ВЕЦЪИ КЪЛКА ПЪРЪНЧИЛЕ ЛЪИ  
 АМНЕЗЪЕЪ, НЪ ВЕЦЪИ СКЪПА НИЧЪИ ДЕКЪМ ДЕ  
 ПЕДЪПЪСЪ. САМЪИЛ МЪРНЪ, ФИИНА ФЪАРТЕ БЪ-  
 ТЪРН, ШИ ПОТЪ ИЗРАИЛАЪ АЛ ЖЕЛИ.

### САЗА Ё АПЗРАТ.

ДАВНА СЗ ОУНЦЕ А ЛОКЪЛ ЛЪИ АПЗРАТ.

САЗА НЪ ЕРА НЪМАЙ ФЪАРТЕ ФРЪМОЪ ЛА ПЪРЪП,  
 ШИ АНАЛЪТ, ЧИ ЕЛА АВЕЪ ШИ ЧЪЛЕ МАЙ ДЕ  
 ФРЪНТЕ ДАРЪРЪИ АЛЕ ФИРЪИ. АЖИЛА ЕРА ВОИ-  
 ПЪРЪИ ДЕ ПОТЪ ВЪНЕЛЕ, ШИ АЦЕЛЕПЪТ, ШИ НЪ-  
 РОДЪЛ КЪ МАРЕ БЪКЪРЪЕ АЛ ВОА СЪ ФИЕ АПЗРАТ,  
 НЪМАЙ ПЪЦИНЪИ ИЗРАИЛЪТЪИИ ЗИЧЪЕ, КЪМЪКЪ А-  
 ЧЕЪПА СЪ ТРАЦЕ ДИИТЪРЪИ О РЪДЪЕНЪЕ ДЕ ЖЪОЪ,  
 ПЕНТЪРЪИ АЧЪЛА АЛ ОУРЪЕ, ШИ АЛ ПИХЪМЪЛА. ГИ-  
 РЪ САЗА НЪШЪИ ИЪБЪИНАИ АЧАЪПА, ЧИ СЪ ПЪР-  
 ТА, КА КЪМЪ НЪ АРЪ ФИ ПРИЧЕПЪТЪ АЧЕЪПЪ ЛЪ-  
 КЪРЪ ДЕЛА ЕИ. ЕЛА ПЪРЪТЪ ГРИЖЕ ПЕНТЪРЪИ ВЪНЕЛЕ











ре, шн пентрѸ тзріа лѸи пре тоѸи! ѿфрико-  
ша; ачест ГоліаѸ батжокѸри пре АмнезѸла  
лѸи Ізраїл, шн кѸ мзніе черѸ пре оѸн Ізра-  
илтѸн, ка сзсе лѸпте кѸ дѸнѸла. Де ва  
бирѸн ІзраилтѸнѸла, аша сз рзмѸе Ізраил-  
тѸнїй бирѸнтѸрї, шн ФилїстѸнїй сѸпѸшї,  
Ѹрз де ва бирѸн ГоліаѸ, атѸнчї сзсе сѸ-  
пѸе ІзраилтѸнїй ла ФилїстѸнїй. Асз нїчї  
чѸн маї кѸ ѿдрззніре, шн маї вїтѸжї  
дїн ѿастѸ ІзраилтѸнїлѸр, нѸ кѸтезѸрз асз  
слобозн ла лѸптѸ кѸ ГоліаѸ. СѸла фзгѸ-  
дѸн, кѸмкѸ Ѹла ва дѸ ФѸта лѸи МѸаре ла  
ачѸла, че ва ѿвїнѸе пе ачест ХѸлїтѸрї де  
АмнезѸл, шн КѸса ПзрїнтѸлѸн ачѸла че  
ѿла ва бирѸн, сз рзмѸе снѸтїтѸ де толатѸ  
ДѸждѸ.

Давид венї тоѸма атѸнчї ѿ ЛѸлгзрѸла  
ІзраилтѸнїлѸр, адѸкѸнд де мѸнїаре Фра-  
цїлѸр лѸи. ѿѸзїнд Ѹла дѸпре хѸлеле, шн  
батжокѸрилѸ лѸи ГоліаѸ. ѿпротїва лѸи Ам-  
незѸл чел адѸвзрѸт алѸи Ізраїл, знїе, кѸм-  
кѸ Ѹла сзѸа дѸ ѿ лѸптѸ кѸ ачѸл ѿм, знїкѸнд  
кѸтрз ѿпзрѸтѸла: ДѸмнѸле! Ѹл де врѸ кѸтѸѸа  
ѿрї ам прѸпздїнт ла пзшѸне фїїнд, кѸтѸе оѸн  
ОѸрс, сѸл кѸтѸе оѸн дѸл, кѸре нзѸлѸ ла  
ТѸр-

[illegible]

Мѣкѣр изъ ачасть спрингаре де въскрѣ  
аѣ мжхнѣт пре ачасть ѿперѣт, поѣт аѣ ве-  
нѣт дѣвѣд мѣр ла Кѣртѣ ѿперѣтѣскѣ, оѣн-

ДЕ ЁЛ АПОЊ КЪ ФЕЧОРЪЛ ЛЪИ САЗА АНЪМЕ  
 ІОНАДАН, ЧЪ МАЙ МАРЕ ПРІЕПЕНІЕ ЅКІА, БЕ-  
 СЕЛІНД ДАВИД, ПРЕ ЅПЪРАТЪЛ Ѕ ЧАСЪРИЛЕ ЧЪ-  
 ЛЕ КЪ СЪПЪРАРЕ КЪ МЪЗНІКА СЪ, СЪ ЅПЪЖМ-  
 ПЛЪ ДЕ ДОАШ ОРЪ, ДЕ АРЪНИКЪ САЗА КЪ СЪ-  
 ЛІЦА ДЪПЪ ДАВИД, ЅСЪ ДАВИД СЪ ПЪЗНІ ДЕ  
 НЪЛ НИМЕРНІ, ЧІ СЪЛІЦА СЪ ЅПЪЖНТЪ Ѕ  
 ПЪРЪТЪ. ФІІНД КЪ САЗА ТОТ МАЙ ПАРЕ ОЪР-  
 РИСЪ ПЕ ДАВИД, ШІ БЪКЪРОС ЛАР ФІ ПЪЗПЪ-  
 ДІТ, СПРЕ АЧАСТА ЅЛА ПЪСЪ МАЙ МАРЕ ПРЕПЕ  
 О МІЕ ДЕ ОАМЕНІ, ШІЛА ТРИМИСЪ АСЪПРА  
 ФИЛИСТЪНИЛОР НЪДЪЖДЪНІНД, КЪМІКЪ ДАВИД  
 АКОЛШ ЅШ ВА ПЪРДЕ ВІАЦА. ЅСЪ ДАВИД АЪ  
 ФОСТ ТОТДЪЗНА ЅВИНГЪТЪОРЪ. САЗА АЪ КЪЗ-  
 ТАТ СЪШ ДЪ ФАТА ДЪПЪ ДАВЪД, ПРЕКЪМ ІАЪ  
 ФЪГЪДЪНІТ, ПЕНТРЪ КЪ АЪ ОМЪОРЪТ ПРЕ ГО-  
 ЛІАА, ШІ АЪ БЪПЪТ ПЕ ФИЛИСТЪНІ.

## ПЕ ДАВИД ЅЛА ГОНІЕН.

САЗА ШАЗ ТОТ ЦИНЪТ ОЪРА, ШІ МЪНІА  
 ПРЕ ДАВИД, ШІ ЅКЪ ШІ ПРІЛЕЖ ЧЕРКЪ А КЪ-  
 ПЪТА, КА СЪЛ ОМОАРЪ, КАРЕ ЛЪКЪРЪ ЅЛА ШІ  
 СПЪСЕ ФЕЧОРЪЛЪИ ІОНАДАН. ІІРЪ ІОНАДАН А-  
 ВЪ АША О ІНИМЪ БЪНЪ, ІАЪТ ДЕСКОПЕРІ А-  
 ЧЕСТ ЛЪКЪРЪ ЛА ПРІАПЕНЪЛ СЪЪ ДАВИД, ШІИ



ѡѣде сфѣт, сѣсе аскѣнзѣ оѡндеа, ка сѣ  
нѣла кѣпете тѣтѣзѣ, шѣ черкѣ ѡкѣ а шѣ  
ѡблѣнзѣ мѣнѣа тѣтѣзѣ алѣи сѣла, шѣ  
шѣ аѣсѣ пре сѣла пѣнѣ ла аѣтѣ, де сѣ  
жѣрѣ, кѣмкѣ нѣва май оѡмелѣ дѣпѣ вѣѣца  
лѣи дѣвѣ. Ѣрѣ кѣшигѣндѣшѣ дѣвѣ май  
мѣлѣтѣ ѡбѣре дѣла ѡаменѣи сѣи, вѣрѣнѣа де  
алѣтѣ ѡарѣ Ѣрѣ пре дѣшмѣнѣи, аѣаѣта аѣрѣнѣ  
се ѡ ѡпѣрѣтѣла Ѣрѣ мѣнѣ, шѣл рѣверѣтѣре  
ѡтрѣ аѣтѣ, кѣт вѣрѣ кѣ ѡѣшѣи аѣа мѣнѣ  
сѣ ѡмѣарѣ пре дѣвѣ, шѣ сѣѣзѣ шѣ ла  
Нѣрѣа, кѣмкѣи Ѣѣте лѣи дѣшмѣнѣ. сѣла  
ѡкѣнжѣрѣ кѣа лѣи дѣвѣ кѣ сѣрѣжѣи, ка  
сѣла пѣате пѣнде, ѡсѣ мѣарѣ ѡи сѣѣпѣ  
вѣѣцѣ, кѣѣи ѡла сѣлѣвѣи кѣ ѡ фѣне пе ѡ  
фѣрѣѣтѣ неѣриѣѣнѣа сѣрѣжѣилѣ, шѣ аѣѡи  
сѣ дѣѣзѣ ла кѣама оѡнде фѣ фѣрѣ фѣрѣѣѣ.

Кѣтѣѣа вѣѣме дѣпѣ аѣаѣта сѣ пѣрѣ,  
кѣмкѣ сѣла нѣ аѣр май аѣѣѣ мѣнѣ пе дѣ-  
вѣа, аѣаѣта сѣѣѣѣѣ шѣи Ѣѣаѣаѣн; ѡсѣ дѣ-  
вѣа сѣ ѡѣѣи, шѣ нѣ кѣрѣѣѣ аѣаѣта, шѣ  
кѣрѣнѣа дѣпѣ аѣѣѣ ѡѣлѣѣи пѣри Ѣѣаѣаѣн,  
кѣмкѣ сѣла пѣѣт мѣнѣѣѣ Ѣѣте. Кѣѣи вѣѣ-  
ѣнѣа ѡѣѣѣѣ Ѣѣаѣаѣн ла ѣѣи пѣѣнѣ кѣ ѡпѣрѣ-  
тѣла зѣнѣнѣа, кѣмкѣ дѣвѣа аѣр фѣи фѣрѣ нѣѣи  
ѡ вѣнѣ, аѣѣнѣѣѣ сѣла кѣ сѣлѣѣѣа дѣпѣ ѣл,

дáръ нѣл нимерѣ. Іонадáн ѿръ спѣсе лѣи  
 Дáвнд примѣждѣа, кáре ꙗи áмєринцѣ, пен-  
 трѣ ка сѣ áнєз грѣже. Дáвнд кѣ Іонадáн  
 венѣръ ꙗ Пѣспѣе ла ѡлáлтѣ, ꙗшѣ жѣрáръ,  
 пѣнѣ вѡр прѣи, сѣ фѣе ꙗ Прѣєтинешѣг  
 оѹнѣл кѣ áлтѣл, шѣ кѣ крєдѣнцѣ. Дáвнд  
 мѣлцѣмѣ лѣи Іонадáн кѣ ѿнима пѣтрѣн-  
 єз, кѣчѣ фѣръ дѣ áжѣтѡрѣнцá лѣи Іонадáн,  
 áр фѣ прѣнѣдѣнт мáи дѣмѣлт ꙗпѣрáтѣл пѣ  
 Дáвнд.

Áкѣма ѿрá Дáвнд пѣрѣиѣт дѣ пѣѣи,  
 шѣ сокопѣ сѣ фѣгѣ. Нѣмáи пѣѣиѣи вон-  
 пѣѡрѣ дѣ бѣнѣ сѣ стрѣнєз пѣ лѣнѣгѣ дѣнѣл,  
 шѣ áчѣѣтѣ шáр фѣ дáт шѣ вѣáцá пѣнтрѣ  
 Дáвнд. Гáл кѣ пѣѣт дѣдѣнѣл оѹмѣлá, ка  
 сѣ кáпѣтѣ пѣ Дáвнд, шѣ оѹмѣлá дѣпѣ ѿ  
 прѣтѣтѣиѣнѣтѣ. ꙗсѣ Дáвнд сѣ трáсѣ пѣѣт  
 мáи пáре ꙗдѣрѣпт кѣтрѣ пѣрѣнѣлѣ чѣлѣ мáи  
 кѣ дѣлѣрѣ, пѣнтрѣ кѣ ѿ нѣ пофѣтѣ нѣчѣи  
 ѡдѣнѣѡáръ áсѣ чѣртá кѣ дѣмѣнѣл сѣѣ. дѣ  
 мѣлтѣ ѡрѣ áѣ фѣѣт Дáвнд ꙗ примѣждѣе, ка  
 сѣл прѣнѣзѣ дѣжмáнѣи, ѿръ дѣнѣзѣѣ ꙗл пѣ-  
 зѣи.

# Апзкѣрѣ лѣѣ дѣвнѣ. Сѣлѣ моѣрѣ.

Мѣкаръ кѣ Сѣлѣ пѣре оѣрцисѣ, шѣ гонѣ  
 пре дѣвнѣ фѣрѣ вѣнѣ, тѣт дѣвнѣ нѣ Сѣлѣ  
 апѣкѣт дѣ Апѣрѣтѣлѣ Сѣлѣ, лѣвѣнѣ дѣ вѣрѣ  
 кѣтѣвѣ ѡрѣ прилѣж лѣ лѣчѣстѣ. Сѣдѣтѣ лѣ  
 фѣст фѣцѣт дѣвнѣ кѣ чѣн чѣ ѣрѣ кѣ дѣн-  
 сѣлѣ Апѣрѣ пѣшѣрѣ лѣрѣ, лѣчѣ вѣнѣ шѣ Сѣлѣ  
 нѣмай Сѣнѣрѣ Сокопѣнѣ, кѣ Сѣ ѡдѣхѣнѣскѣ  
 пѣцѣн оѣмѣлѣнѣ дѣпѣ дѣвнѣ, шѣ лѣшѣрѣмѣ.  
 Чѣн чѣ ѣрѣ кѣ дѣвнѣ лѣ кѣносѣкѣрѣ, шѣ Зѣ-  
 сѣ, кѣ Сѣлѣ пѣрѣнѣ. Гѣрѣ дѣвнѣ ѣрѣ пѣрѣ вѣнѣ,  
 шѣ пѣчѣнѣкѣ, нѣ вѣрѣ Сѣшѣ нѣвѣнѣдѣскѣ лѣшѣ  
 пѣнѣ мѣнѣ пре Апѣрѣтѣлѣ Сѣлѣ, кѣрѣ лѣстѣ  
 оѣнѣсѣлѣ дѣнѣлѣшѣ ѣлѣ Сѣ дѣсѣ нѣмай лѣ лѣ-  
 шѣрѣмѣтѣлѣ Апѣрѣтѣ, шѣ лѣнѣ пѣлѣрѣ оѣнѣ дѣ-  
 рѣбѣ дѣнѣ Хѣнѣнѣ. ѣшѣнѣ Сѣлѣ дѣнѣ пѣ-  
 шѣрѣ лѣчѣлѣ, мѣрѣсѣ дѣвнѣ дѣпѣ дѣн-  
 сѣлѣ, шѣ лѣнѣ лѣрѣтѣ дѣрѣбѣ, кѣрѣ лѣлѣ пѣлѣтѣ  
 дѣнѣ Хѣнѣнѣ, кѣ Сѣлѣ Сѣ пѣчѣлѣпѣ, кѣмѣкѣ  
 дѣвнѣ нѣ лѣрѣ гѣнѣ рѣлѣ Сѣпѣ ѣлѣ. Пѣрѣнѣ лѣ-  
 чѣстѣ мѣлѣ лѣлѣнѣ дѣвнѣ, шѣ пѣрѣнѣ лѣчѣстѣ  
 лѣрѣтѣрѣ дѣ фѣпѣтѣ мѣрѣ, шѣ дѣ Апѣчѣнѣрѣ  
 фѣ Апѣрѣтѣлѣ пѣтѣрѣнѣ лѣ нѣнѣмѣ, дѣнѣ кѣрѣ-  
 сѣ лѣкѣрѣмѣлѣ, Зѣкѣнѣ: Тѣ ѣшѣнѣ мѣнѣ кѣ-  
 вѣсѣ дѣкѣтѣ мѣнѣ, тѣ лѣмѣнѣ фѣчѣнѣ мѣнѣ вѣнѣ,  
 лѣрѣ ѣлѣ пѣ оѣцѣнѣскѣ, шѣ пѣ гѣнѣнѣскѣ. дѣчѣнѣ Сѣ





пѡрю дела АмнезѣѸ, фѣжнѣѸ де пѡт не-  
вредникъ де драгостѣ, шѣ пѣчѣртѣ лѣи Ам-  
незѣѸ? Иѡѡмъ съ ѡчепѣрѣ ѡ вѣтѣе сѣнѣ-  
роѡсъ ѡпре Израилѣтѣнѣи, шѣ ѡпре Филѣстѣнѣи.  
Трѣи Фечѡри ѡлѣи Савла (ѡпре кѡре ѡѸ фѡст  
шѣ Иѡнаѡанъ,) ѡшѣ пѣерѣѸрѣ вѣѡца, бѣ шѣ  
Савла фѸ рѣнѣт. ВѣжнѣѸсе ѣл пѣрѣнѣт де  
Кѣтѡнеле Сѡле, гонѣт де Дѣшмѡнѣи, шѣ  
фѣрѣ сѣкѣпѡре пѣерѣѸт, чѣѸ дела ѡѸн ѡ-  
стѡшъ, ка ѡчѣстѡ съѡ ѡмѡарѣ, дѡрѣ не-  
вѣжнѣ ѡчѣла, съ лѣѣѸ ѣл ѡѣшъ ѡ Сѡбѣѡ Сѡ,  
де перѣи. ѡстѡшѣѸ съ ѡфрѣкѡшѡрѣ ѡшѡ пѡ-  
ре пѣнѣтрѣ ѡчѡстѣ фѡптѣ, де шѣ ѣл фѣѣѸ ѡ-  
сѣминѣѣ ка ѡпѣрѡтѣѸ.

Филѣстѣнѣи вѣрѣѣрѣ деѡт пре Израилѣ-  
тѣнѣи. Иѡлѣнѣ ѣи пре Савла ѡпре мѡрѣѣи,  
ѡи пѣѡрѣ кѡпѣѸ, шѣ ѡл пѣрѣѣ прин пѡѡ-  
тѣ Цѡра. ѡѸнѣи Израилѣтѣнѣи мѡи вѣпѣѣѣи,  
кѣѣтѡ пѣрѣѣѸѸ лѣи, ка съѡ ѣѡ дела Филѣ-  
стѣнѣи, ѡл ѡгрѡпѣ кѣпѣѣѣнѣѸѸ, шѣ ѡл  
жѣлѣѣ.

## Д А В И Д Ё А П З Р А Т Д Е П Л И Н .

---

Азъи́нд Дáвнд деспре мо́артѣ́ А́пзрáтꙋлꙋи́  
 Са́л, шн̄ а́ Фечѡ́рнлѡр лꙋи́, сꙋ сꙋ́пзрѣ́  
 фо́артѣ́, маи́ кꙋ́ са́мꙋ сꙋ́ мꙋхнн̄ пентрѣ́  
 мо́артѣ́ крединчѡ́сꙋлꙋи́ сꙋ́ Пріа́тин Іона-  
 да́н. Ё́лннх́ндꙋсꙋ́ лꙋи́ Дáвнд пзрѣ́рѣ́ де́ рѣ́ꙋ,  
 мѣ́рсꙋрꙋ ла́ Хе́врон, оꙋ́н ѿра́ш ꙋ́ пꙋмх́нтꙋла́  
 лꙋи́ Іꙋ́да, шн̄ а́ко́лꙋ ꙋ́ла́ фꙋкꙋ́рꙋ ѿ́зминци́а  
 лꙋи́ Іꙋ́да А́пзрáт. Ў́лелалáте́ Нѣ́мꙋрн̄ а́вѣ́  
 Кра́ю пре́ оꙋ́н Фечѡ́р а́лꙋи́ Са́л, ка́ре ꙋ́кꙋ́  
 трꙋа́. А́сꙋ ѡ́мꙋрх́ндꙋсꙋ́ а́чѣ́ста де́ ни́ще ѡ́а-  
 менн̄ стрн́ка́цн̄, пентрѣ́ а́чѣ́а фꙋ́рꙋ Дáвнд  
 а́лѣ́с А́пзрáт прѣ́сте ꙋ́о́лꙋте́ ѿ́еминци́а́лѣ́.

Дáвнд фі́іннд а́тꙋ́нꙋи́ де́ 37. де́ а́нн̄,  
 стꙋ́пхнн̄ѣ́ фо́артѣ́ бн́не, ё́л ё́ра́ пн́лдꙋ́ де́  
 блх́ндѣ́це, шн̄ де́ фрн́ка лꙋи́ д́мне́зѣ́ꙋ, шн̄  
 д́мне́зѣ́ꙋ ꙋ́и́ а́жꙋ́тꙋ ла́ ꙋ́о́лꙋте́, кꙋ́чн̄ ё́л стꙋ́-  
 пхнн̄ прѣ́сте Іꙋ́раилтѣ́нн̄ 40. де́ а́нн̄ кꙋ́ ꙋ́-  
 цѣ́лꙋпꙋ́чꙋне́, шн̄ в́реднн́чн̄е. Дáвнд сꙋ́ а́шꙋ́ꙋа́-  
 рꙋ ла́ Іерꙋ́салі́м, прѣ́ꙋрх́ндꙋ́н̄ ѡ́ ѿ́лꙋ́жѣ́ꙋ д́м-  
 не́зѣ́а́кꙋ фꙋ́ꙋмо́аꙋꙋ, шн̄ ꙋ́шн̄ пꙋ́сꙋ ꙋ́ мн́н-  
 ꙋ́те, ка́ ꙋ́ ло́кꙋ́ла́ Бн́сѣ́рнꙋ́и́ чѣ́и́ пꙋ́нꙋ́ а́-  
 ꙋ́ꙋнꙋи́, сꙋ́ фáꙋꙋ а́лта́ маи́ де́плн́н, д́а́рꙋ  
 шн̄ а́чáста́ сꙋ́ ѡ́ рн́дн́че́ дꙋ́ꙋꙋ ꙋ́ꙋꙋꙋꙋка́ лꙋи́





Ї ВІАЦА ЛЪН СЪ ПОТ ПОКЪН, КА СЪ НІЪ ІА-  
ТЕ АЧЕСТ ПЪКАТ.

## ЇВНІСАЛОМ СЪ СКОАЛЪ

КЪ БЪПЪ АСЪПРА ТЪПЪЛЪН СЪЪ ДАВНД.

ДАВНД АЕЪРЪ ОЇН ФЕЧОР ФОАРТЕ РЪЪ КЪ НЪ-  
МЕЛЕ ЇВНІСАЛОМ. АЧЕСТА ЕРА ФРЪМОС ЛА ПРЪП,  
ДАРЪ КЪЦЕПЪЛ ЛЪН ЕРА РЪЪ, ШН ФЪКЪ МАЙ  
МЪПТЕ РЪЪПЪЦЪН, ЇПРЕ АПТЕЛЕ КЪЦЕПЪ ЕЛ,  
КА СЪ СЪРПЕ ПРЕ ТАПЪЛЪСЪ ДНН СКАЪН. КЪ  
ВЪРБЕ ФЪЦАРНИЧЕ СЪ ФЪКЪ ПЪКЪП ЛА НЪ-  
РЪД, ЛА ПОЦЪ ЛЕ ДА ПОТ ДНРЕПТ, ЇБРЕЦО-  
ША ПРЕ ФІЕЩЕ КАРЕЛЕ, КАРЕ ЇН ФЪКЪ ЇКНИЧ-  
УНЕ, ПОТ ЗНІКЪ КЪМІКЪ НЪ СЪ ЛЪКЪРЪ НИ-  
МІКЪ ПРЕ ДНРЕПТАПЕ ЛА КЪРТЕ, ШН ПРИН  
ОЇНЕЛЕ КА АЧЕСТЕ ПРЕФАЧЕРЪ, ШН ЛИНГЪШНРЪ,  
ЧЕРКА КА СЪ ОЇРАСКЪ НЪРЪДЪЛ ПРЕ ТАПЪЛ  
СЪЪ, ШН АША ДЪПЪ ПАТРЪ АНН СЪ ШН СКЪ-  
ЛАРЪ ОЇНІН ДНН НЪРЪД АСЪПРА ЇПЪРАПЪЛЪН.

ДАВНД, КАРЕЛЕ НЪМАЙ ПРЕ НЪРЪДЪЛ  
СЪЪ, ШН БІНЕЛЕ ДЕ ОБЩЕ ІОБЪ, ГРЪБН, ШН  
КЪРЪНД ЕШН ДНН ІЕРЪСАЛІМ, ПЕНТРЪ КА СЪ  
НЪСЪ ПЪПІАСКЪ ІЕПАПЪ. ТОП НЪРЪДЪЛ ПЪН-





## СТЪПЪНІИНА СОЛОМОН.

Давид май аѣѣ оуѣн Фечѡр кѣ нѣмеле Со-  
ломон, кареле де мѣк арзта Дѣх маре.  
Пре ачѣста ѣл дѣде ла Прѡрѡкѣл Налан  
сѣл крѣскѣ. Давид прѣн 77. де аѣн. ѣкѣ  
пѣнѣ а нѣ мѣрѣ, оуѣнсе пре ачѣст Фечѡр а-  
лѣи ка ѣпѣрат прѣсте Ізраїл, шѣ ѣн дѣ-  
де ѣвѣцѣтѣрѣле чѣле май фолоситѡаре, кѣм  
сѣ домнѣскѣ пре Нѡрѡд кѣ нѡрѡчѣре, шѣ  
кѣм сѣсе факѣ тѡт дѣѣна прѣн вѣхнѣ-  
це, шѣ вѣртѣте пѣзкѣт ла Дѣнезѣѣ. Дав-  
ид мѣрѣ, шѣ Соломон сѣ сѣн ѣ Сѣаѣ-  
нѣл Тѣтѣсѣѣ.

ѣчѣпѣна аѣѣм Соломон стѣпѣнѣрѣ,  
ѡа ѣл май ѣнаѣнѣте де тѡате сѣ кѣаме  
пре Дѣнезѣѣ ѣпрѣ аѣѣтѡрѣ, шѣ фѣкѣ шѣ  
ѡ жѣртѣѣ лѣи Дѣнезѣѣ. Дѣпѣ жѣртѣѣре, ѣн  
арзтѣ Дѣнезѣѣ оуѣн сѣмн, вѣрѣнѣ кѣпрѣ  
Соломон: ѣѣре чѣ пофѣѣѣн. Соломон рѣ-  
спѣнѣсѣ: Дѡамне! ѣѣ мѣ рѡѣ, дѣм ѣцѣлѣп-  
чѣне, шѣ прѣчѣперѣ, ка сѣ пѣѣѣ Нѡрѡдѣл,  
карѣ мѣ лѣн дѣт, пѣѣѣѣн Дѣпѣ ѡа пѣ.  
Дѣнезѣѣ Зѣнѣ: Пѣнѣрѣ кѣ пѣ нѣ тѣ рѡѣѣ  
де вѣѣѣѣ лѣнѣѣ, нѣ тѣ рѡѣѣ пѣнѣрѣ вѡѣѣѣѣ

шн̄ комѡрн̄, нн̄чн̄ пентрѡ пѡтѣре асѡпра  
 вѣжмашилѡр, чн̄ те рѡцн̄ сѣцъ дѡѡ ѡцелеп-  
 чѡне, пентрѡ ачѡста ѡцн̄ воѡ дѡ ѡ ѡцелеп-  
 чѡне, кѡре пѣнѣ аѡѡм ѡкѣ нн̄ме нѡ аѡ а-  
 вѡт; дѡрѣ шн̄ че нѡн̄ черѡт ѡцн̄ воѡ дѡ,  
 аѡекѣ вѡѡцѣ лѡнѣ, аѡѡцѣ шн̄ пѡтѣре, нѡ-  
 маѡ де вѡн̄ оѡрма пн̄лдеѡ Тѣтѣнѣтѣѡ а прѣ-  
 н̄ кѡ кѡчернн̄чѣ ка ѣл, шн̄ вѡн̄ оѡмѡлѡ ѡ  
 кѡлѣ пѡрѡчнлѡр мѣле. Соломон̄ мѡлѣтѣмн̄  
 лѡн̄ дѡнѣзѣѡ, шн̄ ѡшн̄ пѡѣтѣ тѡре ѡ гѡнѡ  
 а цн̄нѣ че нѡ нѡѡѡ зн̄с.

Соломон̄ кѣпѣтѣ мн̄нѣн ла ѡѣѣперѣ  
 дѡмн̄н̄рѣн̄ сѡле прн̄лѣж а ѡрѣтѡ ѡцелепчѡнѣ  
 сѡ ѡ лѡкѡрѡнлѡ де прн̄чннѣ. дѡѡ Мѡме аѡ  
 лѣкѡн̄т ѡтрѡ кѡѣт, дн̄нѣре кѡре оѡна шѡѡ  
 ѡмѡрѣт Копн̄лѡл прн̄н сѡмн̄. деѡѡпѣѡн-  
 дѡсе а, аѡлѡрѣ Прѡн̄кѡл мѡрт, шн̄л пѡѣт  
 лѡнѣ чѣлѡлѡтѣ Мѡѡре, ѡрѣ Прѡн̄кѡл аѣѡ-  
 лѡлѣ фѡн̄н̄д вѡѡ, ѡл лѡѣ лѡнѣ сн̄не. дѡ-  
 пѣ ачѡста сѣ деѡѡпѣтѣ шн̄ Мѡма Прѡн̄кѡ-  
 лѡн̄ чѣлѡн̄ вѡѡ, шн̄ кѡносѡѡ кѡм кѣ чн̄неѡ  
 ѡѡ лѡѡт Прѡн̄кѡл ѣн̄, шн̄ ѡѡ лѣѡѡт ѡлѡѡл,  
 шн̄ аѡѡм ѣрѡ сѡѡѡѡ, кѣчн̄ ѡмѡн̄дѡѡ вѡѡ  
 сѣ лн̄сѣ дѣ Прѡн̄кѡл чѡл вѡѡ, шн̄ кѡре де  
 кѡре вѡѡ сѣ ѡн̄ѡѡ дн̄рѣпт. ѡѡѡѡтѣ прн̄чннѣ  
 сѡѡ ѡѡѡн̄нѡѡт ѡпѣрѡѡѡѡн̄ спѣ аѡѣѡерѣ

Дирептѣцїй. Апзрѣтѣла аѣ пѣрѣнчїт ла ѡ  
 Слѣгѣ а дѣнѣлаѣ сѣи аѣѣѣ ѡ сѣбїе, ка  
 сѣсѣ апѣртѣ Копїлѣл ѣ дѣлаш пѣрцїй, шї  
 ка сѣсѣ пѣатѣ дѣ ла фїеѣѣ кѣре Мѣмѣ жѣ-  
 мѣтѣтѣ. Де лѣк стрїгѣ ѡ Мѣмѣ, ѡх дѣмѣ-  
 нѣла мїеѣѣ, шї апзрѣтѣле! Нѣ ѡмѣрѣ Кѣ-  
 пїлѣ, чї ап дѣ маї бїне ла чѣлаалѣтѣ  
 Мѣнѣѣ. Гїрѣ Мѣма чѣлаалѣтѣ Зїсѣ: аплї-  
 нѣсѣсѣ пѣрѣнѣла апзрѣтѣлаѣ. Дїнѣрѣ ачѣ-  
 ста кѣнѣсѣ Соломон кѣмѣѣ чѣ дїнѣѣѣ  
 аѣ фѣст Мѣма Пѣрѣнѣлаѣ, шї нѣ дѣдѣ  
 ѣн.

Ачѣстѣ жѣдѣкѣре, пѣкѣм шї алѣте маї  
 мѣлѣте ѡрѣнѣѣлї апцѣлѣпѣте, фѣкѣрѣ лѣї  
 Соломон ап пѣатѣ апзрѣцїл чїнѣте мѣре,  
 шї вѣстѣ апцѣлѣпѣнїй лѣї сѣ лѣцї шї ап-  
 прѣлѣ Цѣрї маї дѣпзрѣтѣте. Сѣрїсѣрїлѣ  
 лѣї Соломон, пѣкѣм сѣнѣт: Пїлѣлѣ лѣї  
 Соломон, Кѣртѣ апцѣлѣпѣнїй, Пѣрѣнѣла  
 лѣї, ачѣте пѣатѣ фѣкѣрѣ де сѣѣ лѣцїтѣ  
 ла Нѣрѣѣ апѣцѣпѣрї бѣне, прїн кѣре ап-  
 флѣрѣк фѣптѣлѣ чѣлѣ бѣне. Сѣпт стзпхнї-  
 рѣ лѣї аѣ вѣнїт апнѣнѣте нѣгѣцѣпѣрїл, аѣ-  
 рѣтѣрѣ, шї пѣатѣ мѣѣшѣгѣрїлѣ, шї прїн  
 ачѣстѣ сѣ фѣкѣрѣ Іѣрїлѣтѣнїй ѡѣн Нѣрѣѣ  
 пѣтѣрїнѣ, шї чїнѣтїтѣ.



## ФАҢЕРѢ БИСѢРНІЙ, (ТѢМПЕЛ.)

**А** ѿл пѣтрѣ ѿн ѿл стѣпхнїей ѿчепѣ  
Соломон спре пѣлїка (де ѿбще), рѣзѣ  
не кѣтрѣ дїмнезѣ, а фѣче ѿ Бисѣрникѣ фрѣ-  
мѣсѣ пе мѣнтеле Мѣрѣл, оѣнде ѣрѣ ѿдн-  
нїѣрѣ сѣсѣ ѿрѣзѣ Ісаак спре жѣртѣсѣ. Асѣ  
дѣвнѣ врѣ сѣ фѣкѣ ѿчѣстѣ Бисѣрникѣ, шн  
спре ѿчѣстѣ скѣп ѿдѣнѣрѣ мѣлте вистерїн, шн  
мѣтерїн, дѣрѣ ѿвѣнѣ ѣл ѿпѣтѣ рѣзѣмнїце,  
вои дїмнезѣ, ка ѿчѣстѣ Бисѣрникѣ сѣѣ фѣ-  
кѣ Оѣрмѣтѣрѣл сѣѣ. А 7 ѿнн сѣвѣршн  
Соломон ѿчѣстѣ скѣмпѣ, шн дѣпѣт фрѣ-  
мѣсѣ Бисѣрникѣ.

Фїнѣл ѿкѣм пѣт лѣкрѣ нспрѣвїт, фѣ-  
кѣ Соломон ѿрѣндѣлѣ дѣсѣ сѣнїн ѿчѣ-  
стѣ Бисѣрникѣ ѿнѣнїтѣ ѿпѣт Нѣрѣдѣл кѣ  
мѣре пѣмпѣ. Тѣцн чѣн мѣн де фрѣнтѣ ѿн  
Цѣрїн, шн пѣцн дѣмнїн чѣн мѣрн ѿн Нѣ-  
мѣрнлѣр ѿѣ вѣнїт ла сѣнїнѣре. ѿчѣстѣ  
Пѣрѣде ѿѣ цннѣт 7 знле. А зїѣл дннїѣѣ  
ѿѣ дѣсѣ Прѣѣцїн ѣнкрїѣл дѣрїн А Бисѣрникѣ,  
пѣтрѣкѣнѣ прѣ ѿчѣстѣ шн ѿпѣрѣпѣл кѣ пѣцн  
чѣлѣлѣцн дѣмнїн кѣ ѿлѣѣтѣ, шн мѣзѣн-  
кѣ, шн Кѣнїтѣрн спре лѣѣдѣ лѣн дїмнезѣ,

ла ачасть а҃тхмпла́ре саѸ а҃дѸс а҃дїи дѣмне-  
 зѣѸ ненѸмзра́те же́ртве. Пѣсте а҃чѣст а҃дѣрѸ  
 шїи дѣмнезѣѸ а҃рзпѸ плзчѣрѣ са, кзчїи о҃уи  
 Нѡр а҃коперїи а҃чѣст а҃дѣрѸ сфїи. Преѡцїи  
 сз тра́сзрз кѸ фрїи а҃дзрїпт; шїи Голѡ-  
 мон сз рѸга а҃ша: „дѣмне дѣмнезѣѸ а҃дїи  
 Ізраїла! ѣѸ бїне цїѸ, кѸмкз а҃часть Касз  
 нѸте поате а҃кзпѣ, кзчїи кѣнд нѸте поп  
 а҃кзпѣ Іерїорле, кѸ мѸлт маи пѸцїи те  
 ва пѸтѣ кѸпрїнде а҃часть Касз, ка́ре ѡам  
 зндїи цїѣ? а҃сз ѣѸ ѡам фзкѸт нѸмаи, ка  
 сз а҃кѸлцїи кѸ млѡстїенїре рѸгзчїнїле Нѡ-  
 рѡдѸла пѸѸ, ка́ре нѡи а҃кѸм ле трїмїтем  
 цїѣ, шїи пентрѸ ка нѡи а҃нчїи сзне пѸтѣм  
 ла ѡла́лтз рѸга цїѣ, шїи сзцїи а҃дѸчем цїѣ  
 же́ртве де рѸгз, де мѸлцзмїтѣ, шїи де па-  
 че Кѣнд са́р а҃тхмпла́а врѸи рззѡѡ, шїи  
 НѡрѡдѸла пѸѸ Ізраїла сзѡа рѸга цїѣ, а҃Ѹзи-  
 не а҃пѸнчїи рѸгзчїнїле нѡастре, шїи не дз-  
 рѸлѣ а҃жѸтѡрїѡ, шїи вїрѸїнцз а҃Ѹпра про-  
 тївнїчїлаѡр нѡщрїи. Кѣнд са́р а҃кїде нѡ-  
 рїи, шїи днї лїпса плѡей са́р о҃уїка кѸм-  
 пѸрїле нѡастре, шїи нѡи вѡм венїи а҃нча,  
 шїи не вѡм рѸга цїѣ, а҃пѸнчїи а҃Ѹзїне рѸ-  
 гзчїнїѣ, шїи дзрѸлѣ КѸмпѸрїлаѡр плѡе  
 стхмпзрзпѡаре, шїи рѡдїре. Кѣнд а҃р венїи  
 прѣсте нѡи БетешѸгѸрї, саѸ а҃лте рзѸтѸцїи,  
 шїи

шї нѡй вѡм грѣнї а́нча, шї не вѡм рѣгà, а́ззї апѣнчї кѣ милостивѣре рѣгзчѣнѣ нѡл-стрѣ, шї не дѣрѣще сѣнзтáте, шї бла-гословѣнїе.“

Рѣгáндѣсз Соломѡн а́шà, я́тѣ сѣ словозї о́ун фѡк дин їерѡ, шї апрінсѣ Жѣртѣа а́рдерїи, кáре а́з фѡст пѣс Превѡцїи пре йлтар. Пѣсте нѡлпте сѣ а́рзтѣ д́мнезѣз лѣи Соломѡн, шї я́н з́нсе: Ёз вѡй а́вѣ пазчѣре спре а́чáстѣ Кáсѣ, шї вѡй а́скѣл-тá рѣгзчѣнѣ вѡлстрѣ, пѣнѣ вѣцї пѣзї Пѡ-рѣнчїле мѣле, д́áрѣ дѣ вѣ вѣцї а́бáте дѣла кѣнїле пѡрѣнчїлѡр мѣле, вѡй рїснпї а́чá-стѣ Кáсѣ, шї вá фї Брѣжмáшилѡр вѡцрїи дѣ ѡкáрѣ, шї вáтжѡкѣрѣ. Динтрѣ а́чáстѣ врѣме я́кѡáче сѣ цинѣ нѣмáй я́ Бисѣрика їерѣсалїмѣлѣи Слѣжѣа лѣи д́мнезѣз, шї Нѡрѡдѣл трѣвѣл сѣ вїе лá Сѣрѣзтѡрїи мáри я́ їерѣсалїм.

Мѣкáр кѣ ёрá Соломѡн я́трѣ я́чепѣт о́ун я́пзрáт фѡáрте я́целѣпт, шї темѣтѡрїю дѣ д́мнезѣз, тѡтѣш мáй пѣрѣїз фїннд мáй вѣтрáн сѣ словозї я́ прѣнеле пѣкáте. Ёл я́гзѣи Мѣѣрнлѡр лѣи, кáре лѣз фѡст кѣпѣтáт дин трáлтѣ Цáрѣ, кá сѣш фáкѣ



Капійшй (Бистѣричй ндолеши) шн йлтарѣ пен-  
трѣ дѣмнезѣй стрѣннй (Ідолий), бѣ фѣкѣ  
фѣшнй ѣа сѣ дѣсе акѣ ѡ дѣ фѣшнй плекѣ Уе-  
нѣнскій фѣнаинтѣ ачѣлор Ідолий, шн прин а-  
чапта фѣкѣ ла Нѡрѣд пѣлада чѣ май рѣ.  
Дѣмнезѣс аѣѣ чѣ май мѣре непѣчѣѣре ла а-  
чаптѣ фѣптѣ алѣй Соломон, шн нѣсѣ арѣ-  
птѣ, Знѣхѣнд кѣптрѣ дѣхѣсѣла: Пентрѣ кѣ аѣ  
пѣрѣсѣпт кѣалѣ пѡрѣнчнлор мѣле, пентрѣ а-  
чѣл, шн ѣсѣ вѣѣ рнѣнпѣй фѣпѣрѣзціа пѣ, фѣ  
пентрѣ Тѣптѣл пѣѣсѣ Дѣвѣнд, кѣѣре ѣрѣ кѣсѣчѣр-  
ннѣ, пентрѣ дѣхѣсѣла нѣѣ вѣѣ рнѣнпѣѣ пѣнѣ  
дѣпѣ мѣарптѣ пѣ, шн пѣѣт пентрѣ вѣнѣла  
Дѣвѣнд вѣѣ лѣсѣ шн Фѣчѣѡрѣдѣлѣй пѣѣсѣ ѡ пѣр-  
те днн фѣпѣрѣзціѣ. Стѣпѣхѣнѣнд Соломон 40.  
дѣ аѣнѣ, мѣрѣнѣ, фѣїнѣнд дѣ 58. дѣ аѣнѣ.

## А П Ѣ Р Ц І Й Р ѣ А П Ѣ Р Ц І Е Й

А чѣ йзраилтѣнѣскѣ, шн А чѣ жѣдовѣскѣ.

## Деспре Апързціа Ізраилтѣннлор.

Дѣпѣ мѣарптѣ лѣй Соломон аѣжѣнѣсѣ Фѣчѣѡ-  
рѣл сѣѣсѣ Рѣвоѣм А Сѣкѣлѣн. Нѡрѣдѣл, не-  
фѣїнѣнд фѣдѣстѣлѣт сѣѣпт стѣпѣхѣнѣрѣ лѣй Со-  
ломон, ѣрѣ акѣѣм сѣѣпт стѣпѣхѣнѣрѣ лѣй Ро-

воам май пѣре нелдестѡлт, пентрѡ кѡ ѿ  
нѡ оѡрма ѡвзцзѡрилѡр чѣле ѡцелѣпте ѡле  
Сфѣтничлѡр чѣлѡр май вѡтрѣннѣ, чѣ ѿ  
ѡсѡлтѡ де непрнчепѡтеле сфѡтѡрн ѡле чѣ-  
лѡр пѣнерн.

Зѣче Нѣмѡрн сѡ десптрѡнрѡ де Рово-  
ам, шѣ ѡшѣ ѡлѣсѡ Апзрѡт пре ѿровоам;  
нѡмай доам Нѣмѡрн, ѡдекѡ Нѣмѡл лѡн Іѡ-  
да, шѣ ѡлѡн Венѣамнн ѡѡ рѡмѡс пот кѡ кре-  
дннцѡ кѡтрѡ Ровоам, шѣ ѡшѡ сѡ фѡкѡрѡ  
доам Апзрѡціѣ, ѡдекѡ ѡ Ізраилтѣннлѡр,  
шѣ ѡ Жѣдовнлѡр (Іѡда) — Апзрѡціѣ Жѣ-  
довнлѡр лѡкѡл ѡ Іерѡсалѣм, шѣ Апзрѡціѣ  
Ізраилтѣннлѡр дннтрѡ ѡтѡѡ ѡ Снѡхем,  
ѡѡпѡ ѡчѣл ѡ Самѡріѡ.

Тѡцѣ Апзрѡціѣ Ізраилтѣннлѡр ѿрѡ рѡн  
шѣ де дѡцѣ спре фѡрѡ де лѣцѣ, шѣ ѡкннѡ-  
тѡрн де Ідоѡлѣ. ѡтѡѡл Апзрѡт нѡзралтѣ-  
нѣск ѡѡ фѡтѡ ѿровоам. ѡчѣста фѡкѡл доѡ  
Внцѣн де ѡѡр, шѣ ѡшѡ пѡсѡ ѡ Дамѡск, шѣ  
ѡ Внѡлѣнѡм, кѡ сѡсѡ ѡкннѡ ѡчѣлѡра. Прин  
ѡчѣштѣ вѡѡ ѿ ѡѡпрн пре Кѡлѡтѡрѣн, кѡрѡ  
мерѡтѣ ѡ Іерѡсалѣм лѡ Сѡрѡзѡтѡре, кѡ сѡ  
нѡ мѡрѡтѡ, пентрѡ кѡ сѡ пѣмѣтѣ, кѡ нѡ кѡм-  
ва ѡчѣштѣ, фѣннѡ Ізраилтѣннѣ, сѡсѡ де

спре Жидови, ши аша сзе лапедс де  
дѣнел.

Имври, чел че аџ оџрмап дџпе ел а  
стџпжнѣре, лџцѣ ши аџџтѣ май мџлт, ши  
апџра слџжеа идолѣскѣ. Ичѣста ридикѣ ҃е-  
пѣтѣ Самарѣа, ши аши лџѣ аџолѣ Ише-  
зѣмѣнт (Резиденѣѣ). Фечѣрѣл лџи анџме  
ихѣв, ера чел май маре спрѣжѣнѣтѣрѣ а  
лѣѣи еретѣчѣши. Ичѣст Фечѣр лџѣ ѿ фѣтѣ  
Принѣѣскѣ (фѣтѣ де Краѣи,) кџ нџмеле е-  
завѣла, кѣре ера ѣрѣ дин Нѣм аѣкинѣтѣрѣ  
де идолѣи, ши ачѣста ала тѣрас пре ел ла  
тѣлате лџкрѣрѣле идолѣѣши, ши ла чѣле май  
грѣѣжѣнѣче фѣрѣ де лѣѣи. Спре чѣнѣстѣ идолѣ-  
лѣлѣи Баал фѣкѣ Бисѣрѣскѣ ши алапѣре, ши  
пѣскѣ май мџлѣи слѣжѣнѣтѣрѣ ла дѣмнезѣѣи а-  
чѣѣи спрѣѣнѣи. Аѣкинѣрѣ ши чѣнѣстѣ дѣмнезѣ-  
лѣи чѣлѣи аѣѣѣрѣт нѣскѣ май помѣнѣ, ши  
Прѣѣѣѣи, кѣре слѣжѣ ла дѣмнезѣла чел а-  
ѣѣѣрѣт, тѣѣѣла сзе ѣѣе аѣѣѣѣи, кѣ ала-  
мѣнѣтрѣлѣ аи ѿмѣрѣѣ.



# І Л І Е П Р О Ф Е Т А .

Дѣмнезѣѣ примѣиѣ пре рѣнд пре рѣнд ѡа-  
менѣ кѣчѣрничѣ, кѣре прин дѣрѣл лѣи дѣм-  
незѣѣ шѣа спѣне лѣкрѣри вѣипѣаре, шѣ лѣ-  
вѣцѣ Нѣорѣдѣл ла лѣдрептѣре, шѣ дѣщептѣ  
спре лѣкинѣартѣ лѣи дѣмнезѣѣ чѣл невѣзѣт.  
Пѣнтрѣ ка пѣѣцѣ сѣсѣ лѣкрѣдинцѣѣзѣ кѣм-  
кѣ аѣѣщѣ сѣхнт дѣла дѣмнезѣѣ примѣиѣиѣ,  
ле дѣдѣ дѣмнезѣѣ пе лѣхнтѣ дѣрѣл дѣ а прѣ-  
рѣчѣиѣ, лѣкѣ шѣ дѣр дѣ а фѣѣче мѣлѣте мн-  
нѣиѣиѣ. Аѣѣщѣиѣ ѡаменѣ сѣ кѣамѣ Прѣрѣчѣиѣ.

Лѣпре пѣѣцѣ Прѣрѣчѣиѣиѣ, кѣре ѣрѣ пре  
врѣмѣѣ лѣи лѣхѣв, аѣ фѣѣст Іліѣ чѣл май дѣ  
фрѣѣнѣте. Ёл ѣрѣ фѣѣартѣ вѣлѣнд, сѣхргѣнѣтѣрѣю,  
шѣ кѣ иѣнѣмѣ. Іліѣ сѣ дѣѣсе ла лѣпѣрѣартѣл  
лѣхѣв, шѣ зѣсѣ: лѣшѣа прѣкѣѣм ѣѣстѣ дѣмнѣл  
дѣмнезѣѣл чѣл аѣдѣвѣрѣпт аѣлѣи Ізрѣаѣл, нѣ вѣ  
кѣѣѣѣ нѣчѣиѣ рѣѣѣѣ, нѣчѣиѣ плѣѣѣ лѣтрѣ аѣѣщѣиѣ  
аѣиѣиѣ, пѣнтрѣ кѣ Нѣорѣдѣл лѣи дѣпт кѣ  
пѣѣптѣл спре иѣѣѣѣ. дѣѣпѣ аѣѣѣста сѣ дѣпѣр-  
тѣ Іліѣ лѣтрѣѣ пѣѣѣѣѣ.

ѣѣ аѣ прѣрѣчѣнѣт Іліѣ, сѣѣ шѣ лѣтѣхм-  
плѣпт. Лѣтрѣѣиѣ аѣиѣиѣ, шѣ шѣѣсе лѣиѣиѣ нѣѣѣ кѣѣѣѣт

нічй рѡаѡ , нїчй плѡае ; Кѣмпѡрнле сѣ оѣ-  
екѡрѣ , шї пѡаѣе вѣкѡтеле де ѡпреѣнѣ . Сѣ  
фѣкѣ ѡ лїпсѣ мѡре ѡ Цѡрѣ песте пѡт ; де  
Іліе ѡ҃ грїжїт дїмнеѣѣ ѡ пѣспїевѡте , кѣчї  
ѡї прїмїсе пѣне , шї кѡрне пе кѡрї ѡ  
пѡаѣе зїѡа , шї дїнтрѡн пѡрѣѣ вѣ ѡпѣ ;  
мѡї пре оѣрмѣ сѣ дѣсѣ ѣл пе пѡрѣнїкѣ дїм-  
неѣѣскѣ ла ѡ вѣдѣѣѣ ѡ сарѣаа сїдѡнѣ-  
лѣї , оѣнде ѡмѣлїї Іліе фѣїна шї оѣнпѣа  
де лѣмн ѡчѣї вѣдѣѣе кѣ мѡре мїнѣне , кѣт  
ѡчѣл дїн дестѣл ѡвѡрѣ хрѡнѣ , пѣнѣ че ѡ҃  
прїмїс дїмнеѣѣ їѡрѣ рѡаѡ , шї плѡае , шї  
родїре . Шї вѣтежїндѣсѣ дѣпѣ ѡчѡста оѣн  
фѣѡр ѡл вѣдѣѣѣї , шї мѣрїнд , ѡл ѡвїѡрѣ  
Іліе кѣ пѣтѣре дїмнеѣѣскѣ .

ѡпѣрѡтѣл ѣхѡв цїнїѣ кѣмїкѣ Іліе ѡр фї  
прїчїна фѡаметїї ѡтрѣ ѡчѣ Цѡрѣ , пѡрѣн-  
чї сѣ кѡѣте пре Іліе ѡ пѡт лѡкѣл , шї дѡ-  
кѣ ѡл вѡр гѣїї , сѣл ѡмѡарѣ ; ѡсѣ нѣл ѡ-  
флѡрѣ . дѣпѣ з . ѡнї шї б . лѣнї сѣ дѣсе І-  
ліе ѡсѣшї ла ѡпѣрѡтѣл . ѣхѡв ѡпѣрѡтѣл  
зїсѣ кѣтрѣ дѣнѣл : ѣѣ тѣ ѣшї ѡмѣл , кѡ-  
реле ѡм ѡсѣпрѣїе нѡрѡдѣл кѣ фѡаметїе ?  
Іліе рѣспѣнсе : нѣ сѣнїт ѣѣ прїчїна лїпсїї ,  
шї некѡзѣлѣї ла нѡрѡд , чї тѣ , пенїтрѣ  
кѣ тѣ трѡїї нѡрѡдѣл спре їдѡліе , шї





поцій, кѣ їсте адевзрат, шї сѣне їкн-  
нѣм лѣи. Тот Нѡродѣл зїсѣ: ашѣ сѣ фїе.

Слѣжитѡрїи Ідолѣлѣи Вѣал їш лѣѣ  
Жѣнїнка, ѡ гзтїрѣ, шї ѡ пѣсѣрѣ ї лѡкѣл  
де ардере, шї стрїгарѣ полатѣ зїѡа кѣтрѣ  
Вѣал, шї їшї пѣлѣрѣ шї пѣлѣ, де кѣрѣ  
сѣнѣе, дѣрѣ нѣсѣ погѡрѣ фѡк сѣле апрїн-  
дѣ жѣртѣа. Май кѣтрѣ амѣзїи зїсѣ Іліе кѣ-  
трѣ Слѣзиле їдолѣиї: стрїгѣиї май пѣ-  
ре! кѣ дѡарѣ Вѣал нѣ ѣ акѣсѣ, сѣѣ дѡарѣ  
дѡарѣ, шї де ачѣа нѣѣѣ аѣде. Мѣкар кѣ  
стрїгарѣ пѣнѣ де сѣрѣ де сѣѣ фѡст ѡсте-  
нїт, тот нѣ венїрѣ фѡк пѣ жѣртѣѣ. Аѣпѣ  
ачѣа рндикѣ Іліе оїн їлтѣр, шї пѣсѣ жѣрт-  
ѣа сѣ акѡлѣ, шї ѡ оїдѣ пѣре кѣ апѣ,  
кѣт жѣртѣа, шї лѣмнеле ѣрѣ депѡт оїде,  
шї апѡи сѣ рѣгѣ Іліе зїкѣнд: Амне Ам-  
незѣл лѣи їѣраам, алѣи Ісѣак, шї алѣи  
їакѡѣ! арѣтѣ акѣм, кѣмкѣ нѣмай пѣ  
ѣиї адевзратѣл Амнезѣѣ, шї афѣрѣ де тї-  
не нѣ їсте алѣлѣ, кѣмкѣ ѣѣ сѣнт трїмїс  
де тїне, шї ам фѣкѣт полатѣ пре пѡрѣнка  
пѣ. Ыѣѣ аѣ зїсѣ Іліе ачѣстѣ рѣгѣѣѣне, їтѣ  
кѣзѣ фѡк днн їѣрїѣ, шї сѣ апрїнѣе жѣрт-  
ѣа, шї ардѣ ашѣ пѣре, кѣт нѣѣѣ пѣтрѣ-  
кѣт нѣмай жѣртѣа кѣ лѣмнеле, ҃и шї пѣѣ-



ле Ёлнсею, шн лѣн Ёлнсею спѣсз дмнезѣс,  
кѣмкз нѣ мѣлт еа май ведѣ Ёл пе Іліе  
пре пзмѣнт. Ёлнсею аіѣм нѣсз лѣсз ннчн  
декѣм де Іліе. Мергѣнд єн амѣндон ѡди-  
ніѡарз ла ѡлалтз повестннд, мѣтз Іліе фѣ  
де оѣн вѣнт кѣ вѣфѡр лѣтрѣн Кѡр де фѡс  
лѣлт дпре пзмѣнт. дѣхѣл лѣн Іліе ѡднхнн  
пре Ёлнсею. Шн Ёлнсею лѣкз фѣкѣ мѣлтз  
лѣкрѣрн мѡрн, шн мннѣнн.

дѣкѣндѣсз ѡдлтз Ёлнсею л ѡрзшѣлѣ  
Вндѣл, кѡре єрѡ пре оѣн дѣл, анчн лн  
єшнрз ннре Прѣнчн рѣсѣцѣцн лннннтз,  
вѣзѣнд ачѣшт пре Ёлнсею, кѣ єрѡ плешѣ  
ла кѡп, лѣпѣрз ал батѣокѡрн, шн а стрн-  
гѡ: Плешѣгѣле! сѣѣте. Ёлнсею сз мѣнѣрз  
пентрѣ ачѣ ѡвѣзуннчѣ а Прѣнчнлѡр, шн  
ле спѣсе, кѣмкз дмнезѣс лн еа педепн д-  
спрѣ. Шн педѣпса лѣн дмнезѣс шн оѣрмѣ,  
кѣчн єшнрз днн пѣдѣре дѡѡ Оѣрѣлѣ, шн  
ѡмѡрѣрз 42. де Копн де ачѣшт.





мѣждѣа чѣ май мѣре ѿсѣ прѣпѣдѣ. Тѡлѣ  
 лѣкрѣрнѣ чѣлѣ май дѣ мѣк прѣцѣ, шѣ Мѣрѣфа  
 ѿрѣнѣкарѣ ачѣщѣ ѡмѣнѣ дѣпрѣ Кѡрѣвѣѣ ꙗ Мѣ-  
 рѣ, пѣнѣтрѣ ка сѣсѣ май ѡушѣрѣѣзѣ Кѡрѣвѣа, шѣ  
 сѣш сѣкѣпѣ вѣѣца. ꙗсѣ вѣфѡрѣла ачѣста цѣн-  
 нѣ тѡт ꙗтрѣна, шѣ прѣмѣждѣа ѣрѣа тѡт  
 май мѣре. Сѡкѡтѣнѣд Кѡрѣѣѣрѣѣн, кѣмѣкѣ  
 ачѣстѣ нѣнѡрѡчѣнѣре дѣн кѣрѣва дѣн ѣн сѣ  
 трѣѣѣ, ѿрѣнѣкарѣ сѡрѣцѣѣ, ка сѣ вѣзѣѣ, кѣ-  
 рѣ дѣн дѣншѣѣн ѣстѣ прѣчѣнна. Сѡлѣртѣ кѣ-  
 зѣ прѣ Іѡна. Іѡна кѣнѡскѣнѣдѣшѣ нѣлѣскѣла-  
 тѣрѣ кѣтрѣ дѣмѣнѣзѣѣѣ, шѣ пѣрѣнѣдѣшѣ рѣѣѣ,  
 сѣтрѣнѣгѣарѣѣ: Сѣ шѣцѣѣѣ, кѣмѣкѣ пѣнѣтрѣ мѣнѣ  
 ѿвѣнѣнт Фѡртѣѣна ачѣста пѣстѣ Кѡрѣвѣѣѣ!  
 ѿрѣнѣкѣацѣнѣмѣ ꙗ Мѣре, ка сѣ нѣѣѣзѣ прѣпѣ-  
 дѣцѣѣ кѣ тѡцѣѣѣ пѣнѣтрѣ мѣнѣ. Кѡрѣѣѣрѣѣн  
 тѡтѣѣшѣ нѣ вѣрѣѣѣ, ꙗсѣ нѣмаѣн ꙗчѣтѣнѣдѣ Фѣрѣ-  
 тѣѣна, ѿрѣнѣкарѣ пѣ Іѡна ꙗ Мѣре, шѣ дѣ  
 лѡк сѣ ѿшѣзѣарѣѣ Фѣртѣѣна.

дѣмѣнѣзѣѣѣ вѣрѣѣ прѣнѣн ачѣста ꙗтѣжѣмѣплѣрѣ  
 ѿдѣа ꙗѣѣцѣѣтѣѣрѣѣ лѣѣн Іѡна, кѣмѣкѣ ѿрѣ фѣн  
 трѣѣѣѣнт сѣѣн ꙗплѣнѣѣскѣ пѡрѣѣѣнѣка, дѣрѣѣ тѡ-  
 тѣѣш дѣмѣнѣзѣѣѣ нѣла лѣѣѣѣ сѣѣсѣ прѣпѣдѣѣскѣ ꙗ  
 вѣлѣѣрнѣлѣ Мѣѣрѣѣѣн, фѣѣнѣдѣ кѣ Іѡна ꙗшѣ кѣ-  
 нѡскѣѣѣ нѣлѣскѣлѣтѣрѣѣѣ, шѣ ꙗѣн пѣѣрѣѣ рѣѣѣ. дѣрѣѣпѣ  
 ачѣѣлѣ трѣнѣмѣѣсѣ дѣмѣнѣзѣѣѣѣ ꙗтрѣѣѣ ачѣѣл лѡкѣ, ѡуѣнѣдѣ  
 фѣѣ ѿрѣнѣкѣаѣт Іѡна, ѡуѣн Пѣѣѣѣѣ мѣре, чѣ сѣ

кїамъ Кїт , шї ачєста ѿл ѿгнцї. Ачєст  
Пѣще цинѡ пре Іѡна ѿ пѣнпече прєй Зїле  
сзнзтѡс , шї дѡпз прєй Зїле ѿл арѡнкѡ пре  
Цєрмѡре.

Іѡна сз дѡсе ла Нїневи , ка сз ѿ-  
плинѣскѡ аїѡм пѡрѡнка чѣ дела дїмнезєѡ  
кзпзтѡтѡ , шї спѡсе ла ѡаменїй Зикѡнд :  
Нѡмай 40. де Зїле еѡр прѣче , шї Нїневи  
сз прзпздѣще. Ниневїнїй ѿшї кѡнокѡрѡ  
пзкѡтеле сѡле , ле пзрѡ рѡѡ , шї сз ѿ-  
пѡрѡз дела їлє кѡ топдѣдїнїѡл. дѡї дїм-  
незєѡ пзкѡ ѿдрептѡрѣ лѡр , шї дѡпз  
40. де Зїле тѡт нѡї прзпздї.

Іѡна єшїрѡ лѡнгѡ ѡрѡш , де кзтрѡ  
рѡзѡрїт , шї ѿшї фѡкѡ ѡ Колїбѡ мїкѡ ,  
пєнтрѡ ка сз фїє спрїжнїнїт де фїєрєннцѡ-  
ла ѡѡрєлѡї. лѡнгѡ Колїбѡ крєскѡ ѡ тѡ-  
фѡ кѡ фрѡнѡзе мѡрї , кѡре ѿл ѡѡмерѣ . їнчї  
ѡл єл ѡ вєдѣ , чє сѡѡа ѿтѡмпїл ѡрѡшѡ-  
лѡї , їѡрѡ вѡзѡнд єл , кѡмкѡ дїмнезєѡ нѡ  
прзпздѣще чєтѡтѣ , сз пємѡ , ка нѡ кѡм-  
ѡа сѡл цїє ѡаменїй Прѡрѡк мннчнѡс , ѡшѡ  
дѡрѡ сз жєлѡнрѡ лѡї дїмнезєѡ. дѡпз кѡтєѡа  
Зїле рѡлє ѡїн Вѣрмє ла тѡфѡ , чє єрѡ крє-  
скѡт , де ѿл ѡѡмерѣ , шї сз ѡѡкѡрѡ. Фїїндѡ  
Іѡна сѡпзрѡт , кѡ їѡл ѡѡсѡлѡт ѡчѡстѡ тѡ-





[illegible][illegible]





екъ, шѣ сѣсѣ ѿкѣне дѣнезѣлѣн чѣлѣн а-  
дѣвѣратъ, ѿсѣрѣа прѣчѣпѣрѣ аѣѣм неѣѣнѣа  
ѣлѣѣѣн ѿдолѣѣн, шѣ прѣн аѣаѣтѣ кѣноѣ-  
ѣре, тѣт маѣ тѣре вѣнѣрѣ спрѣ кѣноѣнѣн-  
ѣа, шѣ чѣнѣтѣрѣ аѣдѣвѣратѣлѣн дѣнезѣлѣ. —  
ѿша ѣѣе дѣнезѣлѣ дѣн рѣѣ фѣѣе вѣне, шѣ  
пѣдѣпѣсѣе ѣе вѣн ѣмѣлѣн дѣла дѣнезѣлѣ,  
сѣнѣт спрѣ ѿдѣрѣптѣрѣ чѣлѣн ѣе грѣшѣѣе,  
шѣ спрѣ пѣѣѣа аѣлѣѣра.

ѿѣѣм ѣра ѿпѣрѣѣѣа ѿѣранлѣтѣннлѡр го-  
лѣтѣ дѣ тѣѣѣн лѣкѣнѣтѣѣрѣн, ѿрѣ ѿпѣрѣатѣлѣ  
ѿсѣрѣѣн ѣалманѣсар нѣѣѣ вѣнѣт сѣ рѣмѣѣе а-  
ѣаѣтѣ ѿпѣрѣѣѣе ѿѣранлѣтѣнѣѣѣѣ дѣтѣт пѣ-  
ѣтѣнѣтѣ, ѣл прѣмѣнѣе ѣамѣнѣн дѣ аѣлѣ нѣѣ-  
мѣрѣн ѿ трѣнѣа, кѣре ѣра ѿкѣнѣтѣѣѣрѣн дѣ ѿ-  
дѣлѣ. Фѣнѣнѣ кѣ аѣѣѣн лѣкѣнѣтѣѣѣрѣн дѣ нѣѣѣ  
нѣ сѣ пѣмѣѣ дѣ дѣнезѣлѣ, аѣѣа дѣрѣт прѣ-  
мѣнѣе дѣнезѣлѣ лѣѣн аѣѣѣра лѡр, шѣ мѣлѣѣн  
лѣкѣнѣтѣѣѣрѣн фѣрѣ ѣмѣѣрѣѣѣн. Кѣпѣтѣѣнѣа дѣ-  
спрѣ аѣѣѣт лѣѣѣѣ ѿпѣрѣатѣлѣ ѿсѣрѣѣн ѿѣѣнѣн-  
ѣаре, прѣмѣнѣе ла аѣѣѣ ѣамѣнѣн ѣѣн Прѣѣѣт,  
кѣрѣлѣ сѣѣн ѿѣѣѣѣе лѣѣѣѣ дѣмѣлѣнѣн. ѿѣѣѣт  
Прѣѣѣт ѿн ѿѣѣѣѣѣ ѿ кѣноѣнѣнѣѣа дѣ дѣне-  
зѣлѣ ѣѣл аѣдѣвѣратъ, ѿрѣ аѣѣѣн ѣамѣнѣн пѣ-  
лѣнѣѣ ѿкѣнѣѣрѣ ла неѣѣѣѣѣѣѣ дѣнезѣлѣ, ѿшѣ

162 Истѡріа (Повѣстѣ) блжнѡдѡлѡи Товїт.

цинѣ шн Кїпѡрї идолеци, шн аша ера  
лѣѣ лѡр ѡ аместекарѣ жидовѣскѣ кѡ  
гжнѣскѣ. Саменїи, сѡз азкѡитѡрїи ачѣци  
днн Самарїа, сѣ нѡмѣ Самаринѣни.

Самаринѣниї ера фѡартѣ оѡрѡци ла  
Жїдовї, пентрѡ кѣ стѣпжнѣ Жїдовїи пѣ-  
мжнѣѡла, карѣ лѡз фѡст фѣгѣдѡит дмнѣ-  
зѣѡ Самаринѣнилар, шн пентрѡ кѣ єи сѣ  
їкїнна афарѣ дѣ дмнѣзѣѡ чѣл аѡвѣрѡт, шн  
ла дѡмнѣзѣи стрѣнїи.

## ИСТѢРІА (ПОВѢСТѢ)

Б Л Ж Н Д Ѣ Л Ѣ И Т О В І И Т .

**А**пре їзраїлѣниї прѣлѡ оѡн ѡм бѡн, кѡ  
нѡмѣлѣ Товїт. Ичѣста пѣзѣѣ пѣрѣ пѡрѡчїнѣлѣ  
лѡи дмнѣзѣѡ, шн нѡ сѣ їкїнна ла Внцѣи  
вѣрѣаци днн аѡр, чн сѣ дѡчѣѣ ѡ сѣрѣвѣтѡрїи  
мѡрї ла їерѡсѡлїм, пентрѡ ка сѣсѣ їкїнѣ  
лѡи дмнѣзѣѡ, шн сѣ дѣ жѣрѣвѣ. Ичѣст То-  
вїт аѣѡ оѡн Фѣчѡр нѡмай, карѣлѣ сѣ  
лѣїѣмѡ Товїѣ, прѣ карѣлѣ днн прѣнчїѣ ѡ  
крѣкѣѡ спре фрїка лѡи дмнѣзѣѡ, шн спре  
кѡчѣрнїчїѣ.





вѣт сѣ скѣла нѣлпѣтѣ дин сѣмн, шѣ ѣи  
 ѣгрозѣ. Венѣнд ѣл ѣдѣтѣ ѣтѣнѣт ѣкѣсѣ,  
 шѣ ѣднѣнѣнд днѣнѣтѣ Кнѣлѣи лѣи, ѣи  
 кѣзѣ гѣнѣл чѣл ѣспрѣ ѣ ѣнѣи Пѣсерѣ  
 ѣ ѣкѣи, шѣ ѣрѣи. Товѣ рѣдѣ шѣ ѣчѣстѣ  
 нѣнѣрѣчѣрѣ бѣкѣрѣс сѣлѣнѣдѣсѣ кѣ пѣтѣл  
 вѣи лѣи дѣнѣзѣс.

Фѣнѣд Товѣт бѣтрѣн, шѣ симѣнѣдѣш  
 сѣжрѣнѣтѣл, кѣемѣ прѣ Фѣчѣрѣл сѣл ла сѣ-  
 нѣ, шѣ ѣи пѣрѣнѣи, кѣ бѣнѣи, кѣрѣ ѣѣ  
 фѣст ѣпрѣмѣтѣт ѣ Мѣдѣа ла ѣн Жѣдов  
 сѣрѣк, сѣи ѣдѣкѣ ѣдѣрѣпт, пѣнтрѣ кѣ  
 шѣ ѣл ѣрѣ ѣкѣм сѣрѣк. дѣрѣ маѣ ѣнѣн-  
 тѣ дѣ ѣ лѣсѣ Фѣчѣрѣл дѣла сѣнѣ, ѣи дѣ-  
 дѣ ѣвѣцѣтѣрѣи фѣрѣмѣлѣ Знѣжѣндѣи: ѣн-  
 сѣтѣсѣ прѣ Мѣмѣтѣ дѣпѣ мѣлрѣтѣ мѣ. дѣ  
 помѣнѣ дѣпѣ пѣтѣнѣцѣ, дѣ вѣи ѣвѣ мѣлѣт,  
 дѣ мѣлѣт, дѣ вѣи ѣвѣ пѣцѣнѣ, ѣпѣрѣцѣи кѣ  
 ѣнѣмѣ бѣнѣ, шѣ ѣчѣл кѣ чѣи чѣ ѣѣ шѣ маѣ  
 пѣцѣнѣ. Фѣрѣсѣтѣ дѣ ѣфѣчѣ лѣи дѣнѣзѣс чѣ-  
 вѣ рѣѣ. ѣ пѣлѣтѣ лѣкѣрѣрѣлѣ маѣ мѣрѣи ѣ-  
 трѣбѣ прѣ чѣи маѣ ѣцѣлѣпѣцѣи дѣ ѣвѣцѣтѣ-  
 рѣ. Рѣлѣтѣ лѣи дѣнѣзѣс ѣдѣсѣ ѣрѣи, кѣ  
 сѣцѣ ѣжѣтѣ ла чѣлѣ бѣнѣ, сѣ тѣ пѣлрѣтѣ,  
 шѣ сѣ тѣ спрѣжнѣтѣкѣ. ѣвѣцѣа чѣ маѣ мѣ-  
 рѣ ѣстѣ, ѣтѣ тѣмѣ дѣ дѣнѣзѣс, ѣтѣ фѣрѣи

де пѣкаѣте, шѣи ѿ фѣче бѣне. Ые воѣщѣи, ка  
 ѿлѣла сѣ нѣщѣи фѣкѣ, нѣщѣи тѣмѣ нѣ фѣче ла  
 ѿлѣла. Нѣ рѣдѣла мѣндрѣе нѣщѣи ѿ ѣннма  
 тѣ, нѣщѣи ѿ вѣрѣе, кѣщѣи мѣндрѣи ѣсте ѿ  
 чѣпѣтѣра ѿ тѣлѣтѣ нефернѣнѣрѣ. Нѣ оѣнѣтѣ ѿ  
 тѣлѣтѣ зѣла ѿ мѣлѣцѣмѣи лѣи дѣмѣнезѣе пѣн-  
 трѣ фѣчернѣе де бѣне. — Фѣчѣрѣла фѣгѣдѣи,  
 кѣмѣкѣ ѿчѣстѣ тѣлѣтѣ ле ва фѣче, шѣи ле ва  
 лѣла ла ѣннмѣ.

Нещѣиѣнд Тѣмѣ кѣлѣ кѣтрѣ Мѣдѣи, сѣ  
 ѿбѣлѣрѣ оѣнѣ Тѣнѣр, ка сѣл пѣвѣцѣлѣкѣ пѣ-  
 нѣ ѿкѣлѣ, шѣи зѣнѣ, кѣмѣкѣ ѣл кѣнѣоѣше  
 прѣ ѿмѣл ѿчѣла, ла кѣре ѿѣ ѿпрѣмѣтѣтѣ  
 тѣлѣтѣлѣе бѣнѣи, шѣи кѣмѣкѣ ѣл шѣе шѣи кѣлѣ  
 пѣнѣ ѿкѣлѣ. Тѣмѣ фѣгѣдѣи ѿ ѿдѣче прѣ ѿ-  
 чѣстѣ Тѣнѣр ѣрѣ сѣнѣтѣс ла Пѣрѣнѣцѣи. ѿ-  
 чѣстѣ Тѣнѣр ѿѣ фѣстѣ ѿцѣрѣла лѣи дѣмѣнезѣе.

Прѣ кѣлѣ ѿжѣнѣе ѣи ла оѣнѣ рѣѣ, ѿ кѣ-  
 рѣле ѿш сѣлѣ Тѣмѣ пѣчѣоѣрѣле. ѿнѣщѣи бе-  
 нѣрѣ оѣнѣ Пѣще мѣре ла Тѣмѣ. ѿцѣрѣла зѣнѣ-  
 се кѣтрѣ Тѣмѣ: Трѣце ѿчѣстѣ Пѣще ла мѣрѣ-  
 цѣнѣ, шѣи ѿннма, Фѣкѣлѣла, шѣи Фѣѣрѣ  
 ле грѣжѣше бѣне, кѣ ѿчѣстѣ сѣнѣтѣ дѣкѣрѣи  
 бѣнѣдѣкѣтѣоѣре. дѣнѣ кѣрнѣ Пѣщѣлѣи сѣ хрѣ-  
 нѣрѣ ѿмѣнѣдѣи прѣ кѣлѣ кѣтѣва зѣле. шѣи

ѡжѣне ла оѣн Ізраилѣн кѣ нѣмеле Р-  
 гѣил, кѣре ѣра пѣт динтрѣ ѡ Рѣдѣніе кѣ  
 Токѣи. Ічѣста ѡвѣ нѣмай ѡ Фѣтишѣлѣ, пре  
 кѣре ѡ черѣ Токѣе Мѣлѣ. Дѣкѣхнѣлѣи ѡ-  
 рѣл ѡ Мѣдѣл дѣпѣ бѣни, ѡ рѣмѣ Токѣе  
 ла Р-гѣил. Дѣпѣ че ѡ рѣ венѣи ѡ-  
 рѣл ѡ дѣрѣпт дин Мѣдѣл, пѣрнѣрѣ ѡмѣхнѣлѣи кѣ-  
 прѣ кѣсѣ ѡщѣптѣхнѣлѣи вѣтрѣхнѣи Пѣрнѣи  
 кѣ мѣре дѣр, шѣ Мѣлѣ лѣи Токѣе, Слѣ-  
 цилѣ, шѣ Слѣжнѣилѣ ѡкѣ венѣрѣ кѣ ѣи.  
 ѡ-рѣл кѣ Токѣе гѣрѣрѣ ѡнѣнѣте, нѣмай  
 ка сѣ ѡжѣнѣ май кѣрѣхнѣ ла Пѣрнѣи.  
 Дѣпѣ че шѣ рѣ дѣт оѣнѣи ла ѡлѣи вѣнѣце,  
 лѣ Токѣе Фѣерѣ Пѣщѣлѣи, шѣ оѣнѣ кѣ ѡ  
 ѡкѣи вѣтрѣхнѣлѣи Тѣилѣ. Мѣнѣн сѣ рѣ дѣ-  
 фѣкѣт ѡлѣца дѣпре ѡкѣи вѣтрѣхнѣлѣи, шѣ  
 вѣнѣлѣ Мѣш пѣпѣ вѣдѣ рѣ. Токѣи чѣл вѣ-  
 трѣн стрѣгѣрѣ кѣ вѣкѣрѣ: Мѣлѣцѣмѣкѣи  
 ѡх дѣнѣзѣлѣ! кѣчѣ май вѣдѣ пре Фѣчѣрѣлѣ  
 мѣѣ. Дѣпѣ пѣцѣнѣ зѣлѣ ѡжѣнѣ шѣ Мѣлѣ  
 пѣнѣрѣлѣи Токѣе кѣ Слѣцилѣ, кѣ Слѣжнѣ-  
 илѣ, шѣ кѣ Тѣрѣмѣлѣ ѡкѣсѣ, пѣѣтѣ кѣсѣ  
 ѣра пѣнѣ дѣ вѣкѣрѣ, мѣлѣцѣмѣнѣ лѣи дѣ-  
 нѣзѣ.

Вѣхнѣ Токѣе, ка сѣ дѣ жѣмѣпѣтѣ  
 дин чѣлѣ че ѡ рѣ ѡдѣ дин Мѣдѣл шѣ Сѣцѣ-  
 лѣи сѣѣ, ѡдѣкѣ, ѡ-рѣлѣи, ѡпѣнѣи рѣ-



спѣше ачѣста: Авдѣицѣ пре Амнезѣ, шѣ  
мѣлцѣмѣцѣ лѣи нѣмай. Кѣноащѣцѣ, кѣм-  
кѣ рѣгѣчѣнѣ, Пѣстѣл, шѣ фѣчерѣ дѣ бѣне,  
сѣнт лѣи Амнезѣ фѣартѣ пѣкѣтѣ, шѣ  
кѣмкѣ ачѣстѣ аѣѣкѣ благословѣнїѣ, дѣрѣ  
чѣне фѣчѣ пѣкѣтѣ, ачѣла ѣш ѣстѣ лѣиш  
дѣшман, кѣчѣи кѣндѣ ѣгропѣи пѣ мѣрѣцѣи,  
зѣне ѣцѣрѣл кѣтрѣ Товїт, шѣ ѣрай  
фѣкѣтѣрѣ дѣ бѣне Фѣацѣлѣр пѣи, шѣ фѣ-  
чѣи рѣгѣчѣнѣ, аѣтѣнѣи ам дѣѣ ѣѣ рѣгѣчѣнѣ  
пѣлѣ, шѣ фѣптѣлѣ чѣлѣ бѣне ѣнаѣнѣтѣ лѣи  
Амнезѣ. ѣѣ сѣнт Рафаѣл, оѣи ѣцѣр-  
дѣи чѣи шѣптѣ чѣ сѣтѣѣ пѣтѣ дѣѣна ѣнаѣн-  
тѣ Скѣдѣнѣлѣи чѣлѣи Амнезѣскѣ. Авдѣицѣ  
пре Амнезѣ, шѣ повѣстѣицѣи мѣнѣнѣлѣ, кѣ-  
рѣ лѣѣ фѣкѣтѣ бѣлѣш. аѣтѣнѣи нѣсѣѣ мѣи вѣ-  
зѣтѣ ѣцѣрѣл. Тѣцѣи фѣкѣѣрѣ рѣгѣчѣнѣ, шѣ  
мѣлцѣмѣрѣ лѣи Амнезѣ. Бѣтрѣнѣл Товїт  
мѣи трѣнѣрѣ ѣкѣ 42. дѣ аѣи. ѣѣлѣлѣцѣи  
пѣцѣи рѣмѣсѣѣрѣ ѣвлѣвѣнѣи, шѣ пѣкѣѣцѣи  
лѣи Амнезѣ.

# Љ П Х Р Х Ц І А

Нѣмѣлѣн лѣн Іѣда, шѣ пѣрдѣрѣ ѣн.

Љпре ъпхрѣцїѣ ъпхрѣцїѣн лѣн Іѣда ѡѣ  
фѡсп оѣнїѣ, кѣре ѣрѣ ѡкинѣтѣрїѣ де Іѣолнї,  
шѣ кѣ фѣпте рѣле, дѣрѣ ѣрѣ ѡпре ѣн шѣ  
ѡпхрѣцїѣ ѡлѣшї, кѣре кѣ тѡт дѣднїсѣл  
чѣркѣ ѡ пливѣ дннпре Нѣрѡд ѡкинѣрѣ Іѣо-  
лнлѣр, шѣ ѡ ѡтѣрїѣ ѡкинѣрѣ лѣ дѣнѣзѣѣ  
чѣл ѡдѣвѣрѣт прѣсте тѡт лѡкѣл, шѣ ѡѣ  
лѣцїѣ.

Рѡвоам, Фѣѣѣрѣл лѣн Гѡломѡн, ѡлѣ-  
нѣкѣ ѡ ѡнїѣ чѣн дѣпре оѣрмѣ ѡ ѡпхрѣцїѣ  
сѣлѣ, лѣ ѡкинѣрѣ Іѣолнлѣр. Гѣре пѣдѣпѣ  
ѡл сѣпѣсѣ дѣнѣзѣѣ ѡпхрѣтѣлѣн днн ѣгѣ-  
пѣт, шѣ фѣ сѣпт дѣжде. Трѣн Оѣрмѣтѣ-  
рїѣ ѡчѣспѣл, шѣ маѣ кѣ сѣмѣ Іѡсѣфѣт,  
ѡмѣлѣцїѣрѣ кѣ тѡѡтѣ рѣѣнѣ чннспїрѣ дѣнѣ-  
зѣѣлѣн чѣлѣн ѡдѣвѣрѣт, шѣ рннпнїрѣ тѡл-  
те ѡлѣрѣлѣ, шѣ Кѡпнїшнлѣ нѣолѣшїѣ.

дѣпѣ маѣ мѣлѣтѣ ѡскнмѣѣрїѣ, шѣ ѡ-  
тѣмплѣѣрїѣ жѣлннѣѣ, ѡжѣнѣ Іѡлѣкнм ѡ Гѣѣѣѣ-

нѣл апхазтѣск. Іѣст Іѣакѣм фѣ прин ап-  
 прѣатѣл Вавилонѣлѣи Наваходоносор бирѣ-  
 нѣт, шѣ лѣат принс. Токма ачѣстѣ апхм-  
 плѣре ловѣ дѣпѣ скѣртѣ стѣпхнѣре, шѣ  
 пре Фѣчѣрѣл, шѣ Оѣрмѣтѣрѣл сѣѣ Сѣдѣ-  
 кѣл. Кѣчѣи неврѣндѣ ачѣста сѣ плѣтѣскѣ лѣи  
 Наваходоносор Трнеѣтѣл спре сѣмн дѣ сѣ-  
 пѣнѣре, ашѣ дѣрѣ фѣ пѣсѣ Тѣвѣра ап Іѣрѣ-  
 салѣм, шѣ лѣат Іѣрѣсалѣмѣл, апхрѣатѣл  
 фѣ принс, тѣцѣи Копѣи лѣи фѣрѣ ѣмѣрѣцѣи ап  
 фѣаѣ лѣи, нѣрѣ дѣхнѣлѣи ап сѣколѣѣ ѣкѣи,  
 шѣ ашѣ ап дѣсѣ ла принсѣаре ап Вѣвилон.  
 ҃ѣтѣатѣ Іѣрѣсалѣмѣлѣи, шѣ Бисѣрниѣа чѣ  
 фрѣмѣлѣѣ ѣ рѣхнѣнѣрѣ, тѣатѣ Скѣмпѣилѣ  
 Бисѣрниѣи фѣрѣ прѣдѣтѣ, аѣрѣл, шѣ арѣнѣ-  
 тѣл тѣатѣ лѣ аѣдѣсѣрѣ ла Вѣвилон, пре тѣцѣи  
 Жѣдовѣи маѣи аѣлѣи, шѣ маѣи богѣаѣи ап  
 принсѣрѣ, шѣи дѣсѣ приншѣи, нѣмаѣи Лѣкѣн-  
 тѣрѣи чѣи маѣи сѣрѣаѣи рѣмѣаѣрѣ ап Цѣрѣ. Іѣ-  
 чѣстѣ ѣшѣре, сѣлѣ спрѣмѣтѣаре сѣ нѣмѣрѣ  
 Принсѣарѣ вавилонѣскѣ, шѣ цннѣ 70. дѣ  
 аѣи.



## ПРОРОЧІЙ І ЦАРА ЛЕИ ІДА.

---

**Ш**ні І Цара Леи Іда децептѣ Дмнезѣс май мѣлци Пророчи, каре ера спре ачѣл нѣмичи ка сѣ лѣкрѣзе, ка нѣ кѣмѣа сѣсе ринипѣ-скѣ детот ѣкинѣартѣ ла Дмнезѣс чѣл аде-взрап, шні ка сѣсе ѣпѣдечѣ фѣрѣ де лѣцн-ле. Пентрѣ ачѣл афлѣм ной шні І сфѣнта Скриптѣрѣ, кѣм ѣтрѣ ачѣл вѣрѣме сал скѣлап Пророчи чѣн май мѣлци, кѣндѣ ера примѣжѣла чѣ май мѣре спре стрикѣ-рѣ ѣкинѣриі ла Дмнезѣс чѣл аде-взрап.

ѣпре тоци ѣпѣраци жидовѣци аѣ фѣст ѣхѣв чѣл май фѣрѣ Дмнезѣс ѣпѣрап. Ничи оѣнѣла нѣл аципѣт Ідолѣ, ничи оѣнѣла нѣл ѣпѣдекѣп ѣкинѣчѣнѣ кѣтрѣ Дмнезѣс ашѣ пѣре, ка ачѣсп ѣхѣв. Пе тоате Грѣ-цѣле фѣкѣт ѣлпѣре пентрѣ Ідолѣ, шні жѣрт-вѣ аколѣ. ѣчѣста слѣбѣнѣ, ка сѣсе жѣрт-вѣскѣ шні ѣаменѣ, бѣ ѣкѣ шні оѣнѣ Фѣчѣрѣ ал сѣл ѣл жѣртвѣ, пѣнѣдѣла І бѣрѣцѣле оѣ-нѣ Дмнезѣс фѣкѣт, чѣ ѣл ѣфѣербѣнѣтѣс де ардѣ ка фѣкѣла, шні аѣсѣрѣ ѣтрѣ ачѣсп кѣп, пе ал сѣл Фѣю. Бѣ ѣкѣ май пѣрѣзѣ

пшрѣчѣи, ка Бистрика, кѣре ѣра спре  
слѣжба ѡдвѣратѣлѣи дѣнезѣѣ, сѣсе ꙗкѣ  
депѡт. дѣнезѣѣ педепѣи пре ѡчѣст ꙗпѣрат  
кѣ мѣлте рѣѣтѣцѣи, дѣрт ѣл пѡт нѣсѣ ꙗ-  
дирептѣ.

дѣнезѣѣ примѣсѣ пре Прорѡкѣа Ісаіа,  
ѡчѣста ꙗ пѡт кѣпѣа сѣ сѣргѣа, ка сѣ ꙗ-  
пѡаркѣ пре Ншрѡд дѣла Ідоліе, шѣ сѣа ѡ-  
дѣкѣ ла ꙗкинарѣ кѣтрѣ дѣнезѣѣ чѣл ѡде-  
вѣрат, шѣ невѣзѣт. ѡчѣста ѡртѣ ла Нш-  
рѡд, кѣт дѣ мѣре невѣніе ꙗсте слѣжба ѡ-  
долѣскѣ. ѡчѣста ѡртѣ, кѣмкѣ ѡчѣлѣ Кѣ-  
пѣрѣи фѣкѣте нѣ вѣд, нѣ ѡѣд, нѣ вшрѣск,  
шѣ нѣчѣи пѡт ѡжѣтѣ нимѣка, шѣ кѣмкѣ  
пенѣтрѣ ѡчѣа ꙗсте лѣкрѣ невѣнѣск ѡсѣ ꙗки-  
кѣ, шѣ ѡсѣ рѣгѣа ѡчѣлѣра, шѣ ѡ ѡщептѣ дѣ-  
ла ѣи ѡжѣтѣрѣ.

Ісаіа лѣѣ спѣсѣ ꙗкѣ ѡтѣчѣи мѣлте де-  
спре венѣртѣ лѣи Месіа, шѣ че ва фѣче ѡчѣст  
Месіа, ѡчѣстѣ пѡлте лѣѣ прорѡчѣт май ꙗ-  
наінте, ка кѣм лѣр фѣи вѣзѣт. Ісаіа спѣсе  
ꙗнаінте, кѣмкѣ Месіа сѣва нѣще динѣтрѣ  
ѡ фѣтѣ Фѣѡарт, кѣм ѡчѣста ва ꙗвѣцѣа пре  
ѡаменѣ депѣлѣи че ꙗсте, шѣ кѣм ꙗсте дѣ-  
незѣѣ, шѣ че воѡще дѣла нѣи, кѣмкѣ ѡчѣ-  
ста ва фѣче мѣлте минѣи, шѣ прин ѡчѣ-

лѣ минѡиѣ ва адеверї, кѡмкѣ дела дїмне-  
 зїѣ мїте тримїс. Ісаїа аѡ спѣѣ ꙗкѣ ꙗнаїн-  
 те, кѡмкѣ оѡн ѡм блїма сѣва аѣтѣ ꙗ-  
 наїнтѣ лѡи, шї ачѣла ѡм ва ꙗвѣца пре  
 ѡаменї ꙗ пѣстїѣ, шїѣ ва ꙗдемнѣ ла покѣ-  
 ѣнцѣ, шї ꙗн ва гѣтї спре венїрѣ лѡи  
 Месїа (ХС), кѡмкѣ мѡлцї Жїдовї ꙗл  
 вѡр оѡрѣ, шї ꙗл вѡр гонї, кѡм ка  
 оѡн Мїѣл невинѡѣт сѣва аѡѣче спре жѡн-  
 гїѣре де вѡнѣ воїнца сѣ, кѡмкѣ ва мѡрї  
 ꙗ мїжлокѣла аѡѡн Тѣлхѣрї, дѣрт Мѡрмѣн-  
 тѣла лѡи сѣва мѣрї, кѡмкѣ ꙗпѣртїѣ ꙗвѣ-  
 тѡрїѣ лѡи сѣва лѣцї ꙗпре пѡѣте Нѡрѡде-  
 ле пѣмѣнтѣлѡи, шї ва стѣ пѣнѣ ꙗ сфѣр-  
 шїтѣла лѡмїѣ; пѡѣте ачѣстѣ аѡ прѡрочїт  
 Ісаїа маї ꙗнаїнте.

Аѡпѣ пѡѣтѣ сѣргѡїнца сѣ, пѡт нѡ  
 аѡ пѣтѣт фѣче мѡлтѣ рѡадѣ ꙗпре ѡаменї,  
 кѣчї ꙗхѣв аѡ рѣмїѣ пѣнѣ ѣе сѣѡ сфѣршїт,  
 пѡт фѣрт дїмнезїѣ, шї ꙗкїнѣтѡрї де  
 Ідолї. Сѡпт стѣпѣнїрѣ лѡи Сѡзіа, кѣреле  
 аѡ фѡст ꙗпѣрѣтѣла ѣѣла маї де пре оѡрмѣ ꙗ  
 Цара лѡи Іѡда, ꙗчѣпѡрѣ а прѡрочї Іеремїѣ  
 Прѡрѡкѣла. ꙗчѣста сѣ стрѣдѣла кѡ пѡѣтѣ пѣ-  
 тѣрѣ а стрїкѣ ꙗкїнѣрѣ ла Ідолї дѣпѡт,  
 шї аѡ прѣпѣдї. Пѣнѣ трѣнїрѣ Сѡзіа, фѡ а-  
 жѣтѣт Іеремїѣ ла ачѣл лѡкрѡ фѡѡрте бїнѣ.







пре рѣндъ съ вѣе пѣотъ Нѣмѣла ѡменѣск ла ѣ-  
киннѣрѣ дѣмнезѣлѣи чѣлѣи ѡдѣвзрѣт, шѣ  
съсе гѣптѣ спре венѣрѣ лѣи Месѣла (Хѣ.)

Ѣаре ѣплинѣтѣлаѣ ачѣла, чѣ аѣ врѣт  
дѣмнезѣлѣ, прин ровѣла ла Вавѣлон ѣцелѣпцѣ-  
ше съ ѣспреѣѣскъ? Ѣѣ, кѣчѣи мѣкар, кѣ пе-  
дѣспѣрѣле чѣле май диннѣинте аѣ фѣст фѣ-  
рѣ рѣд ла ачѣи Жѣдѣи ѣпѣтрѣицѣи, пѣотѣи  
дѣдѣиѣрѣ, шѣ тринѣиѣрѣ дин Цѣра лѣр,  
аѣ фолѣсѣт ѣнѣе. Нѣнѣрѣчѣиѣ ровѣи лѣѣ  
слѣжѣиѣт лѣр спре ѣднѣрѣпѣѣре. Ѣкѣм кѣно-  
скѣрѣ ѣи фѣлѣрѣ, чѣ нѣѣѣиѣ ѣпѣе слѣжѣла  
Ѣдолѣи, шѣ шѣ ачѣпѣла кѣноскѣрѣ, кѣм  
врѣднѣиѣ дѣ пѣдѣпѣе слѣ фѣкѣт. Шѣ ѣ  
мѣжлѣкѣла Нѣрѣѣдѣлѣр чѣлѣр ѣкиннѣпѣѣре дѣ  
Ѣдолѣи нѣ ѣрѣпѣѣ ѣи май мѣлѣт нѣчѣи чѣ  
май мѣкѣ пѣлѣѣре спре Ѣдолѣе, мѣкар кѣ  
май ѣнѣинте ѣ Цѣра лѣр, фѣиѣдѣ ѣпрѣѣпѣ  
дѣ Бнѣѣрѣнѣкѣ, ѣѣндѣ съ цинѣѣ слѣжѣла лѣи  
дѣмнезѣлѣ, пѣот Ѣдолѣилѣр съ ѣкиннѣ. Ѣкѣм  
цинѣѣ ѣи ѣкиннѣрѣ кѣтрѣ ѡдѣвзрѣтѣла дѣмне-  
зѣлѣ ашѣ дѣскѣмпѣ, шѣ врѣднѣиѣкѣ, кѣпѣ  
нѣчѣи гѣѣнѣле, нѣчѣи мѣнѣнѣле чѣле май  
мѣрѣи, нѣи май пѣтѣѣ ѡдѣѣ ла ѣкиннѣрѣ  
Ѣдолѣѣкѣ.





рѸнка ӕпзра́тѸлѸн ӕра́ сѸсе ѿспетѸзе Да-  
 нїїл, шн̄ трей Прѣ́лѣтннѸ аї́ лѸн ла Ма́са  
 ӕпзра́тѸлѸн кѸ ма́ре по́мпѸ (подо́бѸ);  
 ӕсѸ фїїнд, кѸ ӕн̄ дѸпѸ лѣцѣ, ка́ре лѣѸ  
 фѸст да́т МѸи́сн̄, днн̄ трѸнеле еѸка́те нѸ  
 кѸпѸзе а́ ма́нка, аша́ да́рѸ сѸ рѸга́рѸ ла  
 ГрнжнтѸ́рнл де прѣ́пѸ ПрѸ́нчїй чей́ а́лешн̄  
 аї́ КѸрцї́й, ка сѸ ле дѣ́ еѸка́те маї́ де  
 рѸнд, шн̄ а́пѸ, шн̄ шн̄ кѸпѸта́рѸ. Ла а́ча́стѸ  
 ма́нка́ре кѸпѸта́рѸ а́чешн̄ трей́ КокѸ́нн̄ фрѸм-  
 еѸце ӕ́ фа́цѸ, шн̄ сѸнѸта́те ла трѸ́п, ба́  
 ӕсѸ шн̄ ла ӕвѸцѸтѸрѸ фѸчѣ́ ма́ре спѸ́рѸ.  
 Маї́ кѸ са́мѸ ӕра́ Данї́л ӕ́тре то́цн̄ маї́  
 ӕ́целѣ́пт, шн̄ маї́ ӕ́вѸца́т, кѸ́т ӕ́л соко-  
 пѣ́ ӕпзра́тѸл ӕ́наї́нтѣ́ пѸ́тѸрѸр че́ ӕра́ ӕ́  
 ро́біе, шн̄ ӕ́н̄ дѣ́де грн́же прѣ́пѸ мѸ́лѸ  
 лѸ́крѸрн̄ ма́рн̄ а́ле ѿ́кжрмѸ́н, ка́ре лѸ́крѸрн̄  
 ле шн̄ н̄спрѸ́вн̄ Данї́л кѸ ма́ре ӕ́целѣ́пѸ́не  
 ӕ́ маї́ мѸ́лцн̄ а́нн̄ шн̄ ла ӕ́пзра́цї́й о́ур-  
 мѸ́тѸ́рн̄.

ӕ́вѸнд ѿ́дннѣ́о́арѸ Наваходоно́сѸр о́ун̄  
 вн̄е, че́ лаѸ́ фѸст о́ун̄та́т, а́дѸна́рѸ пре́  
 то́цн̄ ГѸ́нѸтѸ́рїй де́ вн̄е, де́ ка́ре ӕра́́ фѸ́ар-  
 те́ мѸ́лцн̄ ӕ́трѸ́ а́чѣ́ Ца́рѸ, пенѸ́рѸ ка́ а́-  
 чешѣ́ нѸ́ нѸ́маї́ сѸ́н̄ тѸ́лѸ́а́скѸ́ вн̄Ѹ́л, чн̄  
 сѸ́н̄ шн̄ а́дѸ́кѸ ӕпзра́тѸлѸн̄ а́мн̄́нтѣ́ че́ а́Ѹ

внсаѣт. Асѣ тоѣцѣй аѣ Знѣ кѣм кѣ лѣр аѣа-  
ста нѣ ле ѣастѣ кѣ пѣтѣнцѣ. Прѣстѣ аѣастѣ  
Аптрѣ Апѣта сѣ мѣнѣлѣрѣ Апзрѣтѣл, кѣт прѣ  
тоѣцѣй Апѣцѣаѣцѣй днн Вавилон Аѣ жѣдѣкѣ  
спрѣ моарѣтѣ.

Сѣблнѣнѣд аѣастѣ Даниїл, сѣ рѣгѣрѣ  
ла Апзрѣтѣл, ка сѣ май Зѣовѣкѣ пѣ-  
цѣнѣтел кѣ ѣмѣрѣрѣ аѣѣлѣр ѣамѣнѣ. Даниїл  
сѣ рѣгѣ дѣпѣ аѣастѣ кѣ мѣрѣ рѣвѣнѣ лѣѣ Дѣ-  
нѣзѣѣ, ка сѣѣ дѣрѣѣкѣ Аѣцѣлѣпѣѣнѣ, шѣ  
прнѣѣперѣ, а пѣтѣ спѣнѣ, шѣ шѣ тѣклѣѣ  
вѣсѣл Апзрѣтѣлѣѣ. Дѣнѣзѣѣ аѣкѣлѣпѣрѣ рѣ-  
гѣѣѣнѣ лѣѣ Даниїл. А нѣапѣтѣ оѣрмѣтѣоарѣ  
кѣпѣтѣ Даниїл цѣнѣнцѣ прнѣѣперѣ дѣла Дѣ-  
нѣзѣѣ а пѣтѣ спѣнѣ вѣсѣл, шѣ аѣ тѣклѣѣ.

Ѣдоѣша Зѣ мѣрѣрѣ Даниїл ла Апзрѣ-  
тѣл, шѣ Аѣ спѣсѣ вѣсѣл ѣѣ аѣ фѣст внсаѣт,  
шѣ шѣ тѣклѣл лѣѣ. Прнн аѣастѣ Аѣш кѣѣнѣ-  
гѣ Даниїл дѣла Апзрѣтѣл Апѣта ѣнѣстѣ,  
кѣт Аѣ фѣкѣ дѣ лѣк Миннѣстрѣл (Сѣѣт-  
ник) ѣѣ май днн тѣѣ, шѣ тѣт аѣѣст Ап-  
пзрѣт сѣтрнѣгѣрѣ спрѣ мнѣрѣ кѣ глѣс мѣрѣ:  
Дѣнѣзѣл ла кѣрѣ тѣ Аѣннѣ тѣ, ѣастѣ оѣн  
Дѣнѣзѣѣ нѣстѣ тѣцѣй Дѣмнѣзѣѣѣ, шѣ оѣн  
Дѣмн прѣстѣ тѣцѣй Апзрѣѣѣѣ! шѣ ла ѣѣ-



Аллиць трей Тинерѣ ꙗкъ лѣ дѣде ꙗпзрѣтѣ  
Трѣпте шѣ Тистѣн.

## Чѣн трей Коконн ꙗ Кѣптѣрѣ.

Мѣкаръ кѣ Наваходонѣсѣр нѣмай ла дѣ-  
незѣла ачѣла сѣ ꙗкиннѣ, ла карѣ сѣ ꙗкиннѣ  
Жидовѣн, шѣ нѣмай пре ачѣла ꙗл цинѣ  
дѣнезѣ прѣсте тѣцѣ дѣмнезѣн, шѣ дѣн  
прѣсте тѣцѣ ꙗпзрѣцѣн, тѣтѣшѣ сокопѣ ѣл  
кѣм кѣ шѣ ла аллиць дѣмнезѣн ѣ бѣне сѣсѣ  
ꙗкинѣ. ѣл ѣрѣ шѣ мѣндѣрѣ (кѣ трѣфѣ) шѣ  
ꙗкъ пѣнѣ трѣлѣ, пофѣтрѣ ка сѣпѣшѣн лѣн,  
сѣсѣ ꙗкинѣ ла дѣнѣла ка ла бѣн дѣмнезѣн,  
пѣнтрѣ ачѣл сѣ фѣкѣ пре пѣрѣнѣка лѣн ѣ  
ꙗкоанѣ дѣ аѣр кѣ Кѣпѣла лѣн. Ла рѣдикѣ-  
рѣ ачѣшѣн ꙗкоанѣ сѣл цинѣтѣ мѣре прѣзѣ-  
ник, ла карѣ тѣцѣ дѣмнѣн ꙗпзрѣцѣн фѣ-  
рѣ кѣемѣцѣн, шѣ аѣнѣчѣ сѣ спѣсѣ ѣ лѣче,  
аѣкѣ: Кѣндѣ вѣцѣ аѣнѣ вѣн трѣмѣнѣнѣнѣ,  
дѣ лѣк сѣ кѣдѣцѣн кѣ тѣцѣн пре цѣнѣнѣн,  
шѣ сѣсѣ ꙗкиннѣцѣн ꙗкоанѣн ачѣшѣн дѣ аѣр,  
чѣнѣ нѣ ва фѣчѣ ачѣста, сѣсѣ аѣнѣчѣ мѣнѣ-  
тѣн ꙗ Кѣптѣрѣнѣ чѣ аѣрѣ кѣ фѣкѣ.

Чей трий Прѣтний алѡи Данїїл ера а-  
 пѡнчїи ла дарт пѡрѡнчїи де фарт, фїїнд  
 кѡ еї ера динтре чей алешїи аї ꙗпзратѡлѡи,  
 шї ачешѣ ꙗкѡ тревѡл сѡ кавѡ пе ценѡнїи  
 ꙗнаїнтѣ Кїпѡлѡи, шї сѡ сѡ ꙗкїне. ꙗсѡ  
 ачешѣ нѡ фѡкѡрѡ ашѡ, шї пентрѡ ачѣл ꙗ  
 пѡрѡрѡ алѡїи ла ꙗпзратѡл, ꙗпзратѡл зї-  
 се: де лѡк сѡ сѡ ꙗкїнаѡїи ла ачашѣ ꙗкѡла-  
 нѡ, кѡ алмїнтрїалѣ вѡ вѡїи арѡнѡ ꙗ кѡп-  
 тѡрїа кѡ фѡк, шї апѡи кѡре Амнезѣс вѡ  
 ва ажѡтѡ де акѡлѡ? Тїнерїи ачешѣ нѡ дѡ-  
 дѡнѡ спре Амнезѣс, зїсе: Амнезѣс, ла  
 кѡре не ꙗкїнѡм нѡи, е пѡтѣрнїк дѡстѡл,  
 ка сѡне ажѡте а сѡзпѡ днїи кѡптѡрїи,  
 шї де сѡпт пѡтѣрѣ тѡ. ꙗрѡ де нѡне ва  
 ажѡтѡ, апѡи сѡ шїи ꙗпзратѣ, кѡмкѡ  
 нѡи пѡп нѡ вѡм чнїстїи ꙗкѡла тѡ, нїчїи  
 нѡ иїне вѡм ꙗкїнѡ. Пѣсте ачешѣ рѡспѡне  
 сѡ мѡнїлѡрѡ ꙗпзратѡл, пѡрѡнчїи ка сѡ сѡ  
 арѡ кѡптѡрїа ꙗкѡ де шѡпте ѡрїи маїи пѡ-  
 ре, сѡ лѣѡе пре чей трий Прѣтний алѡи Да-  
 нїїл де пнѡаре, шї сѡ арѡнѡ ꙗтрѡ ачѣл  
 кѡптѡрїи; пѡрѡнѡ сѡ ꙗплнїи. ꙗсѡ еї рѡ-  
 маїсѡрѡ ꙗ кѡптѡрїи невѡтѡмѡїи, вѡ ꙗкѡ сѡ  
 вѡдѣ оѡмѡлѡнѡ прнїи пѡрѡ, шї сѡ аѡзїл  
 кѡнѡтѡнѡ лѡдѡ лѡи Амнезѣс, кѡ еї сѡ  
 вѡзѡрѡ ꙗкѡ оѡи ал пѡтрѡлѣ Тїнѡр. ꙗпзратѡ-  
 тѡл сѡ мннѡнѡрѡ де ачешѣ лѡкрѡ, шї ꙗи

аѡсе пре пѡстрѣй дин кѡпѡрю. Ичѣштѣ ѣ-  
шнрѣ афѡрѣ неатїншї дѣ фѡк, нѡмай ле-  
гѣтѡрїлѣ кѡ кѡре аѡ фѡст легѡцї лѣ мѣнї  
шї лѣ пичѡлре сѣѡ фѡст прѣпѣдїт; нїчї пѣрѡл,  
нїчї хѡнеле лѡр нѡ фѡрѣ атїнсе. Ёй повестѣ,  
кѡмкѣ дѣнезѣѡ аѡ примїс лѣ дѣншїй оѡн  
ѡцер, шї ачѣста нѣѡ апѣрѡт дѣ пѡра фѡкѡ-  
лѣн. Фїїндѣ ѡпѣрѡтѡл дѣтѡт ѡгрозїт дѣ-  
спре пѡтѣрѣ ачѣлѣн дѣнезѣѡ, стрїгарѣ:  
Аѡдѡт сѣ фїѣ дѣнезѣѡ, лѣ кѡрелѣ вѣ ѡки-  
нѡцї вѡн! мїнтен дѣдѣ пѡрѡнкѣ ꙗ пѡатѣ  
ѡпѣрѣцїл лѣн, кѣ фїѣще кѡре, чѣ нѡ сѣвѣ  
ѡкннѣ лѣ ачѣлѣ дѣнезѣѡ, лѣ кѡре сѣ ѡкн-  
нѣ жїдѡвїй, сѣсѣ пѣдѣпѣлѣкѣ кѡ мѡарѣ.

## ДАНІІЛ ꙗ ГРОАПА ЛЕІЛѡР.

Дѡпѣ май мѡлцї аїнї аѡ мѡрїт Нѣвѣхѡдонѡ-  
ѡр, шї дѡпѣ ѣл аѡ стѣпѣнїт мѡлцї ѡ-  
пѣрѡцї, ѡпре кѡре дѡрїѣ нѣсте вѣдѣннїк дѣ  
ѡсемнѡт. Данїїл ѣрѡ лѣ ачѣст дѡрїѣ ꙗ мѡ-  
ре чїнстѣ. Ыѣлѡлцї Ысправннчї аїнї ѡпѣрѡ-  
тѡлѣн ꙗл пнѣмѡл май кѡ сѡмѣ пѣнтрѡ кѣ  
сѣ трѣцѣ дин Нѣмѡл жїдѡвѣк, чѣ ѣрѡ  
ѣнрѣнїт; дѣрѣпт ачѣлѣ шї ꙗнї кѡѡтѣ прїлѣ-





моаре пре Данїїл, кжнд лар крѣца кѣмел  
Лейн.

Лпхрѣтѣл ера пентрѣ ачѣстѣ соарте ꙗ  
крединчосѣлѣн, шн ꙗцелѣптѣлѣн сѣѣ слѣ-  
гѣ, фѣарте сѣпхрѣт, кжт ꙗтрѣ ачѣ сѣрѣ  
наѣ чинаѣт, ннчн нѣлптѣ наѣ пѣтѣт дѣр-  
мн. Симцѣрѣ ꙗл ꙗпѣсѣ пентрѣ кѣ ꙗѣ дѣт  
спре пѣрдѣре пре оѣн слѣжитѣрѣ ꙗшѣ де  
фрѣнте. Диминѣца грѣнѣрѣ Лпхрѣтѣл лѣ  
грѣша Лейлар, шн стрнгарѣ: Данїїлѣ, пѣ  
слѣжитѣрѣл дѣнезѣлѣн чѣлѣн вѣѣ, ꙗѣ дѣо-  
рѣ тѣѣ пѣтѣт дѣнезѣѣ скѣпѣ шн дѣла пѣтѣ-  
рѣ Лейлар? ꙗнчн рѣспѣнсе Данїїл кѣ глѣс  
мѣре: Лпхрѣте! дѣнезѣѣ свѣцн дѣѣ вѣѣцѣ  
ꙗдѣлѣнгарѣ! дѣнезѣѣл мѣѣѣ маѣ мжнтѣ-  
нт де пѣтѣрѣ Лейлар, пентрѣ кѣ нѣ ꙗм  
грѣшнт ꙗнантѣ, шн цѣѣ, ѡх Лпхрѣте!  
тѣѣт дѣѣѣѣ кѣ кредннцѣ цѣѣм слѣжнт.

Лпхрѣтѣл сѣѣ вѣкѣрѣрѣ фѣарте, пѣ-  
рѣнчн сѣѣ скѣѣѣѣ пре Данїїл днн грѣшѣ,  
шн сѣѣ ѣрѣнчѣ ꙗколѣ пре рѣѣн лѣн дѣжмѣнн,  
карѣ, кѣм ꙗн ѣрѣнкарѣ, мннтѣнн ꙗн рѣм-  
ѣрѣ Лейн ꙗѣ вѣкѣѣѣ. дѣпѣ ачѣѣ лѣсѣ дѣрѣѣ  
пѣрѣнчѣ ꙗѣ тѣѣѣѣ Цѣрѣ стѣпжнѣрѣн лѣн, кѣм  
кѣ де ꙗкѣм ꙗнантѣ тѣѣѣѣ ѡмѣл пре ачѣѣл дѣ-  
незѣѣ сѣѣ чннтѣѣѣѣ, шн де ачѣѣл сѣѣѣѣ тѣѣ-

мъ, ла кареле съ ѡкинѣ Данїїла, кѣчѣ а-  
чѣла ѣ дѣмнезѣ чѣл адевтрѣт шѣ вѣѣ, ѡпѣ-  
рѣцїѣ шѣ пѣтрѣ ачѣлѣ рѣмѣне ѡвѣчѣ.

## КѢПЪЛА ІДОЛЪЛЪЙ ВѢЛА.

**А** Вавїлон ѣра оуѣ КѢп ѡдолѣск, че съ  
кѣемѣ ВѢла, шѣ съ чинѣтѣ ка оуѣ дѣмне-  
зѣѣ; ла ачѣст кѢп ѡпѣ пѣнѣ ѡаменїѣ ѡ  
пѣатѣ зїѣа бѣкѣте ѡнаїнѣтѣ, шѣ пѣнѣ а-  
дѣлашѣ зѣ ѣра бѣкѣтеле мѣнѣкѣте. ѡдѣатѣ  
зѣне ѡпѣрѣтѣлѣ кѣтрѣ Данїїла: Вѣзѣ, кѣ  
нѣѣ нѣ не ѡкинѣм ла КѢп мѣртѣ прѣкѣм  
зѣчѣѣтѣ, чѣ ла оуѣ дѣмнезѣѣ вѣѣ, кѣчѣ а-  
чѣста мѣнѣнѣкѣ ѡ пѣатѣ зѣлѣле бѣкѣтеле,  
че ѡле пѣнем ѡнаїнѣтѣ. Данїїла рѣсе. ѡпѣрѣ-  
тѣлѣ кѣрѣжѣндѣ кѣ пѣтѣлѣ ѡтрѣ ачѣлѣ КѢп ѡ-  
долѣск, шѣ цѣїнѣлѣ ка прѣ оуѣ дѣмнезѣѣ,  
прѣмѣсерѣ ка съ вѣе пѣѣцѣ ѣлѣжѣтѣѣрѣѣ ачѣ-  
стѣѣ КѢп ла дѣнѣлѣ, шѣ апѣѣ ле пѣрѣнѣчѣ  
сѣѣ спѣѣ, чѣне мѣнѣнѣкѣ бѣкѣтеле дѣнѣ Ка-  
пѣѣѣ (Бнѣѣрѣка ѡдолѣскѣѣ). Де ле мѣнѣнѣ-  
кѣ ВѢла, Данїїла съ ва ѡмѣѣрѣ пѣнѣтрѣ кѣ аѣ  
хѣлѣтѣ прѣ дѣмнезѣѣлѣ нѣстрѣѣ; ѡтрѣ де нѣ мѣ-  
нѣнѣкѣ ВѢла бѣкѣтеле, апѣѣ вѣ вѣѣ пѣдѣпѣѣ





Ла Бавілон чинстѣ ѿаменїи шї о҃ун  
 Шарпе, ка пре о҃ун АѢмнезѣѢ. Апзраѣла  
 Зїсе кзтрз Данїїла: Іїн вѣзї а҃нча, а҃чѣста  
 їасте о҃ун АѢмнезѣѢ вїѢ, а҃кїнзте ла а҃чѣ-  
 ста! Данїїла Зїсе кзтрз Апзраѣла: Де ме  
 вѣн а҃гзѣѢ, ѣѢ воѡ ѿмѡрѢ пре а҃чѣст АѢм-  
 незѣѢ фзрз а҃рмз. — Данїїла лѣарз рзшїнз,  
 о҃унѡаре шї пѣрї, а҃Ѣ фїѣрт а҃чѣстѣ ла ѿ-  
 лалтз, ле дѣѢ ШарпелѢ, шї мїнптен мѢ-  
 рї. Данїїла Зїсе, а҃кѢм ведѣцї кѢї вѢ а҃-  
 кїнацї воѡ.

НѡрѡѢла сѢѢ мжїїлт фѡартѣ тѢре  
 пентрѢ а҃чѣстз фѡптз, шї черѣ дела Апз-  
 раѣла, ка сз жѢѢче пре Данїїла спре мѡар-  
 те. Апзраѣла а҃скѢлтарз де НѡрѡѢ, шї вѢ-  
 гѢрз пре Данїїла а҃ грѡпа Лѣїлѡр; а҃се  
 Лѣїї нїчї нѢ сѢѢ а҃тїнс де Данїїла, мзкар  
 кз ѣрѢ фѡартѣ а҃пзрѣацї де фѡамѣ. Апз-  
 раѣла сз вѢкѢрѢрз фѡартѣ, пентрѢ невѣтѣ-  
 марѣ лѢї Данїїла, шї пѡрѢнчї, ка тѡцї  
 де сѢпт стзпжїнрѣ лѢї, сзсе а҃кїне ла  
 АїмнезѣѢла, ла кѢреле сз а҃кїнз Данїїла,  
 кзчї а҃чѣла їасте Мжнтѡрїл, шї а҃чѣла фѢѢ  
 мннѢнї а҃ лѢмѣ.

## ЖИДОВІЙ

СЪ АПТОРК ІАРЕ ЛА ЦАРА СА.

---

ЧЕИ МАЙ МЪЛЦИЙ АПТРАЦИЙ МАЙ ДНИ КОАЧЕ  
ВРЕМЕ ІЕБЕ ПРЕ ЖИДОВИЙ, ЛЕ АГЗДЪІРЪ АРЕ-  
ПЪРА, ШІ НЕГЪЦЪПЪРІА; ДАРЕ ЕИ ТОТ ДЪ-  
РЪ ДЕ ЦАРА ЛАР, ШІ ДМНЕЗЕЪ ЛЕ АСКЪЛТЪ  
ПОФТА, ФІІНД КЪ САЪ ФОСТ АДЕРЕПТАТ,  
ШІ ПОКЪІТ.

ПРЪРОКЪА ДАНІІА ПРИН ДАРЕА ЛЪИ ДМ-  
НЕЗЕЪ АЪ СПЪС МАЙ АНАІНТЕ ЛА НЪРЪД,  
МАНГЪІНАДЪА, КЪМЪКЪ РОБІІНА НЪРЪДЪА 70.  
ДЕ АНИ, БА КЪПЪТА СЛОБОЗЕНІЕ АЪС АПОАР-  
ЧЕ ІАРЕ ЛА ЦАРА ХАНААН, КА СЪ ФАКЪ ІАРЕ  
БИСЪРІКА, ШІ ЗІДЪРІЛЕ ХЕТЪЦИЙ ІЕРЪСА-  
ЛІМЪЛЪИ.

ВРЕМЪ ЧЕ ДЕ ДАНІІА СПЪСЪ, КА СЪС  
АПОАРКЪ ЖИДОВІЙ ІАРЕ А ЦАРА ХАНААН, СО-  
ІАРЕ СЪПТ СЪПЪНІРЪ АПЪРАТЪЛЪИ КЪР.

ДЕЛА СЪПЪНІРЪ ЛЪИ НАВАХОДОНЪСЪР,  
КАРЕЛЕ АЪ ФОСТ ДЪС ПРЕ ЖИДОВИЙ А РОБІА ВЛЕН-  
ЛОНЪЛЪИ, ЕРА ПРЕКЪТ 70. ДЕ АНИ. АПЪРАТЪА



Персѧдеи Кѹр фѣиנדъ Стѣпѧнъ шѣ прѣсте Ца-  
ра Асѣрѣи, шѣ а Вавилонѣлѣи, слобозѣрѣ  
пре Жидовѣи асѣ ѿпѣарче мръ ѿ Цара Ха-  
наан, шѣ а фѧче мръ Бисѣрника ѿ Иерѣсалим.  
Кѣпѣтѧндъ слобозѣнѣа, венѣмръ маѣи  
мѣлѣи де пѧтрѣзѣи де мѣи де Жидовѣи  
ѿнапѣи ла Цара сѧ, повѣцѣиנדѣи оѣи  
дѣмн кѣи нѣмеле Зѣровѧвел. Кѹр ле  
дѣде лѣр пѣапѣ лѣкрѣриле, кѧре лѣѣ фѣст  
лѣат Нѣвахѣдонѣсѣр мръ ѿдѣрѣпт, бѧ ѿкѣ  
ле шѣ а жѣтѣрѣ кѣи пѣпт дѣдѣиисѣла ла риди-  
кѧрѣ Бисѣрниѣи.

Зидѣрѣ Бисѣрниѣи ѿ Иерѣсалим аѣ  
фѣст ѿ кѣцѣа аѣи дѣлѣ мѣарѣѣ лѣи Кѹр  
ѿпѣдѣкѧтѣ, фѣиנדъ кѣ Самаринѣнѣи невѣрѣндъ  
а аѣѣ пѧрѣ ла фѧчерѣ аѣѣи Бисѣрниѣи,  
нѣмаѣи дѣи оѣрѣ ѿвенновѣцѣи пре Жидовѣи  
ла оѣрмѣтѣрѣл ѿпѣрѧт, кѣмкѣи ѣи аѣр фѣи  
фѣрѣ Кредѣицѣ. ѿсѣ аѣпт ѿпѣрѧт нѣѣ кѣи  
нѣмеле дѧрѣе, ѿгѣдѣи рѣ Жидовѣилѣр, кѧ  
сѣи ѿспрѣѣѣсѣсѣи Зидѣла ѣѣл ѿѣпѣпт аѣл Бисѣ-  
рниѣи, бѧ ѿкѣ лѣѣ дѧт шѣи мѣлѣи бѧиѣи  
дѣи венѣтѣриле сѧле. Шѣи ашѧ сѧѣи ѿспрѣ-  
ѣиѣт фѧчерѣ ѣѣтѣцѣи Иерѣсалимѣлѣи, шѣи аѣ  
Бисѣрниѣи. ѿѧѣптѣ Бисѣрниѣи нѣи ѣрѧ пѣѣма  
кѧ ѣѣи дѣиѣиѣиѣи де фѣѣмѣѣсѣи, ѿсѣи Прѣ-

роуѣла мжигѣлѣрѣ Нѡроуѣла, кѣмкѣ кѣ вѣрѣме  
 ва ѿтрѣче ѡчастѣ Бисѣрниѣ нѡлаш, кѣ фрѣм-  
 теѣца, шї пе Бисѣрниѣ лаѣи Соломон, пен-  
 трѣ кѣ ѡднїїѡарѣ ва венїи ѿтрѣ ѡчастѣ Бис-  
 ерниѣ Сѡнїѣла Сѡнїцїларѣ, ѡдеѣкѣ фѣгѣдѣнї-  
 тѣла Месїа (Хс.).

Аѣпѣ ѡчѣла стѣпжнїндѣ ѡѣн ѿпѣрѣп ѡ  
 нѣме ѡпѣдѣрѣѣс. ѡчѣста ѿгѣдѣнїрѣ днї нѡѣ  
 ла Жїдовїи днїи ѡсїрїа шї Вавїлон, кѣре  
 маї рѣмѣсѣсѣ ѿнапѡи, ка стѣсѣ дѣкѣ ла  
 Цѣра лѡр, шї ле дѣдѣ Повѣцѣнїтѡрїѡ пре  
 ѡѣн Пѣрїнїтѣ ѡ нѣме ѡдѣра пѣнѣ ла Іерѣ-  
 салїмѣла. ѿпѣрѣпѣла ѿгѣдѣнїрѣ, ка сѣ ѡ кѣ  
 ѡнї пѡтѣ ѡѣрѣла шї ѡрѣнїтѣла кѣре ѿла дѣрѣнї-  
 рѣ Жїдовїи днїи ѡсїрїа, шї днїи Вавїлон  
 днїи воїнїца лѡр. ѿсѣшїи ѿпѣрѣпѣла дѣдѣрѣ  
 днїи Кѣмѣра сѣ ѡпѣѣла ѡѣр шї ѡрѣнїтѣ,  
 кѣпѣ ѡрѣ де лїпїѣ спрѣ ѿпѣмеѣлѣрѣ Слѣжѣнї  
 бисѣрнїѣшїи ла Іерѣсѣлїм. ѡчѣстѣ ѿпѣрѣпѣ ѡр-  
 пѣрѣ Жїдовнїларѣ пѡатѣ дѣжѣѣ, кѣре ѡвѣѣ  
 пре ѡн пѣнѣ ѡпѣнїчїи, шї ле пѡрѣнїчїи, ка  
 сѣшїи ѡлѣгѣ днїи нѣмѣла лѡр ѡрѣ бѣпѣрѣнїи,  
 шї стѣпжнїи. ѡдѣра ѿпѣрїи ѡрѣ ѡрѣнїдѣлѣла  
 ѿпѣре Прѣѡцїи, шї ѿпѣре Лѣвїцїи, ѡрѣнїдѣнї-  
 рѣ пѡатѣ кѣпѣ ѡрѣ де лїпїѣ ла цннїѣрѣѣ  
 Слѣжѣнї дїмнїѣѣшїи, шї ѡдѣнїарѣ пѡатѣ

Кѣпѣи (Сѣриѣри) дѣ прѣ Кѣрице чѣлѣ  
Сѣиѣ.

ѿпѣратѣлѣ ѿпѣриѣе прѣиѣ дѣпѣ ѿ-  
чѣлѣ прѣ ѿвѣвѣиѣлѣ Мѣхѣлѣ, кѣрѣлѣ ѿрѣ ла  
ѿлѣ Кѣрѣмѣриѣлѣ кѣиѣи, Сѣ мѣрѣтѣ кѣ Сѣтѣпѣ-  
нѣтѣриѣ ла ѿдѣлѣ, пѣрѣнѣиѣдѣиѣ кѣ пѣлѣтѣ  
ѿѣтѣтѣ ѿѣрѣсѣлѣиѣмѣлѣиѣ Сѣ ѿ ѿтѣмѣѣѣѣ мѣрѣ  
ла лѣкѣ, шѣ пѣтѣ чѣ вѣ мѣиѣ фѣиѣ дѣ лѣпѣ Сѣ  
ѿрѣнѣдѣлѣсѣтѣ. Сѣмѣриѣнѣиѣиѣ фѣиѣнѣдѣ мѣнѣиѣшѣиѣ  
ѿѣмѣлѣрѣ кѣ ѿрѣмѣ, кѣ Сѣ ѿпѣдѣчѣ ѿпѣрѣвѣиѣ-  
рѣ Зѣдѣриѣлѣрѣ ѿѣтѣѣѣиѣ ѿѣрѣсѣлѣиѣмѣлѣиѣ; ѿѣ  
Мѣхѣлѣ ѿвѣиѣсѣрѣтѣ пѣлѣтѣ ѿпѣдѣкѣриѣлѣ. Сѣпѣтѣ  
Сѣтѣпѣнѣиѣрѣтѣ лѣиѣ Сѣ ѿпѣрѣвѣиѣрѣтѣ дѣ пѣтѣ Зѣ-  
дѣриѣлѣ, шѣ сѣлѣжѣ лѣиѣ дѣмѣнѣѣѣ сѣлѣ ѿпѣ-  
риѣтѣ мѣрѣтѣ фѣрѣмѣѣ, кѣ мѣиѣ ѿнѣиѣнѣтѣ. Фѣиѣнѣдѣ  
ѿпѣѣиѣ, кѣ Сѣмѣриѣнѣиѣиѣиѣ нѣлѣ кѣтѣѣѣѣтѣ ѿѣ  
ѿпѣрѣтѣшѣиѣ ла Бѣсѣриѣкѣ ѿѣрѣсѣлѣиѣмѣлѣиѣ, пѣнѣ-  
тѣрѣ ѿчѣлѣ ѿшѣиѣ фѣкѣѣрѣтѣ ѿлѣтѣ Бѣсѣриѣкѣ прѣ  
мѣнѣтѣлѣ Гѣриѣсѣиѣмѣ, дѣ ѿнѣѣѣ ѿнѣиѣнѣтѣ ѿѣ  
фѣѣсѣтѣ пѣтѣ мѣнѣѣ ѿпрѣ Жѣдовѣиѣ, шѣ ѿпрѣ  
Сѣмѣриѣнѣиѣиѣ, ѿпрѣ ѿпѣѣѣѣѣ, кѣтѣ нѣиѣѣиѣ бѣ-  
кѣѣѣѣ, нѣиѣѣиѣ бѣѣтѣѣѣрѣтѣ нѣѣ прѣиѣѣѣ ѿѣнѣиѣиѣ дѣлѣ  
ѿлѣѣѣиѣ.



# І А Т Е І Т Ж М П Л З Р І

## А Ж І Д О В И Л О Р .

**М**ай І оўрмѣ бирѣнрѣ Ілѣхъандрѣ Іпѣра-  
 пѣл чѣл вѣстнѣ ал Македоніѣн полатѣ Ца-  
 ра чѣл маре а Персѣдеи; Ісѣ мѣнпѣн аѣпѣ  
 моарпѣ лѣи Ілѣхъандрѣ сѣ дескнлннѣнрѣ ача-  
 стѣ маре Царѣ чѣ ѿ стѣпхнѣ ѣл, І май  
 мѣлатѣ пѣрѣцѣ. Ла ачаствѣ Іскнмѣаре венѣнрѣ  
 Цара Жѣдовнлор (Палестѣна) днптрѣ І-  
 пѣн І мѣна Іпѣрацнлор ѣгуптѣнѣшѣ, аѣ-  
 пѣ ачѣл ла Іпѣрацѣи Сѣрѣѣн. Іпѣре ачѣшѣ  
 Іпѣрацѣи аѣ фѣст Інтѣѣѣх ѣпѣфанѣѣ оѣн аѣмн  
 фѣарпѣ грѣазннѣ, шѣ лѣном де бѣнѣ, а-  
 чѣста нѣ цннѣ ннмѣка, ннчѣ лѣцѣ,  
 ннчѣ вѣрпѣтѣ, ачѣста лѣпѣдѣ прѣ блѣндѣла  
 ѣнѣм днн Ірѣхѣѣѣ, шѣ вѣндѣрѣ Ірѣхѣѣѣ  
 ла Фрѣпѣсѣѣ чѣл фѣрѣ де лѣѣѣ, кѣрѣлѣ  
 мѣлѣцѣ бѣнѣ Іпѣ фѣгѣдѣнѣ. Ічѣст Іпѣрапѣ  
 гонѣнрѣ пѣре прѣ Жѣдовѣ пѣнптрѣ лѣѣѣ лор.  
 ѣл ѿпрѣнрѣ Жѣдовнлор а сѣрѣа Сѣмѣѣѣѣ,  
 шѣ а да жѣртѣѣ ла Бнѣѣрнѣѣ. Ісѣшѣ ѣл  
 сѣ аѣсѣ І Бнѣѣрнѣѣ ла Іѣрѣсѣлѣм, лѣарѣ  
 полатѣ лѣкрѣрнлѣ чѣлѣ сѣфѣѣѣ, шѣ сѣѣмѣпѣ,  
 шѣ рнѣнѣѣ І Бнѣѣрнѣѣ Кѣпѣѣрѣн Іѣдолѣѣшѣ.



Ѡ Мѡмѡ кѡ 7. Прѡнч҃н фѡ' пѡрѡтѡ,  
кѡмкѡ сѡ ферѡѡе де а мѡнкѡ бѡкѡте де  
кѡре ҃н сѡнт ѡпр҃те ҃ лѡѡе, мѡкар кѡ  
҃пѡрѡтѡл пѡрѡнч҃нѡ кѡ тѡте бѡкѡтеле сѡ  
мѡнѡнѡе. Мѡмѡ ачѡста фѡ' кѡемѡтѡ ҃на-  
нч҃тѡ ҃пѡрѡтѡлѡн, шн ҃пѡрѡтѡл ҃н пѡ-  
рѡнч҃н, кѡ сѡ цѡе пѡрѡнкѡ лѡн. Пентрѡ кѡ  
ачѡшн Прѡнч҃н а҃н Мѡер҃н тѡцн кѡ о҃н глѡс  
сѡтрнѡ, кѡмкѡ ма҃н бнне воѡсѡ а мѡрн,  
декѡт а кѡлкѡ лѡѡѡ лѡн дѡнѡѡѡѡ, пентрѡ  
ачѡста ҃н мѡнчнрѡ о҃нѡл дѡпѡ а҃лѡл кѡ  
чѡл ма҃н мѡре кнн. а҃кѡм веннрѡ рѡнѡл лѡ  
Мѡмѡ. Кѡ внтежѡ сѡ дѡѡе шн а лѡ мѡлр-  
те, шн ҃шн дѡдѡ вѡацѡ пентрѡ лѡкрѡ чѡл  
ма҃н сѡнт чѡ ҃л а҃ре ѡмѡл, а҃декѡ пентрѡ  
Кредннцѡ.

҃птрѡ ачѡст нѡкѡѡ шн асѡпрнре деѡѡп-  
тѡ дѡнѡѡѡѡ о҃н Нѡм внтѡѡ, кѡрѡе сѡ  
сѡтрѡдѡл а а҃пѡрѡ Нѡрѡдѡл жндовѡсѡ де  
Врѡжмѡшн, шн а҃л мѡнтѡн де кннѡнрнлѡ шн  
гѡанѡе ачѡлѡрѡ. ачѡст Нѡм сѡ кѡемѡ Мѡ-  
кѡвѡн. дннтрѡ ачѡстѡ Фамнлѡ сѡ рнн-  
карѡ о҃н Внтѡѡ шн а҃лѡл. чѡл ма҃н внтѡѡ  
҃пре тѡцн, а҃с фѡст Іѡдѡ Мѡкѡвѡн, а-  
чѡста сѡтрѡнѡрѡ днн Жндовн ѡ ѡлѡте мн-



кѣ ла сїне, кѣ каре ҃ла ѿшлѣ чѣлѣ кѣ  
мѣлт май мѣрїѣ а Сирїѣннлѣр, а Самарї-  
нѣннлѣр, шї а май мѣлтѣр ҃лпротївен-  
тѣрїѣ ле бѣтѣрѣ. Кѣнд сѣ прѣпѣдѣ вѣрїѣ  
Внтѣз дннтрѣ Макавѣїѣн ҃лрѣзбѣѣ, а-  
тѣнчїѣ мннтенїѣ сѣ скѣла алтѣл, карелѣ  
повѣцѣла ѿастѣ кѣтрѣ Вѣрѣжмѣшїѣ. Ічѣшїѣ Вн-  
тѣжїѣ оумѣла ка сѣшїѣ кѣшїѣце прїѣтѣшѣг  
кѣ пѣтѣрнїчїѣ Рѣмѣнїѣ, шї ашѣ шї фѣрѣ  
҃нїѣ май мѣрїѣн скѣпѣлтѣлѣн Нѣрѣѣд жндо-  
вѣск; ҃сѣ май тѣрѣзїѣ сѣ фѣкѣрѣ Рѣмѣнїѣ,  
Дѣмнїѣ ѿѣщѣїѣ жндовѣшїѣ, шї пѣсѣрѣ ҃л лѣ-  
кѣла Макавѣїѣнлѣр, прѣ ошїѣ нѣмнїѣт Інтїпѣ-  
тѣр ка ѿбѣлѣдѣнтѣрїѣ прѣстѣ Іѣдѣл. Фѣчѣрѣл  
аѣстѣл кѣ нѣмѣлѣ Ірѣѣд, вѣнїрѣ дѣпѣ дѣн-  
ѣл ҃лтрѣ аѣѣ трѣпѣтѣ, карелѣ дѣпѣ аѣѣ  
фѣ пѣсѣ дѣ Рѣмѣнїѣ ҃лпѣрѣпт пѣстѣ Іѣдѣл  
(Цѣра жндовѣскѣ), шї Ірѣѣд лѣрѣнїрѣ Бн-  
сѣрнїка днн Іѣрѣсѣлїм спрѣ асѣ фѣѣ пѣкѣт  
ла Жндовѣн, шї пѣнтрѣ аѣѣстѣл ҃лѣ шї ҃л-  
пѣдовѣн Ірѣѣд Бнсѣрнїка кѣ чѣлѣ май фѣрѣ-  
мѣѣсѣ пѣѣѣлѣ. Сѣпт стѣпѣнїрѣѣ аѣстѣнїѣ І-  
рѣѣд сѣѣ нѣкѣт Мѣнїтѣнтѣрїѣл чѣл фѣгѣ-  
дѣнїѣт, аѣѣкѣ Хс: пѣнѣ ҃лтѣнчїѣ аѣ фѣст  
трѣкѣт дѣла фѣѣѣрѣ пѣмѣнїтѣлѣн пѣтрѣ мнїѣ  
дѣ анїѣ.

## ПОВѢСТѢ ЛѢИ ІСѢВ.

**Л** сфѣнта Екриптѣръ сѣ четѣше ѿ повѣ-  
сте фѣарте жалниѣхъ дѣпре оѹн ѿмъ кѣ-  
чѣрниѣхъ аѹмѣ Іѡвѣ. Ичаствъ повѣсте не ѡбѣ-  
цѣ пре нѡй кѣаръ, кѣмъ кѣ ѡ вѣрѣмѣхъ лѣпсѣй  
сѣ нѣдѣждѣмъ май пѣре ѡ дѣмнезѣхъ, шѣ  
не ѡрѣтѣ, кѣмъ кѣ дѣмнезѣхъ ѣсте пѣкма ѡ-  
шѣ дѣ бѣнъ, ка шѣ пѣтѣрниѣхъ, ѡ пѣтѣхъ ѡ-  
жѣтѣ ла чѣй неѣжѣнѣцѣй шѣ неѣжѣнѣцѣй.

Іѡвѣ лѣкѣхъ ѡ Цѣра нѣмѣтѣхъ Оѹхъ, шѣ  
ѡвѣ 7. Фѣчѣрѣй, пѣрѣй Фѣтѣ, шѣ мѣлѣтѣхъ пѣрѣ-  
ме; дѣжѣнѣлъ кѣрѣкѣхъ пре Фѣнѣй сѣнѣ ѡ вѣрѣ-  
пѣтѣ, шѣ ѡ фѣрѣка лѣнѣ дѣмнезѣхъ, шѣ ѡнѣ  
ѡвѣцѣхъ ла пѣчѣнѣре шѣ вѣжѣнѣцѣхъ. Шѣ дѣкѣхъ  
ѡвѣ фѣстѣ ѣнѣ мѣрѣй, пѣтѣ пѣрѣтѣ Тѣнѣкѣхъ лѣрѣ  
дѣ грѣже; ѣл сѣ рѣгѣ дѣ мѣлѣтѣхъ ѡрѣй, ка  
сѣ лѣ сѣтѣхъ дѣмнезѣхъ ѡпѣрѣ ѡжѣтѣрѣй, ка сѣ  
нѣ вѣдѣхъ ѡ пѣжѣтѣхъ. Шѣ ѡ нѣжѣнѣцѣхъ шѣ  
пѣнѣнѣлѣхъ ѡвѣ ѡ рѣмѣсѣхъ Іѡвѣ пѣтѣ вѣжѣнѣдѣ, шѣ  
нѣ фѣрѣка лѣнѣ дѣмнезѣхъ. ѡпѣрѣхъ зѣнѣ кѣпѣтѣрѣхъ  
Іѡвѣ пѣрѣй ѡпѣнѣнѣцѣрѣй жалниѣхъ. Вѣстѣнѣтѣрѣй

чел дин тѣю веніръ, шѣ лѣи спѣсѣ: Хоціи  
дин вечинѣтѣ аѣ веніт прѣсте пѣрмеле  
тѣле, аѣ ѡмѡрѣт прѣ пѣспѡрѣи, шѣ аѣ лѣ-  
аѣт пѣрмеле. Ил дѡйлѣ вѣспитѡрѣю веніръ,  
шѣ спѣсѣ: Иѣ кѣзѣт фѡѣ дин чѣрѣю, шѣ  
ѡилѣ тѣле дѣ лѣпрѣѣнѣ кѣ пѣспѡрѣи сѣ ѡ-  
мѡрѣрѣ. Ил трѣйлѣ вѣспитѡрѣю вені, шѣ  
Зѣсе: Хоціи цѣаѣ жѣфѣиѣт Кѣмѣлѣлѣ, шѣ  
прѣ Слѣѣи иѣаѣ ѡмѡрѣт. Май прѣ оѣрмѣ вен-  
іръ іѣрѣ оѣнѣа шѣ лѣи спѣсѣ Зѣкѣнѣа: Фе-  
чѡрѣи тѣи сѣаѣ фѡѣт аѣѣнѣаѣт кѣ тѡѣи лѣ  
Фрѣтѣлѣ чел май мѣрѣ, шѣ аѣаѣ сѣаѣ рѣ-  
нѣаѣт оѣ: вѣнѣт кѣ Фѡрѣѣнѣ, Кѣсѣ оѣнѣѣ  
ѣрѣ ѣи сѣаѣ сѣрѣаѣт, шѣ тѡѣи Фѣиѣи тѣи  
сѣаѣ прѣпѣдѣиѣт.

Лѣ вѣспилѣ аѣчѣстѣ сѣаѣ лѣпрѣнѣаѣт Іѡвѣ  
фѡѣртѣ, дѣрѣ іѣрѣ шѣаѣ лѣтѣрѣиѣт фѣртѣ, шѣ  
Зѣсѣ кѣ мѣрѣ сѣпѣнѣрѣ лѣ вѡѣ лѣи дѣмнѣ-  
зѣсѣ: дѣмнѣа мѣѣаѣ дѣаѣт мѣаѣт, шѣ дѣмнѣа  
мѣѣаѣ лѣаѣт, фѣѣ нѣмѣлѣ дѣмнѣаѣиѣ бѣнѣ кѣ-  
вѣнѣтѣаѣт.

дѣмнѣзѣсѣ аѣ вѡѣт, кѣ сѣ прѣвѣлѣѣѣсѣ  
прѣ Іѡвѣ шѣ май тѣрѣ, дѣрѣпт аѣчѣа лѣи прѣ-  
мѣсѣ шѣ аѣтѣ пѣтѣмѣи, шѣ дѣѣрѣиѣи лѣ прѣѣп,  
кѣѣиѣ кѣпѣтѣ гѣѡѣзѣнѣчѣѣ ѣѣѣѣ. Іѡвѣ рѣѣдѣаѣ дѣ-





Ачѣй прѣй Прѣтнинъ сокопѣ, кѣмъ  
 Амнезѣс примѣте нѣмай ла чѣй пѣкѣпѣшъ  
 некаѣзѣрѣ, шѣ пѣкѣлошѣй, пѣптрѣ ачѣла зѣ-  
 сѣрѣ, кѣмъ Іѡвѣ ар фѣ пѣкѣпѣшѣ мѣлт ѣ-  
 наинтѣ лѣтъ Амнезѣс, пѣптрѣ ачѣста ѣла  
 черѣпѣзѣ, ѣсѣ ѣла сѣсѣ ѣпѣарѣкѣ кѣптрѣ Ам-  
 незѣс, кѣ апѣй ѣла ва мѣнтѣшѣ, шѣ ѣй ва  
 дѣ ѣрѣ нѣрѣкѣла чѣла дѣнн пѣхѣ.

Ѧптрѣ ачѣсте кѣвѣнтѣ нѣ афлѣрѣ Іѡвѣ  
 мѣнтѣлѣре, чѣ зѣсѣ кѣ ѣкрѣднѣцѣлѣре, кѣмъ  
 Амнезѣс Ѧптрѣ ачѣстѣ лѣме нѣ черѣпѣ-  
 зѣ нѣмай прѣ чѣй пѣкѣпѣшѣ, чѣ шѣ прѣ  
 чѣй блѣхѣшѣ шѣ дрѣпѣцѣй. Іѡвѣ зѣсѣ кѣмъ ѣ-  
 наинтѣ лѣтъ Амнезѣс нѣ ѣ нѣмѣнтѣ дрѣпѣт,  
 ѣсѣ спѣне шѣ ачѣста, кѣмъ ѣла нѣчѣй оѣн  
 пѣкѣлт дѣ ачѣлѣ нѣлѣ фѣкѣлт, прѣкѣм зѣкѣ  
 Прѣтнинѣй лѣтъ, шѣ прѣкѣм ар фѣ ѣла вѣрѣд-  
 нѣкѣ дѣ ачѣлѣ пѣтнѣмѣй. Іѡвѣ сѣмѣцѣ мѣрѣ-  
 мѣ дѣрѣрѣнѣлѣр лѣтъ ашѣла дѣ пѣлѣре, кѣптрѣ нѣ-  
 май аѣтѣ пѣ лѣме нѣдѣтѣдѣ дѣ зѣндѣкѣлѣре.

Ѧрѣ Амнезѣс зѣсѣ ѣсѣш кѣптрѣ Іѡвѣ,  
 шѣ ѣла ѣвѣцѣ, кѣмъ кѣ ѣла ѣ пѣрѣте некаѣ-  
 зѣрѣлѣ ла ѣаменѣй дѣпѣ ѣцѣлѣпѣшѣнѣ сѣла,  
 шѣ кѣмъ кѣ нѣ тѣлт дѣлѣна сѣхѣнт пѣтнѣмѣ-  
 лѣ ѣаменѣнѣлѣр дѣнн неплѣчѣрѣ фѣпѣлѣлѣр,  
 шѣ кѣмъ кѣ ѣмѣла ѣ некаѣзѣрѣлѣ чѣлѣ май

мáрй сѣ а́нѣз нѣдѣжде ꙗ́е а́жѣтѣрюл а́ѣи  
 а́мнѣзѣѣ, дáръ вѣтмѣ шѣ фѣлюл а́жѣтѣрю-  
 лѣи сѣсе лáсѣ а́целѣпчѣнѣи а́ѣи а́мнѣзѣѣ.  
 Іѣѣ причѣпѣ кѣм кѣ а́ѣ грѣнѣт нѣвѣнѣѣѣ ꙗ́е-  
 сѣре а́мнѣзѣѣ, шѣ а́ѣ пѣрѣ рѣѣ пѣнѣтрѣ грѣ-  
 шáла а́ѣи, кѣчѣи а́ѣ фѣст а́чѣпѣт а́сѣ дѣз-  
 нѣдѣждѣи дѣсѣре а́мнѣзѣѣ, Знѣкѣнд а́ нѣ-  
 кáѣ, кѣм кѣ мáи бѣне нѣ сáр фѣ нѣкѣѣт.

Рѣдáръ а́ѣи Іѣѣ ѡ́ рѣсплѣтѣи а́мнѣ-  
 зѣѣ, кѣчѣи нáръ сѣ а́сѣнѣтѣшáръ. а́мнѣзѣѣ  
 а́л блáгословѣи кѣ мѣлѣтѣ пѣѣрѣмѣ, а́ѣи дѣдѣ  
 нáръ Пѣѣнѣчѣи, шѣ а́ѣ мáи лѣнѣчѣи вѣáѣа а́кѣѣ  
 140. ꙗ́е а́нѣи а́ нѣѣрѣѣк, шѣ а́ѣ а́дѣсѣтѣлáре.

## ЙЩЕПТАРЪ МАНТЪНТЪРЮЛЪИ (ХС.)

а́мнѣзѣѣ а́ѣ фѣст а́лѣс пѣре Нѣѣрѣѣдѣл нѣѣрá-  
 нѣтѣнѣѣѣк дѣнѣтѣре пѣѣлѣтѣ Нѣѣрѣѣдѣлѣ пѣѣмѣнѣ-  
 тѣлѣи, кá сѣл кѣрѣѣѣѣ фѣѣкѣндѣл ѡ́ѣи Нѣѣ-  
 рѣѣдѣ сѣнѣт шѣ фѣрѣнѣчѣи. Пѣнѣтрѣ а́чѣл кѣѣе нѣѣ  
 пѣре Йѣѣрááм чѣл ꙗ́е пѣѣѣтѣ блáндѣ, чѣ пѣрѣл а́-  
 тѣнѣчá пѣре пѣѣмѣнѣтѣ, а́л фáчѣ Сѣтрѣмѣѣш лá  
 а́чѣсѣт Нѣѣм. Пѣре пѣнѣе пѣе вѣѣѣ фáчѣ Сѣтрѣ-  
 мѣѣш а́ ѡ́ѣнѣѣи Нѣѣрѣѣдѣ мáре, Знѣе а́мнѣзѣѣ



кѣтрѣ дѣнѣи. Шѣ ѿсѣшѣи кѣтрѣ ачѣст Нѣ-  
рѣдъ зѣнѣ дѣмѣнѣзѣѣ ѿ мѣнѣтеле сѣнѣи: дѣмъ  
вѣцѣи ачѣдѣлѣа грѣиѣ, вѣцѣи фѣ дѣнѣтрѣ тѣ-  
тѣ Нѣрѣдѣтеле, нѣмѣи вѣи Нѣрѣдѣла мѣѣѣ  
чѣл сѣнѣт.

ѿрѣ дѣмѣнѣзѣѣ нѣ шѣѣ ачѣс кѣмѣа ачѣст  
Нѣрѣдъ пѣнѣтрѣ кѣ дѣарѣ лѣр фѣ нѣнѣт мѣи  
тѣрѣ дѣкѣт пѣрѣ ачѣтѣ Нѣрѣдѣ, шѣ дѣарѣ  
ѿр вѣи мѣи мѣлѣт бѣнѣ ачѣлѣла дѣкѣт лѣ ачѣ-  
тѣ Нѣрѣдѣ дѣ пѣрѣ пѣмѣнѣт, чѣ нѣмѣи  
тѣкѣмѣ пѣрѣнѣ ачѣл Нѣрѣдъ вѣи кѣ сѣѣ лѣцѣ-  
сѣѣ кѣнѣиѣнѣцѣа чѣ ачѣвѣрѣтѣ кѣтрѣ дѣмѣ-  
нѣзѣѣ, шѣ вѣнѣдѣцѣлѣ, шѣ ѿтрѣ чѣлѣлѣлѣтѣ  
Нѣрѣдѣ ачѣ пѣмѣнѣтѣлѣи. Пѣрѣнѣ тѣнѣ сѣ-  
ѣ вѣлѣгѣсѣлѣсѣѣ тѣлѣтѣ Нѣрѣдѣтеле пѣмѣнѣ-  
тѣлѣи, зѣнѣ ѣл кѣтрѣ ѿвѣрѣа. Тѣкѣмѣ чѣ  
нѣтѣ оѣнѣ Пѣрѣѣѣ ачѣи дѣмѣнѣзѣѣ лѣ Нѣрѣдѣла  
чѣл лѣи ѿкѣрѣдѣнѣцѣа, тѣкѣмѣ ачѣл сѣ фѣ  
Нѣрѣдѣла лѣи ѿзѣрѣиѣл лѣ тѣлѣтѣ Нѣрѣдѣтеле  
пѣмѣнѣтѣлѣи. Лѣ ачѣст Нѣрѣдъ ѿкѣрѣдѣнѣцѣ-  
рѣ дѣмѣнѣзѣѣ дѣсѣкѣпѣрѣиѣлѣ, дѣѣиѣлѣ шѣ фѣ-  
гѣдѣнѣцѣлѣ сѣлѣ. ѿчѣст Нѣрѣдъ сѣ ачѣѣ а-  
чѣтѣ сѣлѣѣѣ фѣрѣмѣѣѣ, ачѣѣ сѣ лѣцѣсѣѣ  
кѣнѣиѣнѣцѣа чѣ ачѣвѣрѣтѣ, вѣнѣдѣцѣлѣ шѣ  
чѣнѣстѣ лѣи дѣмѣнѣзѣѣ, пѣрѣѣмъ шѣ фѣрѣнѣиѣрѣ  
пѣрѣтѣ тѣт пѣмѣнѣтѣлѣ.

Мжкар кѣ ѣра ачѣст Нѣрѣдѣ пѣре ѣ-  
пѣтрѣнт, шѣ де мѣлѣ ѣрѣ шѣ спре ѣкѣ-  
нѣрѣ Ідолѣлѣ, спре пѣкѣте шѣ мѣшѣлѣ  
ѣлѣнѣкѣт, пѣтѣш шѣ ѣпѣлѣнт дѣмѣнѣѣ  
прѣн пѣрѣнѣлѣ сѣкѣлѣ шѣ вѣлѣ сѣ ѣтѣ мѣлѣ-  
стѣнѣвѣ шѣ ѣвѣнтѣлѣ. Прѣн Нѣмѣлѣ ѣзрѣлѣ-  
пѣнѣсѣ ѣжѣнѣсѣ лѣ кѣнѣшѣнѣцѣ ѣдѣвѣрѣпѣлѣѣ  
дѣмѣнѣѣ. Лѣкѣнтѣрѣѣ чѣѣ вѣкѣ ѣѣ Цѣрѣѣ  
Хѣнѣлѣ, прѣкѣм шѣ пѣлѣте Нѣрѣдѣлѣ чѣлѣ  
де прѣн прѣжѣр, ѣдѣкѣ Мѣдѣлѣнѣцѣѣ, шѣ  
Мѣлѣѣѣ, Фѣлѣстѣнѣѣ шѣ Сѣрѣлѣнѣѣ, Тѣ-  
гѣрѣнѣѣ шѣ Сѣдѣнѣнѣѣ, вѣ ѣкѣ шѣ ѣпѣрѣ-  
цѣѣлѣ чѣлѣ мѣѣ мѣрѣ ѣлѣ лѣмѣѣ чѣѣ вѣкѣ,  
пѣцѣѣ ѣчѣшѣтѣ вѣнѣрѣ лѣ Крѣдѣнѣцѣѣ ѣтѣ ѣдѣвѣ-  
рѣпѣтѣ, прѣн Нѣрѣдѣлѣ лѣѣ Ізрѣлѣ.

ѣсѣшѣ стѣрѣ пѣмѣнтѣлѣѣ Хѣнѣлѣ чѣ  
ѣлѣте ѣ мѣжѣлѣ ѣ прѣѣ пѣрѣѣ де лѣмѣ,  
мѣнѣпѣнѣ лѣнѣгѣ ѣпѣѣцѣлѣ чѣлѣ мѣѣ мѣрѣ  
ѣ лѣмѣѣ вѣкѣ, чѣ сѣ кѣѣмѣ Тѣрѣлѣ шѣ Сѣ-  
дѣнѣлѣ, ѣсѣшѣ стѣрѣ ѣчѣстѣлѣ фѣрѣ  
спре ѣчѣстѣ лѣкѣрѣ фѣкѣѣтѣ, ѣдѣкѣ кѣ де ѣ-  
кѣлѣ сѣсѣ пѣлѣтѣ лѣцѣѣ дѣсѣкѣпѣрѣѣлѣ лѣѣ  
дѣмѣнѣѣ прѣстѣ пѣтѣ пѣмѣнтѣлѣ. Шѣ кѣмѣ  
кѣ де ѣкѣлѣ кѣ ѣдѣвѣрѣпѣ ѣѣ ѣчѣпѣтѣ ѣсѣ  
лѣцѣѣ кѣнѣшѣнѣцѣ лѣѣ дѣмѣнѣѣ шѣ мѣѣ лѣ  
дѣпѣрѣпѣте Нѣмѣрѣѣ, дѣспре ѣчѣлѣтѣ ѣдѣвѣрѣ-  
ѣѣ фѣлѣрѣте кѣѣрѣ п. п. ѣпѣрѣпѣтѣѣ дѣнѣ Сѣлѣ,





Ншрѡдѡл Ізраилѣннлшр ѡѡ ѡѡт шѡ млѡ  
мѡрѡ фѡгѡдѡнѡѡ.

ДѢНЕЗЕЪ ЗНѢ КЪТРЕ ШАРПЕЛЕ ЧЕЛ ЧЕ ДЪ  
 ЛШЕЛАТ ЛА ПЪКАТ ПРЕ СТРЕМОШЕЙ НОЩРЕЙ  
 ЧЕЙ ДИПТЪЮ КЪ АЧЕСТЪ КЪВНТЕ: „ ОУНЪ  
 ДИП НѢМЪЛ МЪЕРЕЙ СЪЦ КАЛЧЕ, СЪЦ ЗДРО-  
 БѢСКЪ ЦЕ КАПЪЛ, МЪРЪ ПЪ ЛЪ ВЕЙ МЪШКА А-  
 ЧЕЛА КЪЛКЪЮЛ.“ САПЪНА ДЪХЪЛ ЧЕЛ РЪДЪ,  
 АЧЕЛА ДЪ ВЪРЕНТ ПРН ШАРПЕ. ДРЕПТ АЧЕЛ ЗНѢ  
 ДѢНЕЗЕЪ: ВА ВЕНІ ЧННЕВА, ШН АЧЕЛА ВА РИ-  
 СИПН, ШН ВА СТРИКА ПЪТЪРЪ АЧЕСТЪН ДЪХЪ  
 РЪДЪ, ШН ПНЪМАШ, ЛЪЗ АЧЕЛА МЪЛТЕ ВА  
 РЪБДА.

Къпръ Йѣраѡмъ Зѣсе Дѣнезѣѣ: Ёѣ воѡ  
ѡмѡщѣ Нѣмѡ пѣѣ ка сѣѣлеле чѣрюѡѣ,  
шѣ прин оѡѣмѡ дѣн Нѣмѡ пѣѣ, сѣѡ  
благословѣнѣ тѡѡѣ Нѡрѡдѣлѣ пѣмѡѣѡѣѡѣ.

И҃часть фѣгѣдѣицѣ ѿ а҃в май зѣс а҃м-  
незѣс май кѣар шѣ лѣи і҃акѡв, шѣ ѿи спѣ-  
се кѣ нѣмеле пре а҃чѣла динѣре чѣи 12. Фе-  
чѡрѣ а҃лѣи, дела кѣре сѣ ва траѣе Мѣн-  
тѣитѡрѣл (Хсѣ), шѣ нѣмѣрѣ шѣ вѣѣмѣ  
кѣнд сѣ ва нѣше. Мѣрѣнд і҃акѡв прѡрѡчѣ  
Зикѣнд: Сѣипѣрѣл сѣ нѣсѣ і҃а дела і҃сѣла  
(і҃зраїл), нѣчѣ Тоѡгѣл Повѣдѣитѡрѣлѣи



Амнезѣз пачѣре, Зичѣи Аомн, каре не ѣ  
 дѣт спре днрпѣте, Сфѣтѣл Сфѣцилѣр,  
 Оѣнсѣл Амнѣлѣи. Благословѣнїѣ шѣ Мхнтѣ-  
 нтѣрѣл Нѣмѣлѣи ѡменѣск, Амнѣл пѣчїи,  
 кареле ва аѣѣче ѡаменнѣлѣр пѣчѣ ѣѣ вѣчнн-  
 кѣ, мѣреле ѣпѣрѣт, кареле ва ѣшѣ днн Нѣ-  
 мѣл лѣи Аѣвнѣ, аѣѣрѣл ѣпѣрѣцїѣ прѣстѣ  
 пѣт пѣмѣнтѣл сѣѣа лѣцїи, шѣ ѣѣѣчїи ва  
 фѣи, аѣѣлѣл сѣ вѣр пѣѣѣл пѣѣѣ Нѣрѣѣѣ-  
 лѣ, ѣнѣнѣтѣ лѣи вѣр пѣѣѣл ѣѣѣнѣїи пѣѣїи  
 ѣпѣрѣцїи пѣмѣнтѣлѣи.

Прѣрѣѣїи сѣѣѣ маї ѣнѣнѣтѣ пѣѣѣ  
 лѣѣѣрѣлѣ вѣѣѣнѣѣ ѣѣ ѣѣѣнѣѣт, вѣ ѣѣѣ шѣ  
 мѣѣѣ лѣѣѣрѣїи маї мѣїи ѣѣѣрѣ вѣѣѣа лѣи  
 ХС; ашѣ сѣѣѣ Прѣрѣѣѣл Мнѣѣа шѣ лѣѣѣл  
 оѣнѣѣ сѣ вѣ нѣѣѣ, кѣїи Зичѣ: Тѣ Внѣ-  
 лѣѣѣлѣ ѣ пѣмѣнтѣл лѣи Іѣѣа, пѣ нѣ ѣїи  
 нѣїи ѣѣѣм маї мѣѣ ѣѣрѣ пѣѣѣ Сѣрѣѣѣѣ  
 лѣи Іѣѣа; кѣїи днн пѣнѣ вѣ ѣшѣ Сѣѣѣѣ-  
 нѣл, кареле ва пѣѣѣѣ Нѣмѣл мѣѣ Іѣ-  
 рѣнѣл, аѣѣѣл ѣѣѣѣ фѣрѣ ѣѣѣѣт, шѣ днн Зѣ-  
 лѣѣ вѣѣнѣлѣр. Іѣѣѣ аѣ сѣѣѣ маї ѣнѣнѣтѣ  
 кѣѣр пѣѣѣѣ ѣѣѣѣѣѣѣлѣ пѣѣѣнѣлѣр лѣи,  
 шѣ Дѣнѣнѣл сѣѣѣ вѣѣѣѣ мѣѣѣїи лѣи.

Маї прѣ оѣѣрѣѣ Сѣѣнѣрѣ шѣ вѣѣѣѣ вѣнѣ-  
 рѣїи Мхнтѣнтѣрѣлѣи Нѣмѣлѣи ѡменѣск.





